工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台報新字第壹貳壹號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

今日出紙三大張每份壹毫

中華民國五十九年五月二日 星期六 夏曆庚戌年三月二十七日 第一頁

尼克遜果敢行動獲得喝采
絕大多數美國人支持派軍入柬境
白宮接聽民衆電話狂潮廿七年來僅見

【華盛頓五月一日合衆國際社電】美國白宮新聞秘書齊格勒於星期四晚說：尼克遜總統還沒有發表完決定派遣美軍介入柬埔寨的演說前，白宮的電話已忙得不可開交。民衆打來白宮的電話，是六比一的絕對多數支持尼克遜總統的英明決斷。白宮的電話接線生高昵小姐說：打來白宮的電話狂潮所構成的反應，是她在白宮二十七年來所僅見。全白宮的電話都成爲供作外間打進來的普通電話使用，每個打進白宮的電話，都由五十人分別收聽，來登記起他們的反應。

【華盛頓三十日法新社電】美國參衆議員，對尼克遜總統決定美國介入柬埔寨的宣佈，作出震驚的反應。參議院外交委員會主席福爾勃萊特，是抨擊尼氏越戰政策最激烈的分子之一，他稱這項宣佈是一項「嚴重的發展」，而且要求政府答覆「有關美國擴大中南半島戰爭的政策的重要問題。」但參議院共和黨領袖史葛特說：「現時更重要的，是控制一己的情緒激動，來相信祇有他才擁有一切柬埔寨戰鬥事實的尼克遜總統，這是比以前任何時期更需要的。」

士，造成不能接納的危險。」

尼克遜說他有三個抉擇：第一、就是置之不理；第二、供應軍援給柬埔寨；第三、「直接介入禍亂中心」。在宣佈這事時，他選擇了第三項。他說：「今晚，美軍和南越軍將進攻整個共黨軍事行動的總部，這個主要的控制中心，多年來一直被北越軍和越共所佔據，直接地侵犯柬埔寨。」

我們採取這項行動，目的不在於把戰事擴大至柬埔寨，但目的在於結束越戰，和贏得我們所期望的正義的中立。」

用閃電手法下令美軍入柬 尼克遜的確使得
擧言寧可祇做一任總統 亦不願見美淪爲二等國

【華盛頓卅日美聯社電】尼克遜總統於星期四晚宣佈：美國地面部隊曾奉他的命令，攻擊柬埔寨境內二十哩的一個共軍基地營。

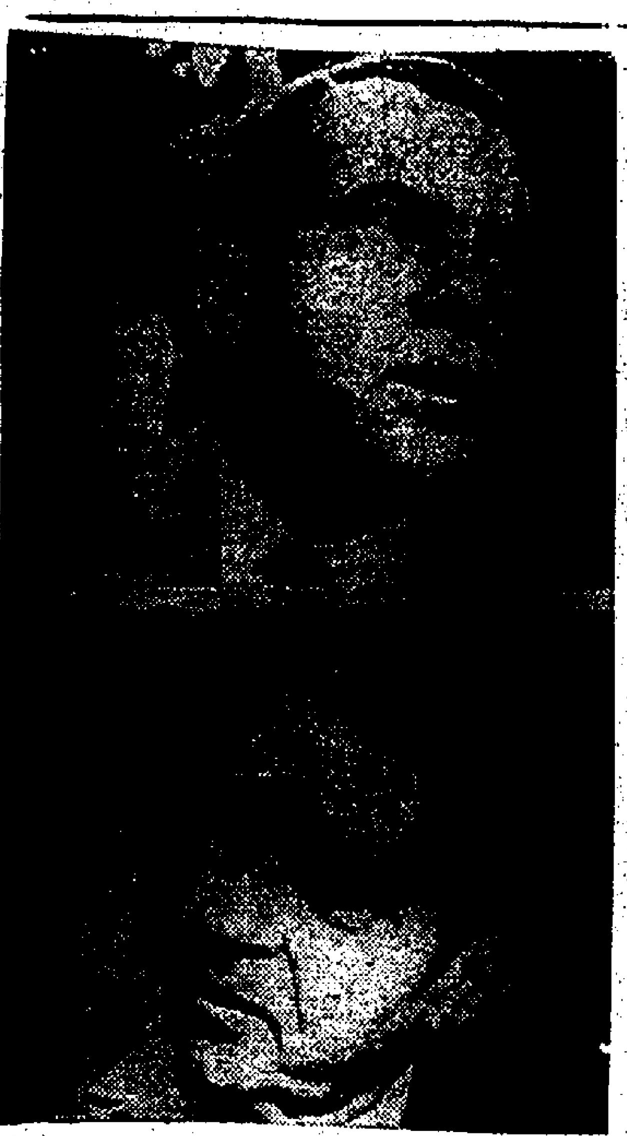
尼克遜在電台和電視廣播說：他的命令，將會挑起爭端，但他仍將會堅守這項命令，就算會只成爲一任總統之險，也要如此。

他指出：「這並不是侵犯柬埔寨，盟軍發動攻勢的地區，都是完全被北越軍和越共所佔據的，我們的目的，並非在於佔據該等地區，當敵軍被逐出這些匪藏地帶，而他們的軍事供應又被摧毀後，我們便會撤退。」

這些由美國軍官指揮和南越軍協助的攻勢，於格林威治時間星期四日晚十一時（香港時間今晨七時），即尼克遜發表演說之前兩小時展開，在此之前一小時，尼氏曾與國會中的民主黨及共和黨領袖會議，討論這項決策。

一位拒絕透露姓名的官方人士說：數千名南越軍曾參與該項行動。他說：預料該項行動會歷時六星期至兩個月。該位官員說：該項新行動，將不會影響尼氏於四月二十日在電視宣佈於一九七一年五月前至少撤出十五萬名美軍的計劃。

尼克遜說：「我已作出結論，現時採取行動的時機已到，因爲過去十天內的共軍行動，顯然使到現時駐南越美軍的生命陷於危險，而且已對我們撤出十五萬美軍後，尚留在南越的人



尼克遜宣佈派軍入柬的堅決態度

尼克遜總統於四月三十日晚宣佈：數千名美國戰鬥部隊，已進入柬埔寨，來攝盪指揮一切對抗南越軍事行動的共軍總部。圖示尼克遜演說時的堅決神態。（合衆國際社無綫電傳真）

美副總統警告政論家 應該分清皂白
美派兵入柬是根據事實而決定

【華盛頓一日路透社電】美國副總統阿格紐昨晚迅速爲尼克遜總統辯護，企圖和緩對尼氏在柬埔寨軍事賭博的抨擊。尼克遜總統發表演說後，阿格紐對白宮攝影記者協會作十分鐘演說時稱：派遣美軍進入柬埔寨的決定，會掀起兩種批評，擁護的和反對的。他警告美國人分清皂白，緊記就算最聰明，誠實的政論家，都沒有最高秘密和每分鐘不同的資料，而尼氏則是以上述的事實來作出決定的。阿格紐說：除了進攻柬埔寨的共軍避難所之外，其他任何決定，都會導致駐南越美軍生命的重大損失。

尼克遜徹夜不眠 與國防部商討 派兵入柬決策

【華盛頓一日合衆國際社電】美國總統尼克遜曾在本星期五清晨前往美國國防部，跟美國最高級軍事領袖就其決定派出美軍入柬埔寨境內作戰之事進行商討。國防部發來的報告說：美軍一萬人刻在柬埔寨境內參加一次掃蕩行動。此項行動的目的，在擁擠與共軍打游擊戰的主要指揮中心。在上述報告出現之際，尼氏曾跟美國三軍參謀首長及國防部長聯席會商。

【華盛頓一日合衆國際社電】面色灰白，雙眼充血，美國總統尼克遜在本星期四晚發表電視演說面對電視攝影機時，臉上的樣子，反映他就是否該派美軍進入柬埔寨作戰的問題從事抉擇時，心情曾經十分緊張。

尼氏的助理說：幾天來，尼氏睡得很少。本星期四，尼氏曾經辛勞終日，跟顧問會商，並勞且對當晚的電視演說的講稿加以潤飾。

尼氏宣佈派出美軍進入柬埔寨作戰的決定（此一決定，可能是他就任美國總統以來關係最重要的決定）時，是跟其內閣閣員和國會參衆兩院內民主、共和兩黨的議員領袖坐在一起的。跟尼氏關係最密切的國家安全顧問說：尼氏在很辛苦的情形下以新穎成功的心理作出上項決定。

英外交界人士認爲 中俄共對美軍入柬 不致採取軍事抗拒

【倫敦一日合衆國際社電】外交界人士於星期五日說：中共和蘇俄都不可能採取軍事行動來對抗尼克遜總統的中南半島決定。

兩個共黨政權都太忙於處理他們自己的危機，和他們之間的戰爭，以致無暇兼顧中南半島戰事。

剛巧北越黨魁黎筍正在北平，謀求得到中共給予更多援助，他曾於上星期到莫斯科會談。

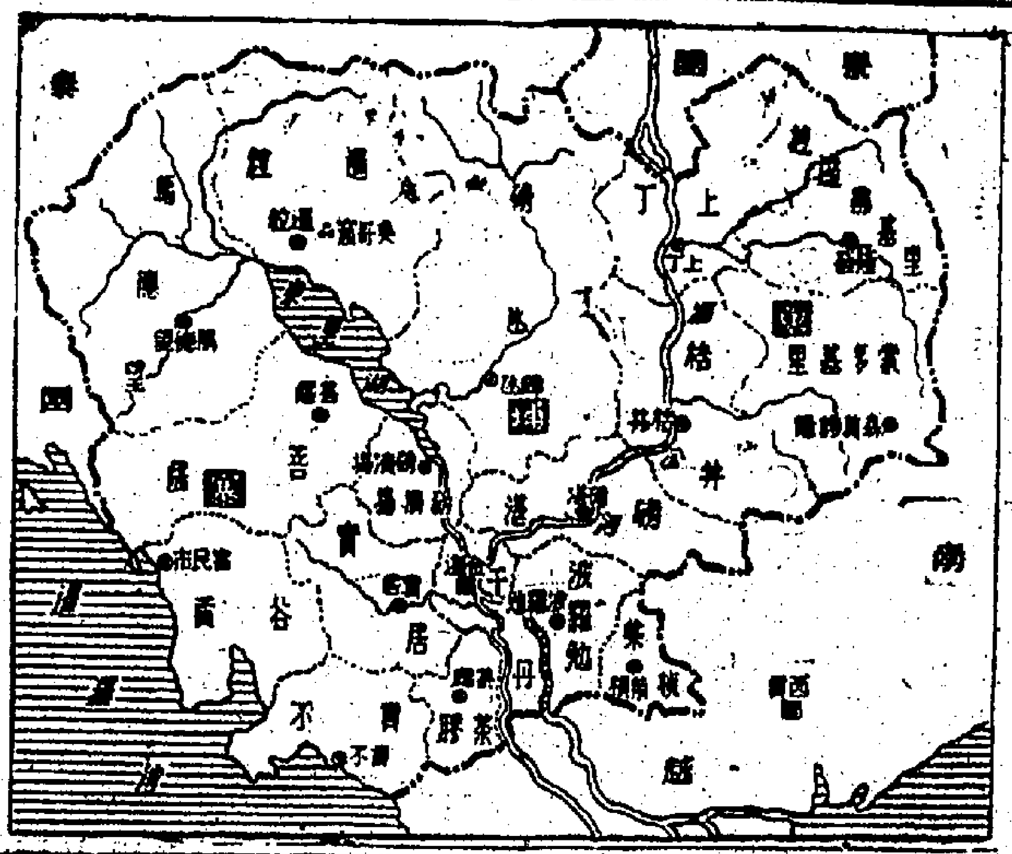
外交事務專家說：我們可以預料到尼克遜的行動，會對美國與中俄共和蘇俄與中共之間的關係，產生下列影響：

致抨擊尼克遜，中共會採取較強硬的路綫，而且會促請北越不顧一切，來爭取「勝利」。蘇俄和中共都會自動陷入來給予河內和柬埔寨共黨更多的援助，但因爲它知正供應大量軍援，遭會增加蘇俄的負擔，但擬決及。

【莫斯科一日合衆國際社電】蘇聯官方「塔斯社」於星期五日說：蘇聯認爲美軍進入柬埔寨，爲一項使東南亞戰爭惡化的好戰和非法行動。「塔斯社」於午夜間發表一項聲明說：「這將要全部由美國負責。」在此之前約兩小時，尼克遜公開宣佈，他已決定准許美軍由南越進入柬埔寨，掃蕩共軍據點。「塔斯社」說：在下令展開這些攻勢之前，尼克遜總統，國務卿羅吉士，國防部長賴德，和其他尼克遜高級顧問，曾舉行會議。

該通訊社又說：「因此，美軍已發動一次新的侵略行動，以致有目共睹的，是華盛頓企圖擴張整個中南半島的軍事行動。」「美國再度爲奔地簽訂一九五四年日內瓦協議，柬埔寨獨立、主權和中立地位，並破壞國際所承認的國際法律形式。」「美國的行動，將延長和加深戰鬥，並造成中南半島和東南亞局勢更複雜的後果。」

【東京五月一日美聯社電】中共於星期五日說：尼克遜總統的派遣美軍進入柬埔寨，顯示美國正在把越南和寮國的戰爭，擴大到整個中南半島去。在東京收聽到的北平電台新聞廣播說：「尼克遜政權的罪惡陰謀」，證明了「美帝國主義者就是中南半島人民的萬惡敵人」。北平電台對於美國擊官攻入柬埔寨道事的迅速反應，並沒有提及北平對於美國擊官攻入柬埔寨道事，將會採取什麼反抗。



柬埔寨形勢圖

尼克遜所指的區域是柬埔寨的「魚鉤區」，它位於西貢西北五十哩和柬埔寨「鸚鵡嘴區」。

尼克遜堅決地說：「我寧願祇是擔一任總統，都不願使美國成爲第二等強國，和看見美國在一百九十年歷史中的第一次戰敗，來成爲兩任總統。」

德國最新特效 (VENCIRSULF) 頑痔消

止痛止血 不用手術 痔瘡自消 保無復發

主治 內痔，外痔，老年頑痔，痔粒劇痛發炎，痔粒流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛

德國卡爾大藥廠出品

總代理：中原公司，香港萬宜大廈[illegible]

九痔消 專消頑痔

日本日興證券株式會社
香港經緯金融有限公司
宣佈成立

日興證券（亞洲）有限公司
THE NIKKO SECURITIES CO. (ASIA), LTD.

（專營日本股票債券業務）

董事會：

遠山直道（主　席） NAOMICHI TOYAMA
辜振甫（副主席）
余經緯（董事長）
小山義郎（總經理） YOSHIRO KOYAMA
余經文
長谷部照正 TERUMASA HASEBE
辜濂松
縣茂 SHIGERU AGATA

香港聖佐治大廈十九樓　電話H-249011

蔣經國訪美歸來稱 美決履行對我國承諾

在美十天曾與各方面人士接觸

【台北一日路透社電】中華民國行政院副院長蔣經國在今天說：美國曾經承諾，將履行對中華民國的條約義務。在此間機場迎接蔣氏歸來的中華民國政府官員和民間代表將近五百人。在機場大廈外面，則有退伍軍人和學生共一萬人對蔣氏歡呼。蔣氏所乘專機在九架噴射戰鬥機保護之下降落時，此間機場上曾戒備安全措施。蔣氏說：他這次訪美之行，是充滿意義和重要性的。蔣氏告記者說：美國政府曾經向他保證：美國將履行對中華民國的條約義務，且將繼續支持中華民國在聯合國內的席位，並與尊重中華民國在一切國際事務上的基本利益。蔣氏說：他曾對美國政府和人民明言：中華民國的主要任務，是收復中國大陸。蔣氏且曾對美國明言：中華民國反對跟中共政權接觸，因為「跟獨裁暴虐的中共政權從事任何接觸，等於對中共的侵略計劃從事火上添油。」蔣氏說：他祇曾要求美國給予精神支持和物質援助。蔣氏說：「我們不計劃要求美國出一兵一卒來幫助我們打回中國大陸。」

【台北一日中央社電】中華民國行政院副院長蔣經國今天上午由美返國，在台北國際機場的記者招待會席上說：在訪美十天中，曾分與各方面接觸，尤其在華盛頓曾與美國總統尼克遜、副總統安格紐、國務卿羅傑士、國防部長賴德等多次會談，就兩國間共同問題，亞洲與世界局勢交換意見。他相信這次訪問，對於增進中美兩國間的諒解與合作，有很大幫助。

【東京一日中央社電】蔣副院長今晨結束了在此間一天兩晚的非公式訪問，于台北時間上午八時十分乘中華航空公司班機離東京飛返台北。同機返國者有行政院秘書長蔣彥士，外交部次長沈劍虹，新聞局局長魏景蒙等。蔣副院長在離日前，在中華民國大使館內接見中國十一位駐日記者，在輕鬆愉快的氣氛中，解答記者們的問題，歷時約二十九分鐘。

盟國事前有默契 認美軍入柬非侵略

祇攻擊北越軍陣地

預料在六週至兩個月內撤軍

【華盛頓三十日美聯社電】美國政府預料，在一項自承冒險的行動中，所有美國部隊可以於六個星期至兩個月內撤出柬埔寨。

但白宮一位高級顧問說：尼克遜在達成他的艱巨和沉痛決策，授權動用美軍時，決定了假如置柬埔寨於不顧的危險，實在比採取有限度行動的危險更大。到六月中旬至七月時，柬埔寨便要進入了雨季的中期。

在行動之前，美國的盟國已獲悉該項消息，但韓國、澳洲、紐西蘭或泰國部隊，都並無參與柬埔寨境內的軍事行動。

據說美國對中共的政策，並沒有受到該項柬埔寨行動的影響，但此間人士所提出的問題是：我們期待北平會有甚麼反應呢？

尼克遜政府則認為，這項美國和南越部隊在柬埔寨的軍事行動，並不代表一項「侵略」，因為盟軍所進攻的，是北越軍所控制的領土。

它與美國之間的關係，白宮強調聲稱：對北越方面，只是仍有充份的時間來進行態度談判，但對於巴黎和談會突然有新進展這點，則認為希望甚微。

美國官員們則對於蘇俄會認為尼克遜政府所建議的談判時代，比其他顧慮為重要進步，滿懷希望，一位高級官員說：蘇俄已被要求最衛突方面。

法惋惜美入柬 認將失却控制

【巴黎一日美聯社電】法國政府於星期五日，惋惜美國總統尼克遜派遣美軍介入柬埔寨的決定，並說：「近年來的經驗，已顯示出軍事行動都不能會導致成為無法控制的一連串事故。」

美國宣佈派軍入柬 台北觀察家謂適當

【台北一日中央社電】台北外交觀察家對於美國尼克遜總統決定派遣越美軍進入柬埔寨境內攻擊越共軍基地，認為是一項很適當的舉動。觀察家認為，尼克遜在這項決定，証明他對於中南半島的重要性看得很清楚。而且這項宣佈也加強了自由世界對美國是否會履行它在這個地區條約義務的信任。

觀察家說，尼克遜不去主義者的反對，毅然以堅強的行動，下令美軍進入柬境摧毀北越共軍，是警告河內政權不要誤認美軍撤離為南越軟弱的表示。這項行動也証明尼克遜希望儘快解決越南戰事的決心，以及他敢作敢為的精神。

中華民國外交部今天對這件事沒有立即發表評論，但是外交部發言人魏煜孫在最近數次記者會上評論柬國局勢時，都主張自由世界應該協助柬國抵抗共黨的侵略。

社論

尼克遜總統對柬局的果敢決定

柬埔寨的演共政變，發生於今年三月十八日，距今已有四十餘天。在這段期間內，我們如果把敵對雙方的活動加以對比，所得的結論就是共方的努力不但全面展開，而且完全依照預定計劃，逐步推動；以美國為首的自由世界，却是陷於被動，心情退爽，觀望徘徊，不知所措。此情此景，成了強烈的對照，而使中南半島的未來命運，危如累卵，岌岌乎有不知明天如何演變之感。共方（錫漢諾克被黜之後，已公然投入共黨懷抱）的活動，已與過去所採的方式不同。他們過去曾標榜的口號，柬埔寨與寮共為從維持「中立化」為藉口，暗中讓路，演北越為所欲為，在進攻時，把它們作為兵員與彈藥的最大基地，在敗退時，把它們做為庇護地區。北越則以「統一祖國」為幌子，遺軍南侵。經過上月廿四日舉行的所謂中南半島「人民最高會議」後，柬埔寨的錫漢諾克，寮共頭子蘇發努旺與北越與南越的共黨，自稱為「三國四方」，在中共周恩來的指使下（周曾參加這次會議），悍然宣佈「互相支持反美」。他們這一行動，表示中南半島的共黨，在北平的操縱之下，已經結成為「一體」，與自由世界（特別是美國）公開挑戰，今後共黨的侵略戰爭，已不止限於南越，而要在中南半島，全面點火，全面侵攻。此一新形勢的出現，直接受到嚴重威脅的，當然是南越與援助南越抗戰的美國；間接受到嚴重威脅的，則是東南亞所有自由國家的未來安全。

挽轉這一危急局勢的主力，衆望所歸是美國。美軍的援越作戰，完全是盡其應盡的責任，並為南越分擔其大。撤越作戰未竟全功，曾經引起普世的責難。現在如果再坐視中南半島被共黨所吞，則美國對南越與東、寮人民，不僅將要負起使他們失掉自由的歷史責任，而且可能使美國面對自由人類，無顏相見。因此，各方觀議，俱集中於華府，急欲確知白宮對此一客觀需要性的關鍵問題，採取何等態度。

尼克遜總統前天的廣播，不僅對上述疑慮予以適當的解答，而且充分表現出他的政治責任感，在他的談話中，證實了他已下令美軍，向柬埔寨境內的越共基地，展開進攻。他強調美軍在柬國國土之內的作戰活動，並非侵略，其目的僅為摧毀敵匪南越的北越共軍與其共基地。尼氏這一決定，無疑可以高為各方的支持，以高瞻遠矚來衡量之，並無不當。他說得非常坦白，美軍進入柬境，為了拯救受到危害的美國士兵的生命，若因採取此項決定，致共和黨在今後選舉中失去獲勝機會，他也在所不惜。語短心長，鏗鏘成聲！他甚至說到寧做一任總統而不顧蟬聯，也要採取如此的決定。理由是他不欲看到美國淪為二等強國，在其一百九十年的自做歷史中，首次自取失敗。這幾句話，不但使聞者動容，凜然起敬，而尤可表現出尼氏的盡忠職責，不負美國人民與自由世界的厚望。此外，他的果敢決策，同時也是對上週中南半島「人民最高會議」聯合聲明的最強硬回答，共黨向來是欺軟怕硬，以為一紙聲明，可使白宮「怕得要死」，採取進一步後退措施，全力避免介入；如今證明適得其反，尼克遜總統不但不再畏縮，反而下令向柬國進攻，共方閉門，卻要「怕得要死」了。

白宮主人不顧共方的恫嚇與國會一小撮議員的堅決反對，毅然採取上述措施，除了如同他所說的為了拯救美國士兵生命之外，政治方面所產生的深重意義，尤值重視。白宮在採取這一新政策之前，頻頻會商，表示其態度的嚴謹與考慮的周詳。自錫漢諾克亡命北平開始，以迄所謂中南半島「人民最高會議」結束之後，中共已由幕後站到台上，以越、東、寮共黨的「保護者」自居，全力策動擴大作戰，白宮此時如果仍然袖手旁觀，中共可能會進一步着手組織越、東、寮三戰場聯結為一，在中南半島的訓練與指揮下，把越、柬、寮共黨聯軍，在北平的全面侵攻，以東、寮政府軍隊的有限力量與落後裝備，何能抵抗共軍？白宮一旦理解這一可以估計到的危機時，始毅然採取果敢決策。此其一。另外一點就是尼克遜總統的新覺悟，「關島原則」所揭顯的美軍不再介入亞洲，帶來了美軍的分期撤退，無形中使南越戰場的共軍，減少了若大的壓力。白宮這種的做法，與過去停止轟炸北越一樣，既未使巴黎和談的僵局打開，也沒有使戰況轉趨低沉。這種自甘損失的政策，任何人都為尼克遜總統的不智而惋惜。經過如此沉痛的教訓後，尼氏可能接受了現實的啟示，以新的態度來衡全局，毅然決然下令美軍入柬作戰。如果上述推想與事實相符，則是值得自由世界額手稱慶的一件事。

白宮官員表示 美下令軍隊入柬埔寨 圖迫使北越達成和談

【華盛頓一日合衆國際社電】尼克遜把戰爭擴展至柬埔寨的原則，目的是迫使河內和越共於今年秋季在和談上達成協議。

尼氏的賭注是：在柬埔寨的一大重要軍事成功，將說服共黨相信談判的時機已至。

這是白宮官員對這項有着長遠目標行動的解釋。尼克遜說：這項行動是急需來保衛美國和其他駐南越盟國部隊，免受由柬埔寨出擊的共軍作側翼包抄的。

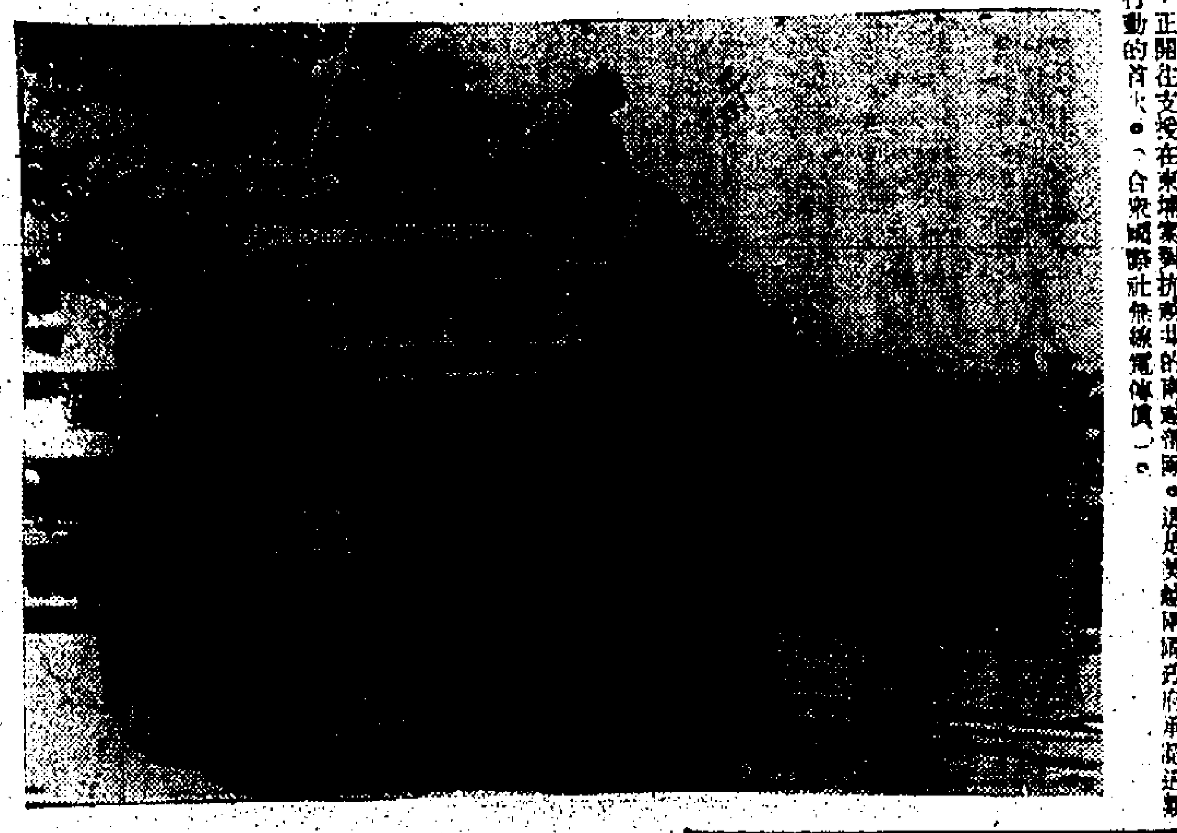
教皇抨擊 美軍入柬

【梵蒂岡一日美聯社電】在美國總統尼克遜宣佈美軍開入柬埔寨之後不到十二小時，教皇保祿六世於星期五日發表演說，對當前被恩和平的事件深感遺憾。

他說：「對未來的憂慮再度開始。」

他在聖伯多祿大教堂向羣衆發表勞動節演說後，即席發表上述評論。他並無特別指出中南半島危機或其他問題，但梵蒂岡專家說：無疑他是指這串和中東戰鬥的加強而言。

同時，在羅馬，有三十名義大利人手持指摘美國介入柬埔寨的標語，在美國駐義大使館外示威，並無騷亂事件發生。



南越部隊開入柬國 一除南越軍運械車隊，滿載着士兵和補給品，正開往支援在柬埔寨對抗越共的南越部隊。這是美越兩國政府承認這類行動的首次。（合衆國際社無線電傳真）

萬名美越特遣部隊 陸空攻入柬埔寨境

數十架轟炸巨機轟炸共軍基地

【西貢一日美聯社電】八千名美國戰鬥部隊，數十架「B五二」型轟炸機，戰鬥直升機和坦克，於星期五日攻入柬埔寨，首次大規模進攻指揮南越境內軍事行動的共軍最高司令部所在區域。

美軍司令部不允透露這支包括南越軍在內的特種部隊的正確人數，但在現場的其他人士說：有八千名美軍參與這項行動，包括美軍第一騎兵師第十一裝甲騎兵團，該等人士說：約有二千名南越軍參與這項行動，使到總人數達到一萬人。

【西貢一日合衆國際社電】在八十門大砲猛轟和數十架戰鬥轟炸機炸射下，美軍於星期五日奉尼克遜總統命令，攻入柬埔寨國境腹地，來摧毀指揮柬埔寨和南越戰鬥行動的共軍總部。

軍方人士說：由九千多名美軍和南越軍組成的聯合隊伍，於星期五日早上，在西貢西北偏北六十七哩柬埔寨一個據點的「魚鈎區」中，發動上述攻勢。

美軍奉尼克遜總統的命令，要摧毀所謂「南越中央辦事處」的基地，這是指揮在南越和柬埔寨所有共軍的中心。合衆國際社記者從邊境報導：在攻勢的第一小時內，十一營盟軍祇遭遇到輕微的抵抗，美軍司令部說：在最初階段，有七十四名共軍被美軍戰鬥直升機所殺，美軍則有一人受傷。

軍方人士說：在攻勢展開時，美軍「B五二」型轟炸機多批，向邊界兩方境內的共軍陣地投下一千噸炸彈。該記者報告：盟軍大砲，包括射程達至一七五公厘口徑遠程大砲在內，轟擊共軍基地，美軍戰鬥直升機飛行一百五十多次空襲，來支持盟軍。

軍方人士說：共軍總部位於西貢西北偏西七十四哩，即「魚鈎區」內七哩之處。

該記者又報告：盟軍在邊界一帶，發現一個有十座帳幕的軍營。

朝鮮王太子 李垠昨病逝

【漢城一日合衆國際社電】朝鮮李朝（統治朝鮮至一九一零年日本把朝鮮作為殖民地統治之時為止）最後一個國王的太子李垠（亦即李朝的最後一個王子），已於本星期五因病去世，享壽七十三歲。

泰馬軍警逾千人 攻陷共黨大軍營

【亞羅士打一日美聯社電】一位高級軍事作戰官報導：一支數一千多人的泰馬聯合軍警部隊，於星期五日在泰國南部，攻陷一個龐大的共黨游擊隊軍營。

他說：游擊隊在耗盡彈藥並逃入大馬境內的叢林之前，曾於星期四日與保安部隊苦戰。

該軍營在離泰馬邊界約五哩的泰國勿洞區內。

同時，另一支聯合部隊，攻擊離勿洞市十哩的另一個恐怖分子軍營。大馬發言人說：「我們知道該營地是馬共領袖陳平的總部，但我們未能証實他是否在該營地之內。」

岷市又有罷工 警察出動鎮壓

【馬尼剌一日路透社電】警察今晚向三百名支持菲人經營的美國煙草公司馬尼剌工廠罷工工人的學生，投擲催淚彈，並向空開槍。

警方說：在若干枚燃燒彈在距守該工廠的保安部隊附近爆炸之後，他們便展開行動，來驅散學生。

工人們於一星期前開始罷工，要求較佳工作條件。

在馬尼剌各地，約有一萬八千名要求增加最低工資人工人，今日舉行三項集會，來慶祝勞動節。

越鹵獲共軍武器 又一批今運供柬

東事前不知尼克遜行動

【金邊一日合衆國際社電】消息靈通的軍方人士說：一架南越飛機，於星期五日運載另一批鹵獲的共軍武器，抵達此間，供應柬埔寨軍隊。

這些人士說：這是在此間的第六架飛機。

美國大使館發言人說：柬埔寨政府事前並無獲悉尼克遜所發表有關柬埔寨的演說。

在尼克遜於星期五日發表演說後四十五分鐘，美國代辦里夫斯即向諾爾總理遞交尼克遜的演說。

大使館發言人說：柬埔寨政府對尼克遜的演說，即時未有反應。諾爾要求一份尼克遜演說全文，而美國大使館在獲得演說原文後，將立即送去。

對美軍入柬 諾爾表樂觀

【金邊五月一日路透社電】柬埔寨總理諾爾將軍今日說：他並沒有接到美國和南越聯軍開入柬埔寨的事前警告。

諾爾將軍在接見英國廣播公司的特派員巴倫時說：華盛頓方面並沒有把有關數千聯軍在柬埔寨邊境各省搜索越共匪巢所的行動，隨時知會。巴倫說：很明顯的，諾爾總理並沒有對美國或南越表示憤怒。諾爾總理並沒有流露出過份的憂慮，並說：他知道尼克遜總統尊重柬埔寨的中立。諾爾總理亦剔除柬埔寨部隊會參加聯軍未來行動的可能性。

格致英文書院
MANSFIELD COLLEGE
招秋季學期男女新生
（一）班級：小學四至六年級（PRIMARY4—6）
中學一年級（FORM 1）
（二）考試：五月九日（星期六）下午二時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台
電話：六八〇二〇一
校監 鄺亞清

St. Margaret's Girls' College
聖瑪加利女書院
1970至1971年度招考新生通告
班級：英文中學部F.1至F.5（會考班）英文小學部P.1至P.6
報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）
校址：九龍：1.九龍塘界限街118至120號（近聖德肋撒天主堂）電話：828431
2.九龍地太子道229號至231號。電話：647485
3.九龍塘界限街105號。電話：820603
香港：西扶林道保德街58至59號（近大學堂）電話：472566

ST. CRISTOPHER'S ENGLISH COLLEGE
聖基多福英文中學招生
班級：P.1—P.6 F.1—F.5 幼稚園高、初級及幼兒班
考試日期：五月十六日（星期六）下午二時
報名時間：上午八時至下午二時
校址：男校：北角英皇道901—903號
女校：北角英皇道905—907號
（即麗池金舫隔鄰）電話：H612161 H612162
校長：盧錦倫　名譽校董：張錦添 鄺國理 王澤宏

ROSARY GIRLS' COLLEGE
天主教玫瑰女書院
有關一九七〇年至七一年度申請入學通告
本校新建校舍全座落成啓用，現接受本年度升中女生入學申請，其他各級報名同時辦理。本校編制：英文中學部F.1至F.5，英文小學部P.1至P.6。即日起可到本校校務處領取入學申請表格。
校址：香港堅道九十七號。
電話：H二四四七八七

海事處佈告　一九七〇年第廿四號
海事處訊號台港口管理處及輪船出入口領証處新址
㈠由一九七〇年五月三日下午一時起海事處訊號台將遷移至林士街停車場大廈頂樓而港口管理處及輪船出入口領証處亦於同時遷入該大廈之十一樓。
㈡各部門電話號碼如下：
訊號台——H四五〇一八一；H四五四六四五。
港口管理處——H四五〇一八一。
輪船出入口領証處——H四五〇一八一。
海事處處長 梅禮彬

刊本報廣告者 請撥電話七三零七〇八接洽

筲箕灣崇真中學
招F.1新生
報名：即日起至五月二十一日截止。
考試：五月二十三日（星期六）上午九時。
學費：F.1—2 45 F.3 50 F.4—6 60
校址：筲箕灣東大街巴色道一至四號
附設：幼稚園招初班新生，考期：五月三十日
小學部各級插班生，考期：六月六日
監督：鄒在恩 校長：蘇家文

新界青山妙法寺內明書院
—招收女生 代辦膳宿—
招收班級：P.1—F.5各班新生及插班生
報名日期：即日起至七月一日止
報名地點：1.新界青山道廿二咪半屯門本院（電話Ｎ六八一三五七）
2.香港衛城道廿三號三樓（Ｈ二三四四〇三）
3.九龍佐頓道六號裕齋榮館
考試日期：七月五日（星期日）上午九時半（滴齋備素）
監督：樂院長釋洗塵

聲明啟事
本公司於一九七零年四月卅日業已停止僱用英國聯邦私家偵探社為本公司之收款代理及其它一切有關本公司之收賬權力。
通隆有限公司
一九七零年四月卅日

政府津貼 香港布廠商會公學
招考秋季小一至小六新生即日起報名
入學試日期：五月廿三日（星期六）下午一時
校址：九龍太子道一八九號（火車橋側）
自建校舍 新建體育場
監督 劉世仁

英皇御准香港賽馬會
比亞士紀念盃夏季大彩票，定於一九七零年五月九日（星期六）開彩，現已售出約
一百萬張
該大彩票將於一九七零年五月八日（星期五）停止發售，其時間如下：
九龍彌敦道三百八十二號 下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭 下午八時
北角英皇道二百七十四號 下午八時
干諾道中恒生銀行大廈 下午九時
香港天星小輪碼頭行人道 下午九時
香港德己立街十一號 下午八時
又該大彩票將於一九七零年五月九日（星期六）上午十時半，在馬場公衆席二樓攪珠。
茲承董事局命，公佈如上。
司庫暨馬場處書公司

香港政府公告

為聘請公務員事

技術職位

（一）高級製片助理員（教育司署）
（二）助理機械工程師（工務司署）
（三）見習電器／機械／空氣調節工程師（工務司署）
（四）牙科護理員（男性）（醫務衞生處）
（五）高級消防隊目（食堂管理員）（男性）（消防事務處）此項職位係長俸性質，惟受聘者需試用兩年。

有關上述各職詳情，請查閱本日英文報紙。

（甲）資歷：
一、年齡在三十五歲以下者為佳；
二、能書寫中文及英文；
三、能說粵語及英語；
四、曾有數年供應大團體膳食之經驗；
五、能挑選及烹調廉價之中式及簡單之西式膳食；
六、應具有烹飪衞生，食物所含之熱量及平均成份之常識。
（乙）待遇：月薪由港幣七百八十八元起，分三次遞增至九百二十四元止。
（丙）職責：管理消防事務處屬下之食堂；向消防員提示烹飪方面事宜；訓練茶水車人員有關烹調衞生；在所有事故中組辦緊急膳食供應之程序；負責在消防事務處舉行之集會中作特別之食物供應；指導食堂購買合乎經濟原則之食物及遇有重大事件發生，如有需要，亦須參與工作及負責安排供應膳食。
（丁）備註：一、須穿着制服。二、須輪流當值。三、須遵守紀律。

凡對上述職位有意者，請往香港北角渣華道三百二十三號消防事務處總部索取申請表格，填妥後連同各項證件之副本，最遲於一九七〇年五月十五日前寄回消防事務處秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未獲知約見者，可認其申請書已作落選論。凡於一九六九年十一月曾申請上述職位者，不願重行申請。

（六）二級廚師（男性）（司法署）此項職位係長俸性質，惟受聘者需試用兩年。
（甲）資歷：
（1）須能烹調西餐，必要時亦可烹調中式及其他菜式；
（2）有管理其他廚房職工之能力。
（乙）待遇：月薪由港幣五百九十六元起，分十二次遞增至八百六十一元止。
（丙）職責：在正按察司及其負責主理廚政及可能需要留宿。

凡對上述職位有意者，請以書面向高等法院經歷司申請。

（七）打磨員（男性）（海事處）此項職位為非長俸職位按月薪性質。
（甲）資歷：
1、年齡在卅歲以下。
2、教育程度不低於小學三年級。
3、有五年船塢學師經驗。
4、有校準燃油泵之經驗。
5、有良好體格。
（乙）薪金：月薪由四百八十三起，分六次遞增至五百五十二元止，另加生活津貼。
（丙）職務：拆卸及裝配政府船隻及校準燃油泵等工作。
（丁）升職機會：可升三級監工，但須服務滿意，並具有小六會考程度，能作英語會話更佳。

凡對上述職位有意者，請向各諮詢指導處或政府機關索取申請表格，填妥後請最遲於一九七〇年五月十一日前寄回九龍油蔴地廣東道五九五號香港海事處政府船塢高級海事官收（申請書請註明身份証號碼）。申請人如在該日後六星期內仍未獲知約見者，可認其申請書已作落選論。

（八）小販管理隊隊員（男性）（市政事務署）職務為管理本港小販。

應徵人須攜帶身份証及或出生證書於本年五月六日，十三，二十，二十七日（俱為星期三）上午八時三十分到九龍觀塘同仁街政府合署大廈三樓小販管理隊九龍辦公處或於本年五月七，十四，二十一，二十八日（俱為星期四）上午九時三十分到灣仔洛克道香港灣仔洲街市三樓小販管理隊港島辦公處投考。

應徵人年齡須在十八至三十歲間，在本港連續居留最少兩年，視力良好，身高不少過五尺四寸，體重一百一十磅，能寫讀中文，且須穿着制服，担任輪值工作，受紀律約束。

此職底薪由每月三百二十九元起遞增至五百七十九元。新入伍者在服務六個月後底薪可升至每月三百五十七元，第一年終由時底薪將增至三百七十四元。

市政事務署佈告

本署於一九七〇年五月一日憲報公佈招商承購堅尼地城屠場副產品製造廠出產之血粉，投標表格及詳情可向香港德輔道中政府合署西座十三樓或堅尼地城屠場經理索取。

市政事務署秘書希活

先夫黃公家榦痛於公曆一九七零年四月廿九日下午九時病逝明愛醫院享壽七十有餘塞移九龍殯儀館治喪謹擇五月二日（星期六）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃
聞
未亡人黃康美芬
孝男 義立 義龍　媳 繆文珊 鄺宇澄
孫男 鍵達 禮書 禮邦 禮經
泣告
治喪處：九龍殯儀館楓樹街一號A

阻止建反飛彈系統案 美衆院昨已投票否決

【華盛頓卅日美聯社電】一項以並無需要，花錢太多，且會促使美蘇武器競賽升級爲理由，而擬阻止建立「保衛」式反飛彈系統的努力，已於本星期四在美國國會衆議院中受挫。有人提出一項修正案，主張把武器購買授權法案所列二百零二億四千萬美元中的「保衛」式反飛彈系統器材採購款六億六千零四十萬美元全部刪去。初步表決結果，這道修正案以一百卅一票對八十五票被否決。另一修正案主張把擴建「保衛」式反飛彈系統使之擁有飛彈發射場兩個（美國國會在去年通過爲此反飛彈系統建立兩個飛彈發射場）以上所需的款項削減二億零三百萬美元。據悉：該院將在今天下午稍後時就此修正案進行討論。

舊金山纜車失事案 受害成性變態女子 法官裁定獲賠五萬

【舊金山四月卅日合衆國際社電】在此間一宗法庭訴訟中，陪審員於今天議定使女子西克絲得獲賠償金五萬美元。西克絲卅九歲，前爲主日學教員。據她的律師說：一九六四年，舊金山的一輛纜車在下山時出事，失去控制，向山下滑去。她像發瘋似地向山下衝，結果撞上一根電燈柱子，使她的精神遭受影響，一變而爲性變態和放縱不羈的人。西克絲曾向法庭提出狀子，控告舊金山市政府及其交通管理機構，要求賠償五十萬美元。陪審員（八女四男）在討論八小時後，議定西克絲應該獲得賠償五萬美元。在陪審員商討期間，有兩人主張使西克絲獲得賠償卅萬元。西克絲的律師李維斯說：他可能就西克絲獲得的賠償額代西克絲進行上訴，因爲五萬美元的賠償額，只及她所要求的十分之一而已。但是，李氏讚揚上項裁定是司法方面的突破行動，因已確立對精神創傷作出賠償的原則。西克絲前在法庭中說：在出事之後，她一變而爲淫蕩女人，先後曾與一百多名男子發生肉體關係。陪審員在今天作出決定時，西克絲不在法庭裡面，她的律師李維斯說：她對陪審員的決定感到愉快。李維斯說：「此項決定涉及的原則是：意外事故可以引起的精神病態，如今可以認爲比失去一條腿子還要來得嚴重。假使我們如能突破困難，能明辨精神創傷也是創傷，則等於有了進步。」李維斯說：本案難於審判，因爲案子有引人發笑的成分。他說：「要使陪審員對本案認眞加以考慮，乃是難事。」

傳第六艦隊戒備 美海軍拒絕評論

【義大利那不勒斯三十日美聯社電】星期四日有消息以色列所傳第六艦隊對中東危機已進行戒備，美海軍發言人拒予評論。據接近軍方的可靠人士稱，並未下令戒備。他又指出發言人是不准評論艦隊作戰準備的傳說的。戒備的消息，係來自特拉維夫一份報紙，引述消息靈通人士之言。該報又謂，所稱之戒備係與蘇聯機師指揮有埃及番號的飛機的新聞有關。軍方人士於否認艦隊戒備時稱：該艦隊與往常一樣，該兩棲艦隊並無不活動。空母艦，係停泊在斯港之「福斯塔」號，此外尚有停泊於馬爾太之「羅斯福」號。

傳蘇派機師助埃 莫斯科予以否認 柯錫金曾照會威爾遜

【聯合國三十日美聯社電】蘇聯駐聯合國大使馬力克於星期四日說：「對於外傳蘇俄的飛機師替埃及政府駕駛飛機一事，莫斯科已正式予以否認。」上述談話是蘇俄的聯合國首席代表受記者質詢「以色列所說的報告是否可信」時所說。那時馬力克剛與聯合國秘書長宇丹舉行了半小時的會議後出來，在匆忙走了上前說明，便匆匆走了。

【倫敦三十日法新社電】此間權威人士說：蘇聯總理柯錫金已就中東問題向威爾遜首相發出一份照會。公佈說：在此之前，今日在外交部，蘇聯大使史米諾夫，應請求下，提見外交部人士，這是今年以來，柯錫金發給倫敦的第二份通告。

【倫敦三十日法新社電】外相史超域今日告下院：英國必須繼續努力阻止中東的衝突，但在目前情形之下，是項努力將限於四強會議之內，而不將之提交聯合國安全理事會。上述談話是史超域答復工黨議員的質詢時發表。與此同時，他又說：把錫金的「內容」中東案提交聯合國安全理事會。

中共在巴設兵工廠 使該區局勢更惡化 國防部發言人稱

【台北一日中央社電】國防部軍事發言人陳鏡秀少將今天說：中共設在巴基斯坦的兵工廠，地區的情勢更趨複雜。陳鏡秀指出：中共援助巴基斯坦設立的兵工廠，祇是中共對巴基斯坦援助項目之一。他說：自一九六五年印巴衝突加劇後，中共即以大量武器支援巴國，這次中共援助巴國建立兵工廠，除訓練巴國技術人員及生產巴國所需的武器彈藥外，預料還將以該廠生產的武器支援印度及緬甸的共黨的武裝叛亂活動。陳鏡秀少將今天上午在記者會上，同時對外傳中共將派志願軍入柬一事，發表評論。他說：中共爲使東南亞赤化，繼續中南半島近年來一直在積極支援這一地區的共黨進行滲透，顛覆叛亂活動，外傳中共將派志願軍入柬一事，實值得自由世界重視，其未來發展如何，國防部正密切注意中。

日鐵路罷工結束 加薪要求獲協議

【東京一日合衆國際社電】日本十一間私營鐵路公司於星期四恢復他們的服務。他們的罷工已在東京和其他大城市區中心，引起交通癱瘓約達十小時。政府官員估計：日本各大城市（包括一九七零年世界博覽會舉行地的大阪市在內）的一千三百多萬月票使用人，已因這罷工性的鐵路罷工而受到影響。該項於星期四淩晨四時三十分發動的罷工，已於下午三時取消，因爲勞資雙方已達成了加薪八千八百五十日圓（伸約港幣一百五十元）的折衷數字。工會要求加薪一萬五千日圓（伸約港幣二百五十元）而資方則願增六千七百日圓（伸約港幣一百零八元）。所有私營火車和地底鐵路都已在星期四下午四時恢復服務，但還是在下午下班忽忙時間前兩小時恢復的。

蘇共慶祝勞動節 無抨擊任何國家

【莫斯科一日美聯社電】俄共領袖布里茲涅夫，於星期五日對聚集在紅場的數千工人說：共黨世界已證實爲對抗帝國主義的有效力量。在莫斯科「五．一」勞動節慶祝典禮演辭時，布里茲涅夫向共黨世界發出激烈的號召，他補共黨世界的團結已日益鞏固。他表示蘇聯支持越南共黨分子和阿剌伯人民，但並無抨擊任何國家，亦無提及任何世界衝突。布里茲涅夫熱烈地說：「讓五一勞動節作爲呼籲和平的一天吧！」他在列寧墓上發表演說，左右是總理柯錫金和黨主席波德哥尼。這是勞動節典禮的慣例。他的較爲溫和演說與當日的安靜氣氛相配合。該種安靜氣氛於去年的勞動節首次出現，當時的節日典禮取消了軍事巡行儀式。

我外交部發言人指出 柬埔寨面臨滅亡 應即予軍事援助

【台北一日中央社電】中華民國外交部發言人魏煜孫今天強調：自由世界不能坐視柬埔寨由中共吞併，對任何共黨加以吞併，對柬埔寨提供軍事援助是一個急迫需要的問題。在記者會中，有記者請發言人對最近共黨在柬埔寨的軍事行動已使亞洲太平洋區自由國家面臨一個是否對柬埔寨提供軍援的問題，發表評論。魏煜孫答覆時說：「我們的確沒有理由不給柬埔寨所急迫需要的軍事援助，鑒於柬埔寨的極端嚴重局勢，我們如果要給予柬國援助，就應當立即付諸行動，否則將太遲了。」

澳駐聯國代表稱 對中共政策不變

【聯合國總部三十日中央社電】澳洲新任駐聯合國首席代表麥金泰今日稱：他的國家對中共的政策，並未改變。麥金泰大使昨日向宇丹秘書長呈遞國書，今晨他在聯合國記者聯誼會與記者們見面。是否將考慮對北平政權的政策的任何改變。他說：澳洲對中共的立場，並未改變，但是，澳洲的政策是一位記者詢問澳洲最近中共的件事，他說澳洲政府拒絕批准派一使節赴北平。他表示不希望澳洲在聯合國擔任任何一個職位。麥金泰接受記者詢問時說：澳洲是聯合國印度巴基斯坦專員。

韓國休戰線續有槍戰 重武器掃射北韓哨站

【東京一日美聯社電】北韓星期五說：「美軍於星期三向非武裝地帶中段的一個北韓軍哨站，以重武器發射了一萬發子彈。」北韓官方的新華社說：「北韓陸軍哨兵猛力開火還擊，使挑釁者付出了應付的代價」。該項在此間收聽的北韓通訊，並沒有說明是否有任何共軍受傷。新華社廣播又說：美軍從四月廿九日晚上十一時起向金隆里（譯音）山，繼續開火射擊達一小時。

寮國和談觸雷

盧偉林

【本報永珍航訊】寮共頭子蘇發努馮於三月六日在河內廣播，共提出五點和平建議，其內容包括舉行一個各黨派參加的政治協商會議，設立一個臨時聯合政府，寮國統一以前，不准任何黨派使用或吞併另一黨派所控制的地區，每一黨派保證不向第三國提出，這五點建議，蘇凡諾旺親王派遣特使巴迪中校攜同和平建議，自河內乘國際監察停火委員會的專機到了永珍，逗留一週後又飛河內轉回寮共區去。他在此停留期間曾接受記者的訪問。

問：你這次到永珍來，跟以前幾次來永珍，有何不同的觀感？

答：現在的永珍已完全變成美國的「新式殖民地」。

問：請問何所據而云然？

答：你也有同感，又何必多所解釋呢？

問：你何故急急回去，是否已獲得覆函？

答：本人只獲准一週的行期，故在七日期滿後必須回去，還沒有獲得政府方面的覆函。

問：蘇凡諾旺親王是否另外有私函給蘇發努馮總理？

答：有，那是說五項建議的解釋函件而已。

問：在閣下晉謁總理時，有否提出另外的口頭的意見？

答：沒有提出另外的意見。

問：你逗留永珍期間，曾否拜訪任何友好？

答：沒有，因本人感到在永珍的活動十分困難。

問：閣下目前是住在河內抑桑怒？

答：本人居於桑怒。

問：寮共總部設在何處？蘇凡諾旺親王是否居於桑怒？

答：蘇凡諾旺及寮共總部都是在桑怒。

問：貴組織的人員是否均避居於岩洞之中，受轟炸，是嗎？

答：寮國受國際戰火的摧殘已經進行十五個年頭的戰鬥，故相信閣下亦可不問而知道答案了。

問：如美國不停止轟炸，閣下認爲有進行談判的可能嗎？

答：沒有談判的可能，而且，蘇凡諾旺親王與蘇佛瑪總理將沒有會晤的機會。

問：美國的所以執行轟炸的行動，在於抵抗北越共黨侵略寮國。

答：並沒有北越共產黨在寮國，而是越南侵略國利用北越爲藉口，而向寮國進行五年的轟炸。

巴迪中校最後表示說：這次能否很快獲得談判，而使寮國達致和平，永珍政府的誠意而定。他還透露，共黨責任全是美國政府，蘇凡諾旺親王的見解，事實證明在桑怒被防衛的並沒有，他直至目前爲止，還沒有發覺誰是見到乎。

首先寮共的五項和平建議，在國會提出討論後，接着再經內閣會議討論後，通過草擬致寮共首領蘇凡諾旺親王的覆函，提出了三項反建議。

在覆函中首先指出：「我們隨時準備舉行和平談判，以研討實踐我們的五項建議，但該五項建議良好的效果，更希望獲得先決條件，不能作爲談判的建議，何況，貴陣綫竟片面的歪曲事實。」

把寮國的事件歸首全部歸結於「美國的侵略」所使然，而對國際公認北越有六萬武裝部隊侵略寮國的事實則隻字不提，共黨河內政權早已爲着協助寮共的陰謀與企圖以武力革命的一貫的政策而毫不顧及國際道義而侵略寮國，河內政權運用它一貫的欺騙宣傳技倆，圖達其一手遮天的目的，惟可惜的是北越武裝部隊侵略寮國的態度行動與罪證，早已暴露而爲國際間所公認，並且也是無法洗滌它的罪行。

覆函中所提出的建議是：㊀立即停止全國所有的一切軍事行動，並立即撤退所有外國部隊。㊁在國際監察停火委員會的監督下，外國部隊的撤退一切外國的干涉，與嚴格遵行中立的政策而舉行談判，並以國家民族的利益爲談判的目標。

覆函中指出，寮國政府將嚴格遵守一九六二年日內瓦協約，並認爲這是維護寮國中立政策的基礎。

覆函最後說，爲着寮國的前途，爲着和平團結的實現，本人認爲閣下當會以和平的誠意，共同促成寮國的和平與團結。寮國政府已經準備，只要閣下本人下達命令，寮國政府對寮國和平的認識，就是誠意，則閣下所提出的建議，以共同促成寮國和平與團結。

根據四月九日下午逗留寮共駐永珍代表，寮共的覆函已於四月九日該覆函的條件是：「需要美國立即停止在寮國領土的一切轟炸，不論在北越部隊撤出寮境之前，停炸絕不可能」。

是「在北越部隊沒有撤出寮境之前，停炸絕不可能」。

共黨地區的全面轟炸；而寮國政府的答覆則撇開其他的問題不談，光是「停炸」問題已經無法獲致協議了，寮共的拒絕是意料得到的。

四月十四日收聽寮共電台的廣播，暗示拒絕寮國政府所提出的反建議。該電台評論蘇佛瑪總理，答覆上月寮共首領蘇凡諾旺所提出五點建議的覆函來說，是一種宣傳，未提出任何有價值的建議。該電台說：蘇佛瑪總理對於該建議的覆函，是一種宣傳技倆和逃避國內及國際輿論要求更大的譴責。該電台指稱蘇佛瑪的覆文是逃避答覆基本問題，故意規避立即及無條件停止美機轟炸寮國領土，以及停止戰爭升級。

就在這時，共黨的和談從來沒有誠意，不過是一種拖延的戰略，和談也不過是一次提出和談的戰略上的運用，不會有結果的。

果然，不到一個月，寮國和談就告觸雷了。

（四月十七日寄）

柬埔寨兵攜着中共武器作戰 圖示兩名柬埔寨降傘兵，沿公路推着輪車運載的中共製機關槍來對付越共。（合衆國際社無綫電傳真）

佐藤與愛知認爲 美軍係被迫入柬

【東京五月一日合衆國際社電】日本政府方面人士對新聞記者說：日本保守派政府於星期五日認爲，美軍介入柬埔寨是無可避免的一種步驟。日本首相佐藤榮作和外相愛知揆一在尼克遜總統宣佈要攻入柬埔寨的消息後幾分鐘，便五相商討美國的動向。一位權威方面人士說：「首相和外相都同意，認爲美軍的介入柬埔寨，似乎是一項無可避免的步驟。」愛知揆一和佐藤商晤後，對日本記者說：美國是被迫派遣部隊入柬埔寨的。

【東京一日時事社電】日本愛知外相今日在內閣會議後接見記者，關於美軍進入柬埔寨一事發表談話。愛知外相說：美國的決定是爲了維持柬埔寨的中立，而不得不採取的一種措施。美國似乎希望日本參加亞洲國家會議，爲合作。

台灣各地昨有地震

【台北一日中央社電】台灣今天淩晨發生輕微地震，最高的震度是三級，最低一級。台灣氣象局觀測紀錄：這次地震台北開始震動時間是今天淩晨二時十分卅秒，震央位置在花蓮北北西方十公里附近，深度五公里。根據紀錄：台灣各地的震度是：台北二級，宜蘭二級，花蓮三級，新港二級，阿里山二級，嘉義二級，台中二級，新竹一級。

英再度促蘇合作 就中南半島危機 召開國際性會議

【倫敦一日合衆國際社電】英國外相史超域，於星期五日接見蘇俄大使史米諾夫斯基。外交界人士說：他可能再度力促蘇俄合作，就中南半島危機召開一項國際性會議。史超域再度力促蘇俄放棄反對召開上述的會議後，又接見東國大使館一位代表。英國外交部說：史超域要求蘇俄大使於格林威治時間下午四時到訪，又謂美國代表（美國大使安倫伯刻不在英國）於下午三時十五分到外交部。

一般相信，這些行動顯示英國政府，有意採取外交主動，促請作爲一九五四年解決中南半島糾紛的日內瓦會議共同主席的蘇俄，協助召開一個新的日內瓦式會議，來解決日益嚴重的中南半島戰爭。

【倫敦一日合衆國際社電】消息靈通的外交界人士於星期五日說：英國首相威爾遜可能於今夏初訪問莫斯科，就柬埔寨和中東危機舉行會談。蘇俄大使史米諾夫斯基，於星期四晚到唐寧街十號英國首相官邸，拜會威爾遜達十分鐘，他曾代表蘇俄總理柯錫金，向威爾遜提出一項「口頭照會」。

乾嘉間老藝人心得 演劇的八形四狀

刀賦

近年來話劇的演出，覺得相當普及，尤其是經過學界團體的鼓吹，使無論大、中、小學也有週期性演話劇的風氣，另外有些自由組社的興趣，都不時會上演一些名劇或創作劇本，但其性質就與幾十年前的有很大分別。

從前劇團的演出，多爲職業性，排好一齣戲，就到處跑碼頭，演個一年半載；但現在就香港的情形來說，多爲非職業性，純粹是爲興趣，不止沒利可謀，還要負倒反要出錢出力，能推銷門票，維持到兩三場的演出已是相當好成績了。這當然與香港地方細小，而愛好人士佔比率不大有關，但與演出者水準不平，號召力薄弱，也不無關係。

由於大家也屬業餘，對於這方面的知識，人云亦云的，也多數是憑個人興趣，因此有時在某些地方，部份閒談於這個問題的事——「明心鑑」，此書爲清乾嘉時代一位老藝人黃旛綽所著，「黃旛綽」可能是其藝名，他的生平事跡，已不甚可考。此書對於台型身段等，咬字抑揚，造型大忌等，都有詳細的分析介紹，對於缺乏經驗或者是有興趣的人士，都是一本有價値的作品。

談到身段方面，有所謂八形四狀，八型要辨，四狀要分，能掌握其數，自可使觀衆同仰息。現僅轉錄一小段，以餉同好。

八形分辨法：

貴者：威容、正視。

富者：歡容、笑眼。

貧者：病容、直眼。

賤者：冶容、邪視。

痴者：呆容、吊眼。

瘋者：怒容、定眼。

病者：倦容、淚眼。

醉者：困容、糢眼。

四狀分辨法：

喜者：搖頭爲要，俊眼、笑容、聲歎。

怒者：怒目爲要，哀者：淚眼爲要，頓足、呆容、聲悲。驚者：開口爲要，顫赤、身戰、聲竭。

以上所載，皆屬個人表演技巧，電影演員也同出一理。

沒有專門的研究，所謂前輩演出經驗所得到的學問，因缺乏原則，而破壞了整體的完整，而劇社爲數不少，演出有時會流於瑣碎或因循，使愛好人士，經過數度失望後，也要足不前，逐職成今時的現象。

談及舞台演出的守則，不禁想起中國第一

新聞記者余子明 以一曲「曼莉」進入歌壇

白帆

男歌星余子明，四月廿五日由港乘坐航機，飛往星加坡，在這熱帶名城度假，兩週返港，但當地歌廳夜總會如果邀請余子明登台演唱，而他接受邀約時，那麼將在星加坡居留日子就會展延，否則他于兩週後，取道曼谷返港，因爲他有親戚在曼谷居住，所以順道探訪遠道的親戚。

余子明這次前往星加坡度假，機票由自己支付，至于他所獲香港曼谷免費來回機票呀！目前仍在保留中，但他準備在今年秋季享用這張免費機票呀！

余子明的眞名和藝名相同，原籍廣東省澄海人，但在香港出世，成長，並且接受教育。

由于與趣關係，余子明在本港西南中學讀書時，已經自我學習歌唱。但當他離開西南中學以後，沒有向歌唱圈進軍，却而進入新聞界，在報館做了新聞記者，採訪本港新聞，他對于工作非常認眞，博得同業好評，但是他對于音樂和歌唱並未有忘懷，時常唱一兩首歌爲樂，並且對採訪歌唱比賽、音樂節的新聞最感興趣。

一九六八年，在全港業餘歌唱比賽，正在從事採訪新聞工作的余子明，接受同事鼓勵，毅然報名參加；在決賽的時候，他憑了一支「曼莉」時代歌，贏得了冠軍。當時新聞界朋友熱烈捧場和支持，但主要仍依賴自己歌聲，余子明才能奪錦而歸，所獲的獎品中，包括香港曼谷免費來回機票在內；現今他回憶那次歌唱獲得冠軍，自己也感覺沒有照顧到呀！他對于新聞界同業鼓勵，仍舊難以忘懷，因爲這次獲獎，屬于人生的一個重大轉變。

余子明獲得業餘歌唱冠軍以後，就下定決心，向歌台進軍，但却在保密中進行，他仍然擔任新聞記者工作，但不動聲色地，拜聲樂家黃秀娟爲師，苦心學習歌唱。正如俗語說：「皇天不負有心人」，果然歌唱進步神速，他的秘密使人有「士別三日」之感。

余子明經過名師指導以後，去年二月十六晚，余子明偕同新聞界朋友，前往北角銷金窩夜總會消遣，一時高興，余子明接受朋友邀請，在該夜總會客串獻歌，但出乎意料以外，余子明却贏得該夜總會的演唱合同，從此他正式進入歌唱圈，而與新聞界告別，世事變幻，使人難以付測，也無法付測呀！

在以歌唱爲職業的余子明，經常參加麗的電視主持的「消歌妙韻」節目中演唱，余子明歌聲和風度，已獲得觀衆讚揚；益更奠定了他在歌唱圈基礎。

余子明這次沒有前往星加坡度假以前，他在海天歌廳、東興樓夜總會演唱，將來南遊返港，他仍在這兩處歌台獻歌，因爲合同尚未期滿呀！圖爲余子明近照。

女星私記

是日也——又一位新人

又一位新人投身公司來了，她是當選爲××歌后，而給公司看中，月薪三百元簽了七年合約。

看了伊，使我想及自己初期，以爲做了電影明星，即名利雙收，以爲電影圈一切都是美好的，過去那種天眞，想起來好笑。

她之能夠當選爲「歌后」，據說：除了本身的條件外，尚要拿出一筆可觀的數目。

她對我說：「初選之後，那位負責人對我說，如果我想當選，便要花六七千元。」

「這個數目不少，我與家人商討了很久，終於無可奈何的拿出來了，」她說：「可以說是買回來的，但希望以後有所發展。」

花了六七千元，獲選爲「歌后」了，成爲電影公司的明星了，但除了每月可領三百塊錢月薪外，得到的是甚麼呢？起碼要兩年，才可以賺回這筆數目，何況，三百塊錢月薪的明星，過的生活更不是爲外人道。

我沒有對她說任何話，原因我不想在這個時候，向她潑冷水。

她以爲做了明星之後，是有很多搵錢機會的。我還有甚麼話可說呢？白佩

邵氏三部新片 參加亞洲影展

一九七〇年第十六屆亞洲影展，將於六月十五日，在印尼的首都耶加達舉行。香港邵氏兄弟公司出品的影片，無論在參展的數額，和獲獎比率上都是亞洲影展中的一個大單位；今年邵氏爲參加印尼亞展推選之影片，更精選了三部風格、類型迥然不同的影片，以與亞展中亞洲其他各國推選之影片一決雌雄。

邵氏此次精選的三部影片，計爲「報仇」與「新不了情」、「冰天俠女」與「報仇」，茲將三部影片，分別介紹於下：

「報仇」是由以導演武俠片而享譽影壇的大導演張徹執導。張徹精導武俠片，但「報仇」却是時裝打鬥，且有仇殺古裝打鬥更激烈的場面。「報仇」於去年十一月三日開拍，今年二月份方始殺青，確實是一部嶄新的影片。「報仇」由新崛起影壇的代型小生姜大衛與狄龍領銜主演，女主角則是汪萍。

在「報仇」裡，張徹表現的，是爲時裝以及打鬥開闢的新道路，

以另一種形態表現的所謂「慷慨悲壯」的形體；而「百萬」「冰天俠女」則是「五虎屠龍」後的又一力作，且有「亞洲影后」李菁和最受歡迎的武俠男星岳華的合作助陣。「冰天俠女」由去年十一月開拍至今，歷近半年的時間，從事拍攝的工作，而其間，更於今年二月間，導演羅維帶領了大隊人馬飛往日本，在從事「冰天俠女」的外景拍攝工作。「冰天俠女」是古裝打鬥武俠片，以一支自小雙腿受寒癱瘓而行的女俠爲中心人物，劇情曲折，導演更將神秘詭譎充實其中，再加上「影后」李菁精湛的演技，「冰天俠女」的成功實屬必然。

「新不了情」是邵氏推出的另一套文藝愛情歌唱悲劇作品，但是一種新拍攝的時裝文藝愛情歌唱悲劇——「不了情」的前「亞洲影后」林黛的得獎遺作，該片纏綿悱惻，賺人熱淚，至今觀衆們不少紀念已故的林黛，於是邵氏爲紀念已故的「今不了情」導演陶秦和該片中的女主角——特地選出四屆「亞洲影后」林黛，特別重拍色彩的「新不了情」。

由文藝大導演陶秦執導，日林黛生前所飾演的角色，改由藝術女星胡燕妮出任，男主角則爲性格小生凌雲。「新不了情」不但有當日「不了情」的氣氛，同時更有嶄新的面貌和嶄新的歌曲，盡是一部不可多得的文藝巨片。

娛樂

警察鑼鼓

龍鳳虎狼

禽獸迫人

在上映中的電影，計有以禽獸名字取名的，計有：龍、鳳、虎、狼、豹、馬、龍，及小黃雀、再加上「森林奇」中的飛禽走獸，

姚蘇蓉被毀容之謎

傳說是「禽獸迫人」。傳說星是姚蘇蓉在台被人毀容，傳說是「前夫」或「未婚夫」所幹的事。紅女人背後的恩恩怨怨，悽悽戚戚是無人敢想像的。

無力照顧與有力照顧

馮寶寶的父親以「年老多病，無力照顧馮寶寶」，在律師樓簽署，不再爲寶寶的「監護人」。但寶寶今後每月仍拿三千元回家作爲家用。無力照顧馮寶寶，還是馮寶寶有力照顧呢？

閑話

「冰谷魔女」平穩 男女主角有彈讚

．風．

＊＊＊邵氏公司一部「八步追魂」，實座頗佳，因而另一部出品「冰谷魔女」推出時，九點場的優先獻映，出現罕有盛況，但平心而論，陳思思在「冰」片中的實力和有勁，比「八」片尤有過之，然而，綜合的成就，「冰谷魔女」是較遜於「八步追魂」的。

＊＊＊武俠片招式新奇，値得一讚，例如凌空翻筋斗，隔着屏障物刺人等，可是這個新，在「八」片是見到了，到「冰」片，同樣的招式便會覺得較平凡，不知力求創新，是製片和導演時刻不容忽視的事。

劇本不錯，有愛與恨的交織，情與義的抉擇，宋朝移軍有一次被戎人偷襲，力戰時失去年僅數月的女兒，尋覓之間，發現一雙戎人夫婦手抱嬰兒，認爲己女，搶奪中戎人夫婦被害，男嬰却在匱漿時掛在街標上生還。

二十年後，男女嬰同時成了反元復宋的義士，那就是張沖和陳思思，協助穆將軍共抗奸賊。但張沖與穆將軍有殺父母之仇，與陳思思又早萌愛芽，這個微妙關係發展下去，頗有些扣人心弦。

但是劇情的曲折迂迴，却正好使本片有點「尾大不掉」之感，因爲傑是戲後一幕演變結果交待過去，而匆匆地湧現出殺後一幕的高潮，雷聲大，雨點小，難怪觀衆不滿戎人的高潮，雷聲大，雨點小，難怪觀衆不滿。

大破奸匪和戎人的高潮，雷聲大，雨點小，難怪觀衆不滿足。

陳思思身手之佳，甚至，連張冲到底是宋人還是戎人？劇中提出了這個懸疑，却沒有給觀衆一個答案。

陳思思身手之佳，提支撐全片的有力極樑，她演得除了身型和嬌嫵小外，她演武片是不會輸給鄭佩佩的。不過本片除她以外其他的人物却未見有多大突出，尤其是張沖，沉穀有餘，表情不足，演出令人失望。他在「虎山行」一片中未見多大表現，還可以說是限於角色，但本片中却不該有這個藉口了。

幕前閒話		
＊	不必看	
＊＊	可以看	
＊＊＊	還好看	
＊＊＊＊	很好看	
＊＊＊＊＊	極好看	
不可不知		

易原是劍道四段 曾於軍中任教官

易原是一個新名字，本港影迷認識的，相信很少，這是一位濃眉大眼，國字口面的性格演員，在台灣拍了不少影片，自從主演了「鬼見愁」之後，片約更多。

在「鬼見愁」中，他扮演武功高超的江湖梟雄，綽號「鬼見愁」的角色。武術造詣之高，很多自詡「打得」的武俠明星或龍虎武師，都不能比擬。

原來，易原的來頭頗大，是劍道的四段高手，曾任軍中劍道教練多年，因此，拍武俠片時，每一招都有名堂，不僅好看，而且實用，跟他演對手戲的，必須打醒十二分精神，否則，很容易會掛彩的。

雖然，在影壇中，易原的名氣不及馬驥，但鄭南宏在拍武俠奇情鉅片「鬼見愁」之初，認爲鬼見愁這個人物，還是用武功高超的易原，比馬驥合理想，這套戲拍竣之後，大家都讚鄭南宏頗是眼光獨到。

事實上，易原確是將鬼見愁這個人給演活了，論扮相祇要一見他出場，觀衆很自然便有一個角，認爲這個人一定不簡單，不是江湖梟雄，便是黑道巨擘，他要現出來的深沉老辣，一般人便不能達到，到他出手，穩健，反應迅速，準確，更証明他是一位有來頭的人了，除了易原這麼一位劍道高手，別的人是很難表現的這麼出色的。

易原與馬驥比劍

「人海萬花筒」來頭大，擁有數位影帝影后，其中包括三屆影后嘉芙蓮協賓和老牌女星愛迪伊雲絲，圖爲該片一劇照。

無綫電視週日放映 粵語對白外國長片

無綫電視在週日配音節目「粵語長片」方面，新創一個節目，由五月三日開始，逢星期日下午二時十五分在翡翠台播映，外國長片由配音專演員對白，使不懂英語的觀衆也能欣賞外國的精彩電影。

該第一部是由粵語配音的上演片是「格拉斯」，由性格巨星泰鹿和影后女星費雯麗雲花合演的西部倫理鉅片，「木蘭從征」，五月份陸續推出的片子有由英俊主演的「伊之鳥」，「糊塗大富翁」，「男女天生」，「九級風」等。

傳有秘密電台 查明並無其事
頑童虛報假消息

【本報訊】有關一項非法電台在本港播放「反對政府言論」的消息，經政府多日的調查，証實並無其事，只是一些惡作劇者的傑作。

港府新聞處發言人昨夜說：所有致電香港電台報稱收到一個自稱「孫龍」的非法電台播音的人仕，是屬於小孩子的玩意，該非法電台經調查後，証實並不存在。

發言人指出：所有向香港電台報告該消息的人仕所留下的電話號碼，經詳細調查後，証實是不正確的。

有關該項非法電台的消息，日前有些歐籍人士向香港電台報告謂曾收到該非法電台的播音，並指出該自稱「孫龍」的電台，專播放反政府言論，播音波段在商業電台的波段的附近，並謂該電台的播音員，能操流利英語。

中西兩區民政機構 聯合舉行公開會議

【本報訊】為使中、西兩區居民對市區重行發展計劃報告書有進一步之認識及更深刻之了解，中西兩區民政署將於本月五日上午十時半，在中區堅尼地道若瑟書院大禮堂聯合舉行公開會議，歡迎中、西兩區市民踴躍聆聽，並由城市設計總主任周滿豪講解區內重要發展計劃，並闡釋受影響之市民向政府提出意見之手續。該項計劃對中、西兩區之未來發展有很大影響。

據悉：由於若瑟書院禮堂座位所限，凡欲參加是項計劃討論之人仕，請到中區雪廠街六十四號中區民政署，或德輔道西二〇五號A西區民政署辦事處索取入場證，先到先得，發完即止。

工團聯合總會慶祝勞動節
黃耀錦任大會主席 呼籲消滅共產主義

【本報訊】港九工團聯合總會所屬下各工團，一昨日下午二時在勞工大廈禮堂，聯合慶祝五一勞動節大會，由黃耀錦、陳懷、鄧志良、陳垣、林旭生、何剛、傅文、楊濟、劉肇生、歐陽昌、陳錦波等担任主席團，黃耀錦為主席團主席，黃氏在大會呼籲自由勞工繼續五一革命精神，擴大團結，加強討毛救國聯合陣綫，並指出自由工運集團已成為國際性，是反對共產主義的勁旅，是消滅共產主義的先鋒。他認為自由勞工應大力發展支持工團提倡向正確目標邁進，以後他希望改善勞工生活，提高勞工地位，應爭取有薪休息日的法益，物價高漲，增加了勞工負擔，加薪是隨生活程度及工業利潤增進的合理要求。致詞者還有指出毛酋代表工會，呼籲發揮工人力量，完成反攻復國使命，並提防港共再度擾亂社會秩序的陰謀。由林旭生宣讀上總統致敬電文，全場肅立致敬通過。

各工團聯合慶祝五一勞動節大會，由荃灣區各工會暨各業自由工友聯合慶祝五一勞動節大會，則在荃灣青山道百盛大酒樓舉行，各工會分別熱烈紀念，各行業多於昨日休假參加慶祝大會。

荃灣區各工會暨各業自由工友在荃灣青山道百盛酒家舉行慶祝五一勞動節大會，由張德五、陳向榮、李球、錢文軒、周余發、賀建生、唐銳時、林達強、吳炎、劉麒高、倪學謙、石清泉等担任主席團，錢文軒為主席團主席，張德五報告勞動節。

保良局新任總理昨謁見民政司何禮文，報告今後發展之局務工作。圖為何氏與全體總理會談後合影。

保良局總理聯謁民政司

【本報訊】保良局新任主席林勇仁、首總理梁煒鏗夫人、梁燕廷先生、周忠繼夫人、周宏光、總理劉明輝、李添福夫人、李滄蒼夫人、陳濟蒼夫人、張備昌夫人、黃立平、陳良耦、楊澳賽夫人、任褒祥夫人、王增祥伯齡等，對於本年度之工作重心，亟須向各有關當局，聯商一切，以利進行。由民政司何禮文，昨特聯謁民政司，由民政司徐家祥及政務主任陳洪光共同接見。何禮文民政司對於林主席陳述，負責完成汝洲街大廈，以增加租金收入，開辦秀茂坪新區幼稚園，以利該區兒童，加強局童工藝訓練，以培養技工人材，協助政府暫行收容嚴重不健全兒童，以俟政府安置院之建成，改善局內廚房及增設全局熱水供應等，均表贊同。民政司依法規定，乃該局永遠董事局當然主席，對一切局務，至為關切，對各總理局勉有加，允予支持一切。

觀塘徙置工廠大廈數十租戶 接徙置處通知 租約不再延續

【本報訊】徙置事務處經已通知觀塘徙置工廠大廈數十名租戶，前此所訂的臨時租約，不再延續。

發言人說：此等大廈的單位，是於一九六八年二月至一九六九年二月之間租出，當時觀塘徙置工廠大廈內有多個單位空置，而又暫時不需要這些單位以供徙置用途。因此，市政局徙置政策委員會決定，將空置的單位以臨時租約方式租出，但租戶必須是大廈內已配有單位的租戶，租約並聲明租戶在獲得通知後應要在一個月內遷出。

當時有六十一個租戶提出申請，獲准租用額外的單位三百四十個，而他們在承租之前均表示願意遵照徙置事務處所定下的條件，即在獲得收樓通知時一個月內無條件交回樓宇。

現時有多項徙置計劃涉及拆卸多木屋工廠，徙置事務處須收回觀塘徙置工廠大廈臨時租出的單位，以安置受影響的工廠經營人，因此，於前日向此等租戶發出收樓通知，但已將一月的限期寬延為三個月，即延至本年七月卅一日為止。

基督教服務會 工讀生申請辦法

【本報訊】香港基督教服務委員會為輔助專上學生繼續其未完學業，擬訂一九七〇年度工讀生申請辦法，旨在協助有志向學而家境清貧學生就讀，歡迎工讀生申請，申請辦法如下：

㈠一九七〇年至一九七一年度二、三、四年級工讀學生申請，定由五月四日起至五月廿二日止，在本會工讀輔導部辦理申請手續（請注意凡星期六及公眾假期休息）。

㈡凡就讀於香港中文大學（崇基、新亞、聯合）及浸會、珠海、香江、德明等七間專上院校正式註冊之日校學生，年齡在專上院校畢業時不超過廿八歲，而確屬家境清貧者，得有資格申請。

㈢申請人必須各科成績合格（並須在四年內畢業），平均成績須在七十分以上。

㈣凡同一家庭不得超過一位申請。

㈤已婚同學本會不接受申請。

㈥申請人必須携備身份証、學生証或學費收據，寸半軟身相片兩張及就讀大專院校校長或訓導長之介紹書乙份，親到本會工讀部領取表格。

㈦交還表格時，須出具中學畢業文憑，成績單，中學校長或教務主任之推薦書及就讀該院校推薦書乙份。

㈧凡屬本會工讀同學，請在申請時呈示工讀生證。

㈨申請人如屬一九四九年來港，或其父母於一九四九年後來港者，須出具牧師、醫師、律師、會計師或註冊教師任何一人之証明書乙份，証明其何時及從何地來港，並須註明証明人之職業及辦事地址、電話號碼等。

㈩各種文憑、証件、學業成績單等，均須繳交正本與本會印副本。

⑪同學交回表格時即行會談，故請按照申請日期內每日上午九時半至十二時半，下午二時半至四時半交回表格。

⑫逾期申請，本委員會決不受理。

⑬如有關申請事宜尚未清楚者，可電本會工讀輔導部詢問（電話：六七八〇三一）。

余智韜中將明春調任 英國南部軍區總司令

【本報訊】英駐港三軍司令余智韜中將，將於明年二月履任英國南部軍區總司令，該區是英國三個主要地區性軍區之一。

南部軍區的總部在索爾斯堡，所管轄的地區包括東安哥拉，及英格蘭各縣及英國的西南部，及最重要的城市倫敦，余智韜中將於一九六八年八月來港担任三軍司令的職位前，曾任倫敦軍區司令達三年之久。

現任南部軍區總司令及前任遠東區三軍司令辜華將軍，將轉任參謀部長職位，而現任在倫敦國防部陸軍副官長準德中將，將由本年十一月起接替余智韜中將，任本港三軍司令。

新蒲崗製衣廠 一工友被刺死
檢獲兇器拘得涉嫌男子

【本報訊】新蒲崗景福街一零四號一家工廠大廈門前，昨下午發生一宗命案，一名中年男子被人用利剪狠刺頭部及胸部，正中要害，被送伊利沙伯醫院時，被証實斃命。事後警方在現場檢獲一把血剪，並拘捕一名年約廿八歲的男子，該男子昨晚已被落案控以「謀殺罪」。

死者名鄭海藍，四十一歲，住九龍傳愛村眞理巷二號，有妻女在大陸。死者在新蒲崗景福街大工業大廈七樓永嘉製衣美敏熨衣工作，與死者同在一張熨床工作的有六名工友，其中有一名姓陳，年約廿八歲的工友，只是新入廠約兩月，與死者有積怨，時常有口角發生。

新蒲崗命案死者鄭海藍

據悉：死者昨日上午在工作時，不知何故，用熨斗大力拍檯，兩人遂又發生爭執，事過後，已平靜下來；及十二時卅分，是該廠放工午飯時間，鄭搭電梯落樓，當他走出電梯至騎樓底轉角時，突有一名男子從旁閃出，手持利剪，向鄭頭部及胸部猛刺，鄭即時血流如注，不支倒地，其時與鄭同行的工友目睹情形，即向行兇者制止，並令勿走，並代致電報警。事後警方在現場檢獲一柄血剪，並將一名與該案有關的男子帶返警署。該男子名陳瑞康（譯音），廿八歲，將於今日在觀塘裁判署提堂，被控謀殺罪名。

荔枝角醫院 建築工程進行順利 基層結構八月完成

【本報訊】造築費達五千二百萬元之荔枝角醫院，其工程正依照原定計劃推行，地盤工程經已完成，主要建築物之基層結構料可於八月完成。

工務司署發言人稱：主要醫院建築物，則可於十月興建。鹹水之抽水管及有關工程，則定下月開始進行。其工程包括安裝鹹水抽水管，作為水務局淡水輸送系統之一部，及葵涌與荔枝角鹹水抽水站。鹹水抽水管將為直徑十五吋之鋼管，長達七百六十呎，由距荔枝角灣西面之荔園二灣新抽水站站址起，安裝至新醫院之急症部。該抽水站每分鐘可抽水一千五百加侖。

立例保障 登記助護

【本報訊】護士管理委員會現已獲得法例授權，可以允許任何醫療機構成為「登記助護」訓練學校。此舉將可使本港「登記助護」獲得其法定的地位。

該項規例，是包括在「一九七〇年護士註冊（修訂）法案」之內，前由立法局通過，於最近制訂完成，在政府憲報發表，及於昨日「一九七〇年登記助護（登記及懲戒程序）規例」，已由港督會同行政局批准。

規例規定護士管理委員會可在憲報宣佈本港任何機構為該規例規定之全部或任何部份訓練事宜之「登記助護」訓練學校。

「登記助護」乃比註冊護士較低一級。以前，本港醫院僱用助護，並沒有受法例的約束或保護，新規例則規定組設初步調查委員會，以便調查有關「登記助護」之投訴；同時規定該等投訴必須送交該委員會主席。

另一條款規定該調查委員會在決定進行研訊有關之投訴時所應循之程序。規例又規定在懲戒調查中提出證據之方法，及傳召任何人出席作証之方法。

泰園漁村酒家

本園酒家 巧手粵菜 雀局消遣 冷熱飲品 水上單車 經濟消費 日日有車

風景幽雅 魚蝦蟹蠔 海鮮餐宴 遊艇釣魚 高等享受 光顧三元 專車接送

定座處：灣仔行：大道東二四一號 電話：H七二〇一九 佐敦道渡船街八五二號 旺角西洋菜街 樂行：老街八十二號 元朗 28 咪半 電話：K八四九〇 NT 二二七九六三

鑽石玉器 珍珠金飾

價格標明 保証貨眞

大華金銀珠寶號

德輔道中三百號 電話：四四一四五一

香港第一商科外文學校

即招：商科、各國語言、英文打字、電腦、廣告畫、早午晚班新生

校址：香港灣仔軒尼詩道二七四至二八八號三樓全座（莊士頓道口夏巴車廠對面）

電話：七四〇六八六、七四七四七九

本校課程供按英國標準，並備考倫敦商會、英國必文學院、國際會計師學會證書試

海天中西歌廳敬告各界

本歌廳開業於茲，已逾一載，為適應時代所需，由即日起，內部全面裝修，暫停營業，一俟裝修完竣，始隆重開幕。年來深蒙各界友好捧場，銘感之餘，並致謝忱。

海天中西歌廳 一九七零年五月二日

本公司訂於一九七零年五月二日（星期六）上午十時正開始營業代客買賣股票忠誠服務尚祈新知舊雨不吝賜顧無任歡迎特此謹告

遠東交易所第89號會員

順利証券投資公司

地址：九龍彌敦道一零零號 東英大廈一一九室

電話：K六八三七五五 K六六三七五二 K六六八一八六

市場：H二四四七二九

邵西邨 錢選立 謹啓

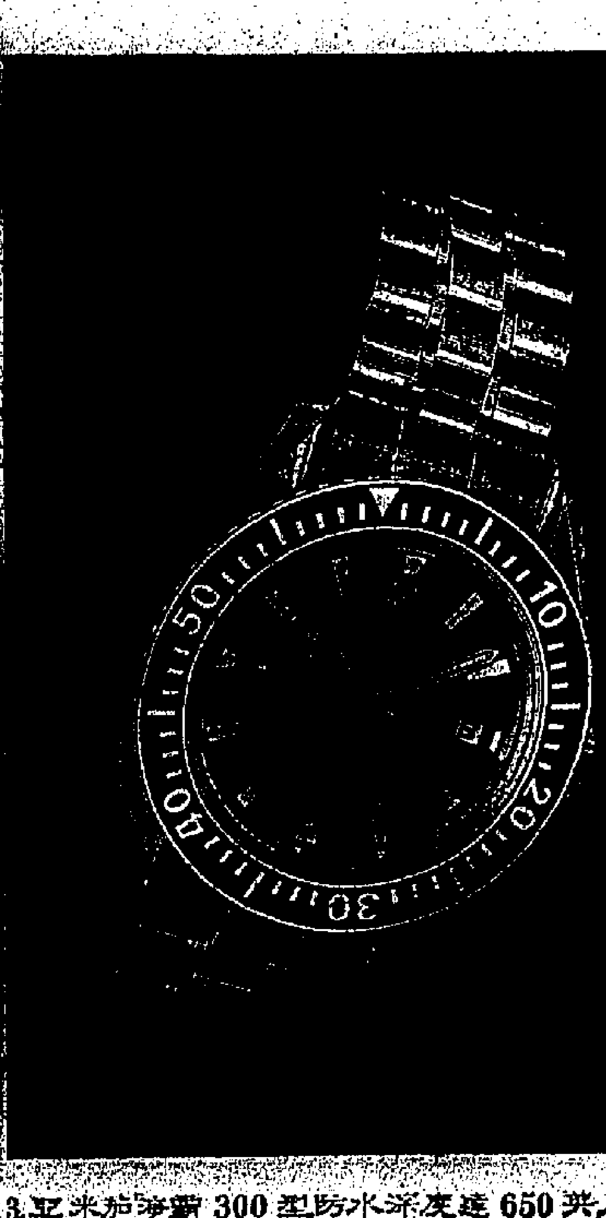
OMEGA

亞米茄表
在地球上
公認舉世無双
在地球外
證明性能卓越

畫中展示之各款手表乃是亞米茄海霸系之突出產品，其超卓性能素為專業人員一致信賴，並歷經嚴格考驗證明精密可靠達於巔峯。彼等均具有揚威太空之亞米茄速霸型表的同樣精密機件，其特殊堅固結構亦與前者無分軒輊。每一款型都是經年累月不斷研究及不斷試驗而完成之結晶產品。亞米茄自一九三二年以來榮膺為奧林匹克世運執行計時任務共歷十二屆，由此吸取無比豐富之寶貴經驗，將其應用於製成世界上最完善之體育手表。

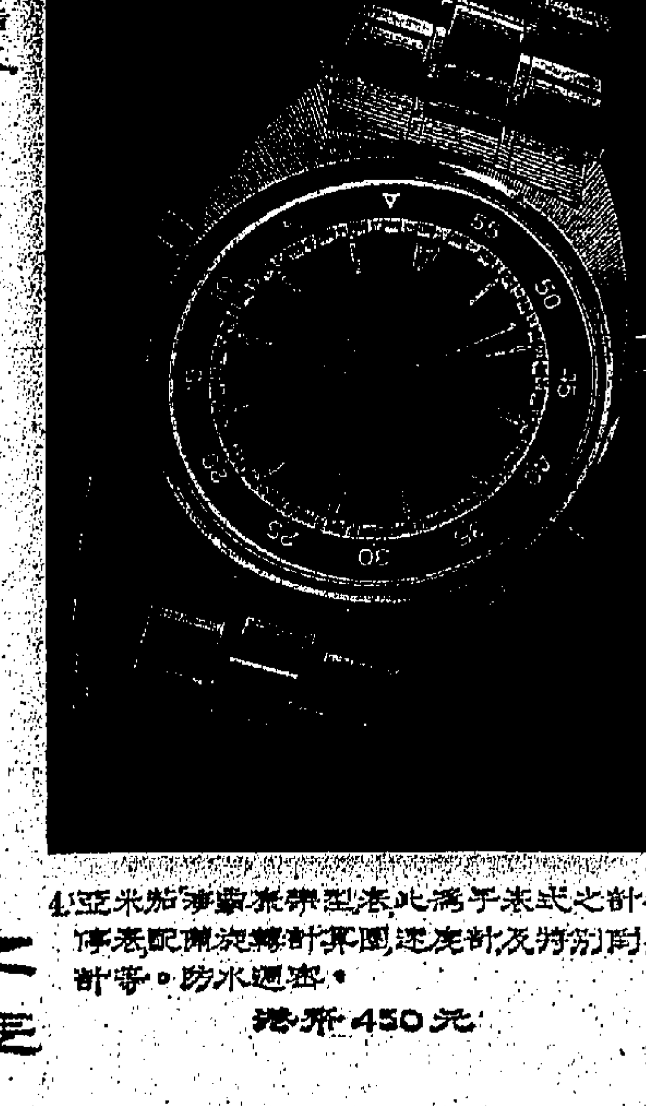
閣下如果想擁有一只具有光榮紀錄之手表，請駕臨各亞米茄特約零售商參觀選購，定能如願以償。

1. 亞米茄MARK II速霸型計秒表。其精密機件與美國太空人登月所佩戴之手表完全一樣。不銹鋼防水避磁及避震。
港幣700元



3. 亞米茄海霸300型，防水深度達650英尺，構造精密堅固耐用。
港幣595元

2. 亞米茄航空型表。此為超音速飛行人員之最現代化時計。具有七個表面五枚指針及表將計算圈。防水深度達360英尺。
港幣840元



4. 亞米茄海霸航海型表此為手表式之計秒停表配備旋轉計算圈速度計及特別耐震計等。防水避磁。
港幣450元

Ω 亞米茄

領先登月之第一只手表

為免影響建地底火車 沿綫附近建新樓 圖則須詳細研究

【本報訊】本港之地底火車計劃，雖然距離興建時間尚遠，但有關方面對於今後商人在計劃中地底鐵路所經過地點興建樓宇，卻要研究其會否影響地底鐵路藍圖。

工務局發言人指出：工務局所以嚴密注意則師所擬建築藍圖，實為保障港府未來之地底火車路計劃。目前各建築公司托由則師交到工務局審核的圖則，將首先被研究有否與地底火車路綫抵觸，假如發覺某一建築圖則與地底火車路綫可能發生影響，即放慢着則師將圖則修改。工務局這「即」工程師，尤其注意建築物所用地基方式。但截至最近止，九龍方面建築樓宇圖則交到工務局審核者，並未有因與地底火車路綫有關連而將之發還改正。

過去六個月來，香港政府並未作出決定九龍進行收回地段以便興建地底火車路綫。去年香港政府被迫在九龍旺角彌敦道購回一大幅私人地段，因專家意見，認為該地段如建築上蓋，則勢將影響整個地底火車路大計。關於港府被迫購回該私人地段，付出代價若干，官方拒絕透露。

現在專家尚研究經過修改之地底火車路計劃。

據悉：港府工程顧問正進行找出資料，及預料將來乘客會有多少。交通事務處薛璞則已作出表示：本港地底火車路每一條路綫，一日之間可搭載乘客一百二十萬人次。薛璞處長最近會偕同一位助理工程師蘇健士前往日本實地考察日本東京地底火車路計劃。

三院學務委員拜會教育司報導 擴展中學教育計劃

第二中學秋季開課 餘兩校在籌建中

【本報訊】東華三院主席李東海暨學務委員會主任委員黃乾亨，委員簡日垣，楊錫禹，冼祖謙，鄧亞濤等，昨下午聯袂拜會教育司簡寧，報導本局教育工作計劃，特別有關三院擴充中學教育之第二、第三及第四中學建設計劃。

李東海主席稱：三院董事局現正加緊推進香港天后第二中學建設工程，該校並業本局總理李鴉家慨捐設費十五萬元，預期明春全部完成啓用，並籌備本年秋季開課。此外，九龍南昌街第三中學之興建，亦蒙新加坡儀衛慨捐港幣四十萬元，指定作為第三中學建設費用，一俟興建圖則批准，即可興工。至於新界通第四中學之興建，亦將在本屆任內進行籌建，現正加緊進行籌款中。對小學方面，將物色校舍及加添模範設備，以提高各屬校之標準。

教育司簡寧對三院董事局有關加緊擴展中學教育計劃，適應目前急需及提高屬校小學標準，深表贊許，並對三院董事局撥款設百週年紀念獎學金及興建青年中心，提供寶貴意見。三院主席李東海及社會福利總監除對簡氏關懷表示謝意外，並表示將簡氏意見在董事局提出，從新檢討，同時請其一本過去支持三院熱誠，繼續給予三院更有力之支持及指導，俾籌建新校舍擴充中學教育計劃早日完成。

東華三院總理拜訪教育司簡寧合照

空中稀客白鸚鵡

幸蒙愛護得還鄉 免受摧殘棄海旁 此日乘機歸去也 自由可貴任翱翔

【本報訊】六隻印尼種白鸚鵡，日昨由國泰航空公司班機飛返故鄉。

這六隻鸚鵡原來共九隻，被人棄置於海旁，一位人力車伕發現後告知水警，由水警送交防止虐畜會。防止虐畜會秘書實惠女士稱：該批鸚鵡原是野生，不慣被人籠養，很膽小，三隻因為不習慣而死去。因此該會決定送其餘六隻回故鄉，並得國泰航空公司負責運送。

駐印尼耶加達大使館一位官員史內德，是國際防止虐畜會會員，他在耶加達機場迎接這六隻鸚鵡，帶牠們到適當的森林區放飛，恢復牠們自由的生活。

上圖為六隻鸚鵡，上機前攝。

清水灣道翻車傷三人

【本報訊】九龍清水灣道昨深夜發生一宗車禍，一輛私家車從斜坡滾下，車上三名青年男子受傷。

據悉：昨夜十一時，一輛紅色私家車從清水灣駛向九龍時，行經清水灣道維記牛奶公司附近一「死亡貫角」時，突然失去控制，從斜坡打觔斗滾下，四輪朝天，車內三名青年同告受傷，被困車廂內，後由途人報警救出，送醫院救治。

碼頭附近的海鮮市場

本報特稿 ——記者黃鳴——

香港人動不動就要「遠征」香港仔、鯉魚門，甚至沙田、青山、流浮山，為的是「嘆」海鮮，一飽口腹之慾，這份享受，一向都是有錢及有閒階級佔多，打工仔的機會很微，假期成問題，鈔票也成問題，雖然各大街市中也經常有海鮮供應，不過那些屬於「揀手貨」，等閒吃不起。

應運而生的是海鮮艇，後來演變成陸地岸邊的海鮮檔。勿小看這些路邊檔，供應的貨色經常多采多姿，論價錢，更因小了一層中間利潤而便宜了四分一甚至三分一，這就成為小市民熱烈擁戴的主因。

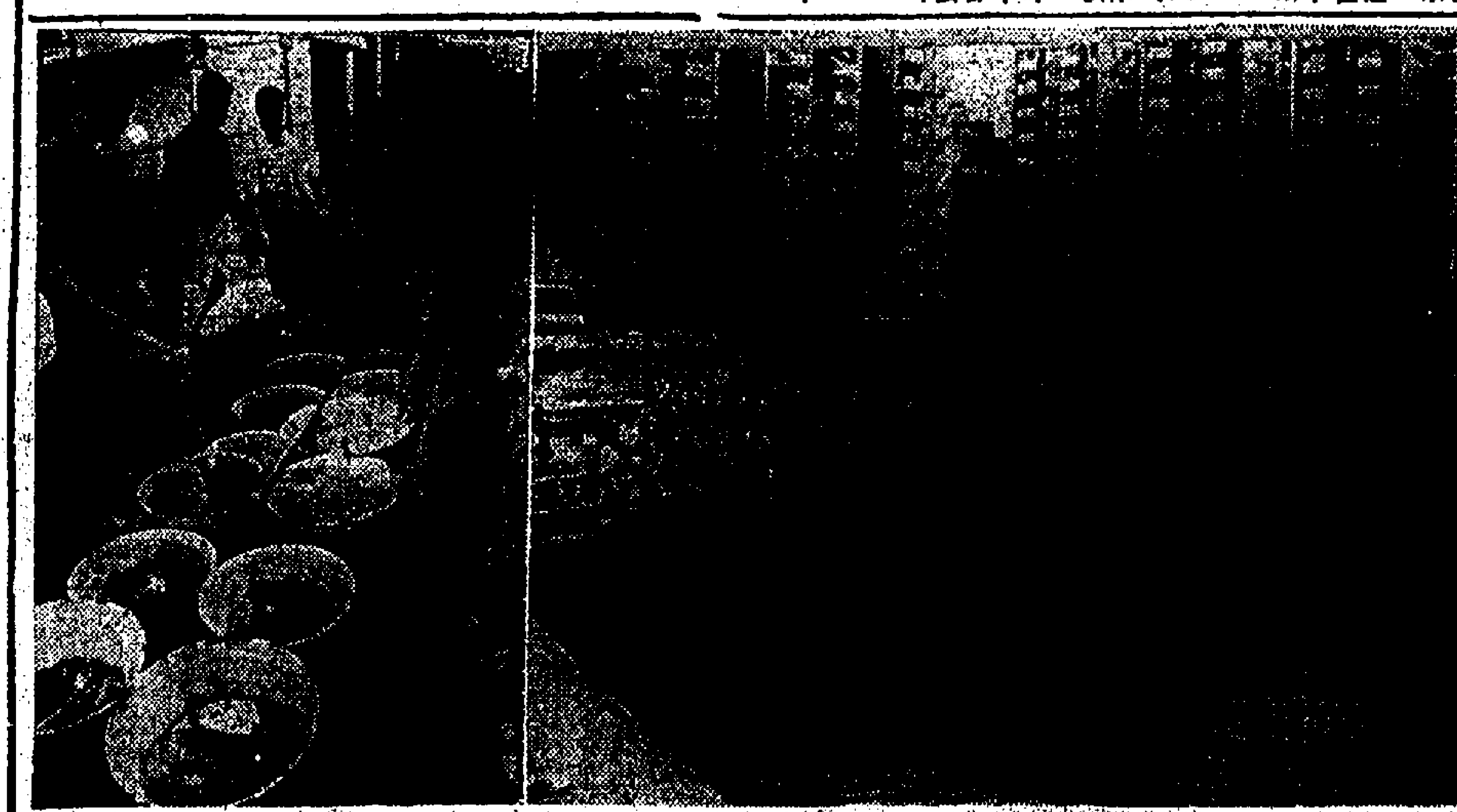
在行人路邊擺海鮮檔，已是很久的事，在深水埗碼頭前，在旺角碼頭前，在北角碼頭側，這三處都經常成為揀買海鮮的好去處；至於統一碼頭側那處，由於新闢汽車渡海碼頭關係，影響購買人對方便與安全的顧慮心理，所以顧客日漸減少，而另方面，由於那處海邊是渡海及運客的小電輪碼頭，交通繁密，也影響了海鮮艇的停泊，如果說取滿是電油浮泛的海水去養魚而能保持魚蝦壽命的話，那就是奇蹟，兩個因素交逼之下，那地區目前僅剩三兩檔貨攤或東風螺的小檔子而已。

在灣仔碼頭處，兩個月前尚有一個較小規模的海鮮販賣場，此個在填海中的缺口處，容納停泊附近海鮮艇去支持岸邊的二個海鮮攤，但當開始填海時，卻因顧客貪識而前往光顧時，卻因填海工程進展，那處缺口已被填滿，於是海鮮檔也有自動撤退。

在目前，發展得最蓬勃的，當推北角碼頭側那個地區。三個月前，只有兩檔，一個月前，共有五檔，但至本月十九日為止，一長列共有十七檔之多，另有五檔賣螺或賣東風螺的擺在這行列的對面，陣容簡直就比中央市場還旺盛，經常吸引三兩百人圍着觀看或選購。

北角碼頭前面雖然變成比街市更旺盛，但卻不大影響路人的來往，其原因是地形對海鮮檔有利，這裏面積是一長方形的空地，設有幾張長櫈和花圃，總有四千呎左右，原本是給市民們休憩散步，吸吸海邊空氣的小廣場，但長達百多二百呎的海岸前，這地區對海鮮艇絕對有利，因而發展了更多的岸上海鮮檔，雖然聚集了十多處海鮮檔，也團聚了購買者與觀看者數百人，尚不覺得怎樣擠迫，這比不上灣仔碼頭那個小市場那麼擠；另方面，更在由市區進入碼頭的路線的斜三角之外，形成一個三八線地帶，更有利於這些海鮮檔的存在。

話又得說回來，雖然這些海鮮檔的存在沒有影響車輛行人的來往交通，雖然團聚的顧客也不會影響輪渡搭客的來往，及為有需者很多便利，可以省下一半錢及隨時間而隨時享受海鮮的美味與營養價值。不過，說不過去，且剝削了附近居民遊憩及小街市，未免對市容說不過去，這個本來相當雅潔的堤畔花園地步散心的享受，而在炎夏將臨，海風帶着大堆魚腥氣味吹襲入人們鼻孔裡去的感受，也是怪難抵擋的。因此，附近坊眾希望市政當局對此能作一個較好的安排。當然，一下子趕走這些海鮮檔也過於無情，但忽了市容及市民健康設想，也不能遷就的。



（右）海上的海鮮艇，支持岸邊的海鮮檔，供應市民們「食」的享受，與北角碼頭前海邊的人，不是比一般街市更擁擠嗎？（左）岸邊擺着各式各類的生猛海鮮，任君選擇。

討論本港社會問題 「七十年代」節目

【本報訊】由無綫電視新聞部攝製的「七十年代」特備節目，將於本月五日晚上十時卅五分在明珠台播映。

「七十年代」節目，將討論本港社會環境問題，參加討論的人士有：市政局議員葉錫恩，香港社會服務聯會代主任許賢發，世界信義宗社會香港主任施同福，勞工署勞工顧問衛金遜，及楊義社會中心主任柯文，並由中文大學經濟研究中心主任艾斯第教授主持。

白晝失竊 摩地道住戶

【本報訊】尖沙咀摩地道住戶昨午失竊，損失二千餘元。

據悉：昨日下午二時至五時之間，摩地道十九號四樓住戶，發現竟遭竊匪光顧，被人偷去現金和首飾等共值二千二百元。

相信竊匪是在上述時間內，乘戶主外出之際，撬開大門進內行竊的，警方正在調查中。

今年雨量特少 為廿年來第二亢旱

【本報訊】據漁農處發言人昨日稱：今年雨量特別稀少，造成本港廿年來第二次亢旱，這極罕見的亢旱，已使新界農作物大受損害，因沒有足夠的自然雨水，農作物難達有好的收成。

由本年一月一日起至昨晨零時止，雨量紀錄為八九．七一糎（三．五三吋），通過同期正常雨量為二八五．○糎（一一．二二吋），最近二十年來這是第二個最低雨量紀錄。第一個最低雨量紀錄是一九六三年，該年首四個月所得雨量為三四．一糎，當年在苦旱情形下，水務局嚴格制水，每隔四天供水四小時，今年幸有船灣淡水湖存量充裕，故可免限制供水。

政府為了協助新界農民灌溉，去年曾動用四十三萬元，以改善灌溉工作，對上三年每年亦曾耗款三十萬元至卅五萬元不等，新界農民現在利用嘉道理農業貸款基金，購買噴洒灌溉機，目前新界各區已裝有七十副這種機器以挽救缺雨的農作物。

申請華富邨屋宇問題 屋宇會函覆本報讀者

本報四月廿七日所刊載一封署名「一市讀人」的信，投訴他申請了華富村單位逾兩月之久，仍無音訊，昨日香港屋宇建設委員會來函對該事件有所答覆。

該函之全文如下：

逕啓者：貴報四月廿七日刊載「一申請人」之函悉。貴報讀者既未透露其申請號碼，實無從作肯定答覆。該申請人若能以號碼直接函告本人，本人當樂意調查其投訴。

但本人謹願指出可能令其申請尚未處理之若干理由。該申請人或未明瞭，華富邨之較小單位目前已求過於供，故家庭成員較少而最近才申請者，只能等候空缺。華富邨全部只有適合七人及八人居住之單位，七人單位已全部租出，短期內可入伙。但本會仍接受申請適合七人及八人居住之單位，目下仍在招租中，待全部租出後，華富邨將再無新建之六人單位矣。

對貴報讀者提出之申請書應迅速處理一事，本人深表同意，並敢向貴報讀者保證，本會盡力處理申請書，若單為滿符手續，而致所租非人，則並非本會之一政策。本會進行最低限度之調查及配屋手續，亦頗費時日，祈該讀者諒察，即頌撰安。此致

工商日報編輯先生

香港屋宇建設委員會 屋宇事務總經理賈璐

一九七○年四月廿八日

歌羅雅個人藝術品 金屬畫及彫刻展覽

【本報訊】九龍凱悅酒店昨日下午在該酒店中央大廳舉行歌羅雅個人金屬畫及彫刻藝術品展覽。

歌羅雅是瑞士人，向居菲律賓，從事珠寶設計十七年，並曾先後在珠寶設計獎、德等國獲多項國際獎。

歌羅雅不特是具有特殊成就的設計家，同時也是傑出的畫家與彫刻家。在技術運用方面尤有獨創的心得。他的近作使用溶鑄銀、溶鐵及石塊為材料，設計精緻，有珠寶般的雅趣。昨日在凱悅酒店中央大廳展出的都是歌羅雅的近期作品，計金屬畫六十幅，（以黑色橡皮革製成），彫刻藝術品十二件，均極精緻。金屬畫多以銅及合金為原料，溶鑄成各種不規則的圖案，或是圓粒的重疊，或是放射性的圖形，大都象徵着大自然的景物，在畫面上的是一個縮影。彫刻則以銀為主要材料，稱為「銀刻」，係以各種不同形狀的小段黃金接成一件立體的藝術作品。每一件作品都並無特別的題名，只是以其製造原料而統稱「銀刻」或「銅刻」，據歌羅雅氏的解釋，個別作品並不特別象徵什麼，主要是在乎欣賞者的眼光及想像力。譬如一個放射性的圓形圖案，你可以想像它是個太陽，也可以想像它是個原子彈爆炸，圓粒的重疊，我們可以想像它是一堆岩石，或可以想像它是花圃中一叢盛開的小花，極具印象派圖畫作品的精神。

據悉：展覽會自五月一日起至八日止，一連八日展出，歡迎各界人士參觀。

炒港澳輪船票 警察無權干涉

因法例無明文規定是不合法

【本報訊】黃牛黨現正利用法律罅，大炒港澳船票，警務處對之束手無策，原來本港法律未有明文規定炒港澳船票是不合法的。

警方公共關係科發言人答覆本報稱：警察亟欲取締此種風氣，但根據法律，無權進行，目前本港法例，未有明文規定對於炒賣港澳船票是否違法。

該發言人又指出：警方對於干諾道中澳門碼頭外炒票賣船票一事，甚表關切，並曾就商於司法處。

他又說：在過去兩星期內，警方未有接到社會人士有關此事的投訴。據澳門船公司中人謂：碼頭外出現黃牛黨炒船票，並未如一般人所想像中那麼嚴重。

黃牛黨炒船票，澳門方面比香港更甚。因香港客乘假期到澳門遊覽消遣，假期完畢後，必須依時回香港工作，故買不到船票時，貴一些亦要付錢了。

深水埗坊會徵文賽 五日截稿九日揭曉

【本報訊】深水埗街坊會母親節舉辦中小學徵文比賽，得港九各校紛紛響應，投稿非常踴躍。該會理事長黃灝炳、莫英輝、總務黃劍父、中文秘書何壽康、常務黃熾、廖子強、梁堯階、羅兆彬等，於昨日在大同酒家與三位總評判工商日報社長潘仁昌、星島晚報總編輯盧碧川、華僑日報編輯主任吳灞陵會商，決定該徵文比賽於五月五日截稿，九日在各大報公佈獲獎名次，十日下午三時在該會禮堂舉行頒獎儀式。主要為宏揚我國倫理孝道，現徵稿期尚有三天，各校同學仍可報名參加。

北大校友五四座談會

【本報訊】旅港國立北京大學同學為紀念五四運動，闡述五四真義，定于明日下午四時至六時，在尖沙咀海防道海防大廈八樓中國文化協會舉行「紀念五四運動座談會」，由當年曾參與五四運動之老學長賓文山教授講「五四運動之前因與後果——一個大時代的回憶和分析」。參加此一有意義的學術座談會者，多為文教界知名人士，歡迎大專學生參加。

英航陳桂壽升營業經理 代理商旅行社設宴祝賀

【本報訊】英國海外航空公司高級職員陳桂壽，最近獲該公司委為港區營業經理，日昨港代理商旅行社以陳君服務航空旅遊業務逾廿餘年，平日工作態度和藹可親，尤以對該公司與代理間業務聯絡上非常合作，特在金寶酒樓設宴為陳君祝賀，是晚到會有泰華行黃國寧、國際遊覽社吳晉藩、捷勞旅運公司曹杰敏、天恩公司翟聰權、曾榮基、均輝公司李俊雄、恒利公司鄧子成等十餘人。

英航陳桂壽榮升，代理商旅行社設宴祝賀。

善提學會今晚 道源法師弘法

【本報訊】銅鑼灣維多利亞公園對面灣景樓C座九樓善提學會，恒法師及同人等，向例有週六晚念佛會之舉，今次週六晚適逢前中國佛教會會長道源老法師，從台灣蒞港之便，特請老法師今晚開示法要，念佛回向，利樂有情，老法師乃一位有道高僧，舉凡在每一角落登座說法，前往參聽之善知識必衆，機緣難得，佛法難聞，幸勿錯失，時間由今晚七時半至九時，歡迎參聽。

圖為昨日「現代巴黎派版畫展覽」中所展出的一幅石版畫，作者為法國馬松。

現代巴黎派版畫展開幕

【本報訊】香港市政局與法國總領事館聯合主辦之「現代巴黎派版畫展覽」昨在香港博物美術館正式開幕。此展覽包括各種蝕版、石版及絲版之版畫原作共一百張，均屬本世紀藝術名家作品。

「巴黎派」一詞原指第一次世界大戰後僑居巴黎的一羣外國畫家，他們因需求相近氣質相同而聚在一起。但自此之後，「巴黎派」常泛指一般在巴黎工作的藝術家，他們同受到法國藝術優良傳統的吸引與薰陶而推行各項藝術運動。

因此，本展覽包括現代藝術史中不少大師，如畢加索、馬蒂斯、盧奧、勃拉克、列舍爾、沙格爾、愛爾普、米羅、康定斯基等。二十世紀的重要藝術運動，如野獸派，立體主義，超現實主義，及抽象藝術等，其風格之代表作品，均有展列。這是一個非常難得的機會，觀者可從一個展覽中窺見本世紀上半期的藝術演變的歷程。大部份藝術家均首次在港公開展出。

此展覽將繼續開放至本月廿四日。

慈幼中學懇親會盛況

【本報訊】青衣慈幼中學昨晚在大會堂舉行懇親節，到有嘉賓、家長、教會人士、學生，濟濟一堂，全場滿座。

首由該校校長沈基昌神父致開會詞，闡述學校與家庭聯繫之重要性，家長代表盧幹之教師於致詞時，稱頌沈校長倡行之通才教育，實為培養青年德智體美羣各項美德之途徑，並呼籲家長及學生為擴建新校舍經費而努力。

懇親會中有多項精彩節目，由教務主任黃時正神父主持，並敦請聖西爾物德斯爵士薛祖恒先生頒獎。

本港註冊貨船 日本內海擱淺

【本報訊】一艘香港註冊的貨船，昨日在日本內海處擱淺，但該輪並無沉沒的危險。

該艘貨輪名大宏號（譯音），重九千三百噸，懸掛利比亞旗，昨日因水流關係，擱淺於日本的內海，直至目前為止，並無接獲傷亡報告。

據悉：該船有船員三十四人，當時是在運送小麥至大阪途中遇事。

五月花經理 潘保和赴日

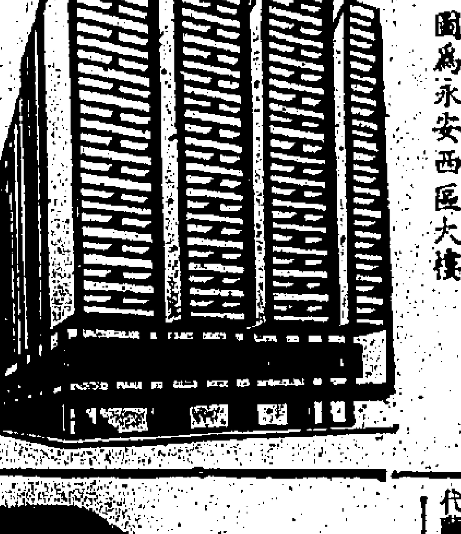
港九娛樂飲食業鉅子，東方、杜老誌、富士三大舞廳，港九四間五月花酒家機構總經理潘保和經理，為推進業務，特派五月花酒家總經理潘保和經理，於前日乘國泰航機，赴日本參觀世界博覽會及考察當地飲食娛樂業行程兩週。

郭伯偉返英休假

【本報訊】財政司郭伯偉爵士已於昨晚乘機返英，作六個星期休假。在郭伯偉爵士離港期間，夏鼎基將署理財政司職務。

永安西區大樓 店舖及寓宇樓招租

據永安人壽保險公司宣稱：本港西區地標，日臻繁榮，港島人士，漸步以西區為安居目標。該公司有鑑於此，特將德輔道西三五一至三六七號一連九間自置物業拆卸，面積八千餘尺，興建為永安西區大樓，全部費用投資，約五百萬港元，全座樓高十五層，裝置電爐，設備完善，住宅戶戶單邊，大型安全電梯三部，遇層直達。該公司自置大廈多座，均由租務部直接管理，除租值外，向不收取任何雜費，服務優良，早著好聲，永安西區大樓祇在建築期中，各界人士已紛紛申請租住，二樓以上至十五樓之住宅，早已定租一空，該大樓建築告竣約於本年秋間入伙，現該廈之地下及二樓商用店舖及寫字樓招租，適合銀行、店舖、茶樓、酒家全層或分單位出租。



圖為永安西區大樓

慶祝母親節
奉送
敬母餅
（由五月二日起至十日止）
九龍 施先 香港

四代專門老牌中醫
廖仲鵬 秘方專醫
頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱

維新英文中學
正校：彌敦道585-585A號 電話：八八二六九二
分校：大埔道185-187號 電話：八七二一九〇
接受一九七零年度秋季中一及中一新生入學申請。
試期：五月九日（星期六）下午二時。
校長：周覺識

興士牌
新型內衣・適體耐用
紗質柔靚・棉質柔軟
百利恒織造廠 電話：K710786-710218

不用開刀
太極老牌特效良藥 腸氣敵 京都太極堂獨有秘方
專醫 一服見效
購買注意
東南亞總代理保壽貿易公司

袋屍案一証人供述 首被告買蔴包經過

【本報訊】西環袋屍案，昨由首被告寓所二房東之子供述：首被告曾叫人將一張四千元面額支票代存入其本人銀行儲蓄戶口，不料因該支票有問題，乃取回交還首被告。首被告說這支票是老闆給他的花紅金。

因證方証供未完，押候四日續訊。

被告青年學生：㊀苗德英，廿歲。㊁李德輝，十九歲。同被控於去年十一月廿九日，在西區謀殺男子胡子翹。兩被告俱由大律師代辯，高院副按察司楊鐵樑主審訊，陪審員由六男一女組成。

灣仔軒押道五號C座五樓十三號二房東之子黃能證作供稱：首被告和其母於去年搬入他的樓宇居住，當時被告說是在寫字樓工作，証人本人則是一學生。去年十二月一日，首被告持呈堂之一張四千元面額支票，叫他代存入銀行，因他在銀行開有儲蓄戶口，由於時間過了下午三時，銀行已停止收入支票，故他於次天才將那支票到德輔道中國際大廈地下之上海滙豐銀行分行，將之存入其本人戶口內，至五日，被告請他到銀行去提取二千元，他依言前往，但抵達銀行後，銀行職員對他說：「該支票有問題。」他曾詢問那支票究有甚麼麻煩，銀行職員說：如欲知原因和取回支票的話，可到九龍總行，他乃着首被告往取。兩天後，首被告前往九龍總行，但取不到那支票，結果由証人於十五日才親往取回，乃將支票交還首被告，並對首被告說：「呢是你的事，以後不要再來麻煩我了。」証人又說，當首被告交那張支票叫他代存入銀行時，他曾問首被告這支票的來源，首被告說：這是老闆給他的花紅，但沒有提及老闆是誰。

永成五金公司售貨員周洲銘供：他的公司以前是在西環卑路乍街十一號C地下，現在遷往中區士丹利街五十二號。記得去年十一月尾的一個星期六晚上八時，有兩名青年到來，其中一個戴眼鏡之青年，是首被告，他爾入店內，另一青年則企在店門口。首被告問他有無蔴包袋出售，他答有。即取一個出來給他看，但首被告嫌那蔴包袋太細，於是他乃取出一個較大的蔴包袋，首被告遂問他那蔴包袋何用，首被告說是用來旅行時載物，首被告乃問他價錢，他答一元五角，首被告即取出一張不記得是五元抑或十元的紙幣，但他沒有補幣找贖，乃着首被告往鄰店找換輔幣，首被告與企在門前之青年聯同離去。

約兩三分鐘後，他見兩人各手執着一個生果，不記得是蘋果抑或李子，一邊吃一邊行返來，他遂叫首被告選說「幾好架道」，於是仍由首被告入店，取出一元五角，購了那蔴包袋才離去。

至是主控示以呈堂一個沾有很多血漬的蔴包袋，証人一見即認出，並解釋這是因認出蔴包袋上有他的店舖所漬的紅色染料的，因爲當他取出那蔴包袋時，曾問首被告：「怕唔怕穿窿？」首被告答：「不怕。」

至本年一月九日，他曾到中區警署進行認人手續，結果祇認出首被告是購蔴包之人。

婦人誤殺親夫 輕判簽保二百

【本報訊】一名誤殺親夫的女子，昨晨在高院刑庭審訊，被告承認誤殺罪，法官據情從輕判處被告簽保二百元，守行爲兩年。

被告婦人黃詠珍，五十一歲，住油麻地廟街二四一號二樓。被控於本年二月十一日，在九龍地區謀殺男子林炳坤（五十四歲乃被告之夫），被告由沈澄大律師代表承認誤殺罪，案由高院正按察司審訊。

主控申述案情說：死者和被告結婚已有卅載，生有子女七人，長女廿四歲，次子廿二歲，俱已有職業，祇其餘五子女仍在求學。死者原是一間律師樓的師爺，月入逾千元，但祇給其妻即被告三四百元作家用，而子女學費每月都少要二百元，故死者所給家用，實不足以維持一家九口，被告不獨要果償，並在一夜總會任音樂師，死者好夜遊，每晚非在凌晨一時後不返家，夫婦因此常生吵鬧。案發前六個月，死者曾以家庭小故，打被告一次，其後更因患了腎病而告失業，全家生活端賴被告個人支持。子女好夢方酣，兩夫婦又發生吵鬧，死者先摑被告，於是被告乃攫取鐵剪還擊死者頭部兩三下，死者當堂重傷，後由警送院，已因傷重不治斃命，被告於事發後案發之日凌晨二時，各即到警署投案自首。

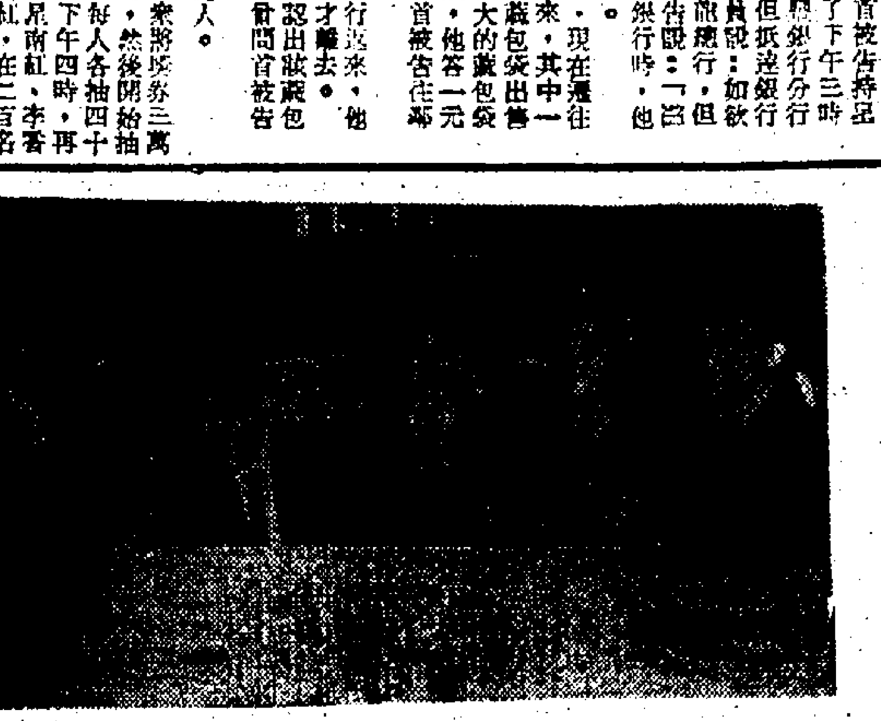
珠寶金飾商號 逢星期日休假

【本報訊】香港珠石玉器金銀首飾業商會所屬會員商號，已決定遵照勞工僱傭法例，由四月廿六日起，規定逢星期日休息一天，各界人士，如購買鑽石玉器金飾，請勿選擇星期日，可免徒勞往返。

黃金國酒家 抽出入圍獎

【本報訊】黃金國酒家茶樓舉辦聚賽名貴有獎問答遊戲，於昨日下午三時，在大埔道該酒家茶樓三樓，由華僑日報總編輯何建章、星島晚報總編輯唐碧川、工商日報港聞編輯主任莫輝宗，港九公共關係服務公司經理蘇振球，及黃金國酒家茶樓經理蔡自然等，主持二百個入圍號碼抽獎，啟德閘之茶客及街坊甚衆。先由經理開箱，當衆將獎券三萬餘張拌勻，然後開始抽獎，每日每人各抽四十名，明日下午四時，再請電影紅星南紅、李香琴、筱菊紅，在二百名入圍號碼中，再抽出頭、二、三、四、至二十獎，其餘一百八十名爲安慰獎。

據悉：頭獎爲價值一萬餘元名貴汽車一輛，二獎價值一千三百餘元洗衣機一具，三獎價值九百元雪櫃一個，四獎價值七百餘元電視機一具，五、六獎爲鐵架床具，七至廿獎爲原子粒收音機，其餘廿一至二百爲安慰獎各贈價值名貴禮品一份。



黃金國酒家茶樓問答遊戲抽入圍獎。左起：莫輝宗、何建章、唐碧川、蘇振球、蔡自然。

牛奶公司去年獲利 千四百萬創新紀錄

【本報訊】牛奶冰廠有限公司昨午在皇室行該公司總寫字樓召開年會，由董事局主席周錫年爵士主持，報告過去一年來業務發展以及未來的計劃。據稱：該公司去年獲利逾一千四百多萬元，超過一九六八年盈利三百萬元，創下該公司歷年來盈利的紀錄。

周錫年爵士報告稱：牛奶公司過去一年業務平穩，末期股息一元七角五分，連同中期股息八角五分，即全年股息共二元五角五分，比較上一年股息超過五角五分。

周氏續稱：由於公司因市區營業地點有所變動，因而拋售若干地產，蘇廠街和東區一幅地皮均已招標出售，成交後估計可獲利一千多萬元。

康有爲何永樂 畫展開幕
由關祖堯爵士剪綵

【本報訊】以戊戌變法留名青史之康有爲及其婿何永樂書畫展覽，昨日中午十二時在香港大會堂八樓開始展出。展覽會由何氏生前好友陳英豪揭幕，關祖堯爵士剪綵，康有爲之幼女（何永樂太太）何康同璧女士在場招待各參觀人士。

康有爲號長素，南海人，先後中舉人進士，一八九八年曾上書光緒王主變法，實行維新，康氏之先覺，誠爲後人所稱頌，惜爲西太后所阻，未竟全功。康南海書法，以右軍爲楷模，而參以南北朝碑刻以外，卓然自成一代書法大家。其字骨力開張，有天馬凌空之勢，爲南北朝時代之碑刻，其婿何永樂，早年留學巴黎，攻經濟，但埋頭數理之餘，耕研繪畫，其所繪均爲溪澗山水，筆靈秀於奪氏，搜萬象之神奇。晚年以足疾發行，益肆力於畫。

何康同璧女士深感世之有康書者，偽得形貌，復有贗品混世，特將其先父康南海字畫六十四幀，何永樂畫軸八十二幀公開展覽。

該書畫展期共三天，至本月三日止，每日由上午十時至下午六時展出，好研究歷史、書法及山水畫者，不可錯過此難得機會。

關祖堯爵士主持康有爲及何永樂遺墨書畫展覽會剪綵。旁（左）爲康有爲女公子康同璧女士，右爲林翼中。

讀者意見
校際常識問答比賽 地理教師兩點質疑

編輯先生：

四月廿六晚八時香港電台「星辰」校際常識問答比賽，過程緊張得很，除判斷與計分均錯誤之外，有一題的答案，更是「高深莫測」。該問題問及香港計算雨量的單位，某校同學說是MM（即毫米），而節目主持人卻說錯誤，應爲INCHES（即英吋）。

查本港天文台所印發的報告，及香港新聞處印發的香港年鑑等刊物，均以毫米爲單位。此外，高級中外教本，亦多以毫米爲單位，間中或有附加英吋者；但其趨向於世界公制，則無可否認。現時本港居民仍用英吋，乃習慣問題而已。不如該節目主持人所舉的例子。

此外，另一題問及中國第三大河，節目主持人答作珠江。惟據百科全書，地圖與教本編載，則認爲我國黑龍江爲第三大河。黑龍江全長約四千六百公里，流經我國一段，凡二千三百公里，而西江全長二千一百公里（西江俗稱珠江）。故黑龍江實爲我國第三大河。此類問題，該節目主持人宜作詳細查閱之前，不應選問，如因一時疏忽錯誤，儘應更改，不能以自我陶醉的態度，強詞奪理。

該節目吸引不少學生，惟類似的錯誤，層出不窮，往往令教師們費時解釋。現本人要求該節目主持人闡釋上述兩個問題的答案，並望貴報及各界人士，不吝賜教，以匡不逮。

一位地理教師謹啓。

第九次賽馬 次天配磅表

次天

第一場 第七班 五化郎（紅牌生寄）

鴻圖	一四八
紅粉金剛	一四六
醇醪	一四五
禁盛	一四四
體育精神	一四四
帝寶	一四三
老友記	一四二
火花	一四二
南岸	一四一
精精	一四〇
雄翼	一三九
聰明人	一三九
黃金時代	一三八
銀星	一三四

第二場 第二班 一哩

金滿谷	一五〇
李鐵寶	一四八
慶參利	一四六
各中太子	一四四
奮門	一四二
必勝	一四一
黑美人	一三九
再勝	一三八
金龍	一三七
搏一星賞	一三六
一氣呵成	一三五
勇將	一三四
保得利	一三三

第三場 新馬A班 六化郎四十碼

確得	一五〇
萬宜	一四九
高輝	一四三
翠谷	一三八
吉利星	一三七
驪歌公主	一三七
寶鼎明珠	一三六
雙成	一三四
獨眼龍	一三三

第四場 第七班 一哩

中江珠	一五〇
蓋世美人	一四七
二神	一四七
樂意	一四四
嘉華	一四三
及鋒	一四一
東方勇士	一四〇
宇宙船	一三八
御鹿	一三三

第五場 新馬B班 五化郎

安逸	一五〇
榮華富貴	一五〇
神通妙算	一四八
飄風	一四二
先進	一四一
瀟洒王子	一四一
妙手	一三九
比利風	一三八
威力	一三七
新時	一三六
導頭	一三四
蓋世魔王	一三三
中發白	一三三
銀河	一三三
後備大哂	一四〇

第六場 第七班 一哩

寶貝林	一五二
金玫瑰	一四七
寵妃	一四四
東方美人	一三八
藍圖	一三七
郗得	一三七
好好彩	一三六
星輝	一三四
寶鹿	一三三

第七場 新馬A班 六化郎四十碼

炎美術	一五〇
眞助	一四二
妙趣	一四二
墨景	一三九
棟樑材	一三八
龍駒	一三六
得睦	一三五
遠勝	一三五
人之星	一三四
好萬客	一三三

第八場 第二班 一哩

龍意	一五〇
備金	一四九
少女	一四四
寶城	一四四
金將	一四三
威時霸	一四三
足水	一四二
電腦	一四〇
幸運女	一四〇
幼勝	一三九
亡命徒	一三五
碧王女	一三四
美輪	一三三
飛快	一三三

美亞洲基金會 贈書基教書院

【本報訊】美國亞洲基金會贈送香港基督教書院之圖書一批，經已由該會香港辦事處轉送予該校，由該校副校長亞倫碩士及圖書館管理員蕭怡小姐代表接收。

此批圖書共爲十大箱，計分四十八卷，將充實該校三千餘師生的參考書籍，美國亞洲基金會並嘉許基督教書院近年來的成就，表示將予更大的協助，希望該校對本港社會提供更大貢獻。

該校已辦理秋季招生工作，備有招幼稚園、小學各級，英中一、二上下午班及大學預科班新生（英中三、四、五各班不招新生）報名處：尖沙咀赫德道赫德書局，電話：K六六五四七一。

基督教書院副校長亞倫碩士與蕭怡小姐接受贈書後所攝

通州街塑膠廠火警

【本報訊】深水埗通州街一間塑膠廠，昨日清晨發生一宗三級大火，焚燒逾一小時，火勢始被控制，但全廠已遭損毀，損失六十萬元左右，幸無人傷亡。

火警地點是通州街一〇五九號至一〇六一號五樓的開明塑膠玩具廠，昨晨五時卅分左右，四樓德成塑膠工廠的工人，發現五樓處有烟及火光冒出，於是通知各人及立由太平梯逃走，並致電報警。消防處不久派出消防員到場灌救，經近一小時的努力灌救後，始將火勢控制，至七時許完全撲滅火燄。

事後消防局人員即進入現場進行調查失火原因，及協助廠方調查損失。

復旦校友 歡宴陳英豪

【本報訊】國立復旦大學旅港校友爲慶祝該校校友節及聯絡同學感情，定於本月五日下午八時，在灣仔英京酒家三樓舉行慶祝叙餐，并歡讌最近抵港訪問之占美加國會議員陳英豪同學，另備幸運抽獎助興。凡該校校友歡迎携眷參加，預定餐券處Ｈ二三六八二三陳弘毅同學，Ｈ四三三二四一楊繁同學，Ｋ六六八〇三一胡永昇同學處。

慶祝母親節 先施贈敬母餅

【本報訊】母親節將屆，先施公司爲加強激發人們孝思，特在母親節期間，由本月二日至十日止，向顧客贈送敬母餅，並推出各國敬母用品，如英、法、澳洲、服裝、西班牙手袋等，以期爲人兒女者皆能通過購物孝順慈母，以娛親心，增加天倫之樂。各該供應品不獨價廉，貨式更爲新優，洵屬孝母佳品，至盼留意採購。

英美烟李中敏 飛英深造

【本報訊】英美烟草（香港）有限公司生產部經理業務見習李中敏，定於今日搭英航班機飛往倫敦，參加英美烟在南威爾斯頓與利物浦工廠之五個月生產講習班。李君返港前，將繼續參加另一爲期六週之行政管理訓練，並將以兩週時間，參觀英美烟在歐洲各公司。

標準石油 新委工程總經理

【本報訊】標準石油（香港）有限公司宣佈：委任梁國新君爲工程總經理，梁君在聖約瑟書院畢業後，轉入香港大學專攻土木工程系，畢業後爲政府檢定之土木工程師及註冊則師。（圖爲梁國新近照）

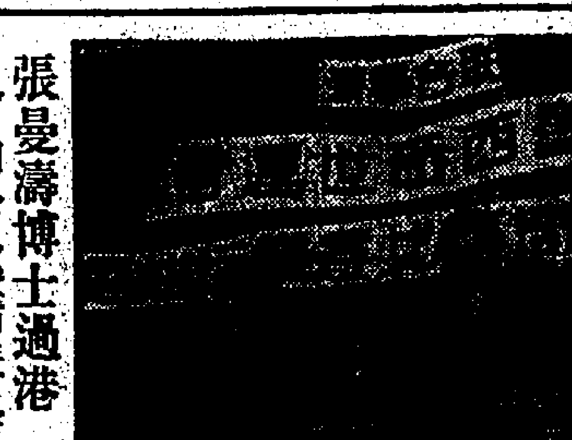
亞米茄表有獎比賽 已在華都及元朗戲院抽獎

亞米茄表、周生生金行、華都戲院及元朗戲院聯合主辦之墨西哥世運會有獎問答比賽，終於日昨在華都及元朗戲院抽獎。得獎名單已公佈於戲院大堂，並專函通知。獎品有亞米茄表、犀飛利筆、收音機及天梭旅行袋等。

亞米茄表孟業士、貝利恒、周生生金行代表及華都、元朗兩院代表於抽獎時攝。

張曼濤博士過港 僧伽會邀請講學

【本報訊】台灣中華學術院佛學研究所所長、中國文化學院哲學教授張曼濤博士，現應日本京都大學人民科學研究所，及日本花園大學邀請作一年期講學，前赴日本講學，途經本港，作短暫居停，特訪問香港僧伽會及佛教僧伽會會長釋洗塵法師，特邀請在香港大會堂講演佛學，明日下午六至八時，在南演講廳主講：「佛教哲學的思維與實踐」。



播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，捐員招募；空鈇報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。三十分，天氣報告及漁民天氣預告。五十分，特別報告。【八時】交通報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，每週報章文摘。卅分，時代曲。五十九分，天氣報告。【九時】中央市場蔬菜價格報導。十分，時代曲。二十分，玉蘭說詞。卅分，兒童節目。【十時】廣播劇「三月杜鵑魂」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。【十一時】十五分，粵語新聞簡報，時代曲。卅分，米高馮的故事。【十二時】粵語新聞簡報，時代曲，本地及外來生牛及生豬批發價格報導。【一時】粵語新聞，特別報告。卅分，漁民一週。二十八分，天氣報告。卅分，時事實錄，時代曲。【二時】劇壇雜錦。三十分，香港史話「石器時代的人民」。四十六分，時代曲：㊀愛花的人，㊁春天在你身邊。【三時】專題新聞簡報，週末點唱。五十八分，天氣報告。【四時】週末劇場「復活」。【五時】交通報告。五十五分，專曲「三夕恩情廿載仇之盤夫放夫」。五十八分，天氣報告。【六時】漁市場鮮魚批發市價報告。五分，時代曲：㊀兩相好，㊁寶蓮燈之巧合仙緣，㊂寶蓮燈之勞山救母。【七時】粵語新聞簡報，空中論壇。卅分，時事實錄，音樂。四十五分，天氣報告。【八時】亞洲及本港新聞報告，漁民天氣預告。【九時】廣播劇「勾心鬥角」。四十五分，專題新聞簡報。【十時】溫暖在人間「社會工作簡介」。【十一時】粵語新聞簡報，專曲㊀西廂記，㊁良宵約會。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，天氣預測，時代曲，四十五分，成語新解。五十二分，天氣報告。【八時】新聞報告。十分，時代曲。卅分，歐西曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】新聞簡報，每日菜譜，說婚祝壽及其他節目。【十一時】新聞簡報，港九時事，小說「鷹之歌」。【一時】新聞簡報。三十分，小說「鍍金的魔鬼」。【二時】新聞報告，南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，歷代名曲「李娃」。【三時】週末傳奇。【四時】天氣報告，一曲寄心聲。【五時】新聞簡報，時代曲，新聞簡報。【六時】新聞簡報，時代曲，浮生半日閒，㊀夢中情，㊁醉人的口紅，㊂那一天再見你，㊃雲泥，㊄生命的主宰，㊅別說再見。【七時】新聞簡報，天氣報告。卅分，港九時事。【八時】新聞簡報，談笑風生。【九時】新聞報告，漁民天氣報告。【十時】新聞簡報，天氣報告。【十一時】週末小夜曲。【十二時】天氣報告。十九分，新聞簡報。五十九分，播音完畢。

商業第二台

週率一〇〇〇千週，波長二九九公尺。

【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，繼續各位早晨。【八時】新聞報告，漁民天氣報告。【九時】新聞簡報，天氣預測，天氣報告。【十時】升中指導「算術科」。【十一時】新聞簡報，股市行情報導，爲你歌唱。卅分，天氣報告，股市行情報導。【十二時】新聞簡報，專曲㊀玉龍三戲風脂虎，㊁芸娘。【一時】新聞簡報，祝壽節目。十五分，股市行情報導，音樂的約會。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲。卅分，專曲點唱。【三時】天氣報告，電影故事「一封情報百萬兵」。【四時】天氣報告。卅分，專曲。【五時】時代曲。四十五分，時播甲組足球聯賽「東方對東昇」。【六時】代曲學國語節目。卅分，天氣報告，專劇「紅樓金井」。【七時】新聞簡報，升中指導「算術科」。【八時】新聞簡報，唱時代曲。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞。天氣預測。十五分，節目報告。十五分，頂播「你的歌聲」。四十分，天氣報告。五十分，天氣報告，談一串、長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，一娛論。卅分，粵曲。【九時】廣東音樂。四十五分，賽馬節目。【十時】小朋友樂園。卅分，每週報章文摘。【十一時】街市行情。卅分，音樂會。【十二時】粵語新聞簡報，節目介紹。卅分，中文電視下午節目介紹。【一時】故事「倫文敍」。十五分，喜事重重，節目報告，天氣報告。【二時】粵劇「除知巫山不是雲」。五分，專劇。【三時】時事實錄。【四時】專語新聞簡報，時代曲點唱。卅分，故事「倩影追兇」。【五時】人間世「蘇海浮萍」。四十五分，社會服務。四十五分，音樂。【六時】金台節目報告。四十分，專曲點唱。【七時】歐西流行歌曲。卅分，小說「陳孝吉與荒唐鏡」。【八時】新聞報導，天氣報告。十分，時事實錄。【九時】民間故事「一錢宛」。卅分，世界名著「基度山恩仇記」。【十時】富士山之戀，㊀外國太太，教育台明日節目預告。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，夜半奇談「陰曹對質」。【十二時】廣東音樂，繼續報告各場賽狗結果。【一時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。卅分，潮樂。【八時】潮劇。【九時】新聞報導，天氣及節目報告。卅分，海陸空歌曲。四十分，節目報告。【十時】潮州音樂。五十分，潮語說詩說婚。【十一時】潮曲。【十二時】京劇，街市行情。【一時】中文電視節目報告。四十五分，潮語故事「五胡亂華」。卅分，時代曲。十五分，潮語天氣及節目報告。四十五分，電影歌曲。【二時】潮曲「雙玉蟬」。【三時】卅分，天氣及小說「水滸新傳」。【五時】潮曲。

麗的中文電視

【上午】【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。卅分，卡通片。【十一時】英語教授。四十五分，今日菜譜。卅分，閱市行情。五十五分，新聞摘要。【十二時】小仙女。【一時】大頭仔。廿分，及天氣報告。卅分，專語片。【二時】馬仔、林鳳主演。【三時】新聞摘要，節目簡報。五分，名家與健康。【四時】小俠。卅分，衛生與健康。【五時】婦女之夜。卅分，新聞及天氣報告。【六時】歌舞。【七時】新聞及天氣報告。【八時】寶寶夜總會。【九時】猛鬼金剛。【十時】體育世界。卅分，環遊世界。【十一時】五嶽及天氣報告。張英才主演。【十二時】新聞及天氣報告。閉幕。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，萬花筒。【八時】曲藝大全。【九時】國語片「私戀」，由鄧碧雲、歐陽莎菲主演。卅分，「動物天地」片集。【十時】新馬師曾、鄧碧雲主演「寶當借」片集。卅分，「歷險探奇」片集。【十一時】新聞及天氣報導。十五分，七彩「泰山」片集。【十二時】星光晚會。卅分，「法網難逃」片集。

明珠台：【四時卅分】英語片。【五時卅分】兒童樂園。五十五分，「邊城遊俠」片集。【七時】新聞報導。【八時】「世界風光」片集。【九時】快活谷賽馬實況。四十五分，七彩「神偷諜影」片集。【十時】最後天氣及新聞報導。【十一時卅分】「原野烽烟」。

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	凌晨零時五十九分
泛美	三藩市東京	正午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時
泛美	雪梨耶加達	下午十時
泛美	三藩市東京	下午十時五十分
西北	美國東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	歐洲孟買曼谷	下午四時卅分
英航	雪梨達爾文	凌晨一時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時半
英航	美國東京	下午八時卅五分
國泰	哥打基納答魯	下午二時零五分
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	星架坡曼谷	下午三時一刻
國泰	汶城	下午四時一刻
國泰	西貢	下午四時半
國泰	東京台北	下午六時五十分
國泰	曼谷	下午十一時
國泰	福岡台北	下午十一時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十一時卅五分
澳航	雪梨達爾文	上午八時半
澳航	倫敦印度	下午七時五十分
澳航	東京	下午九時十五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
加航	温哥華東京	下午十一時卅分
中航	台北	上午九時十五分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	東京大阪台北	下午三時十五分
中航	曼谷西貢	下午七時十分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	巴黎曼谷	下午五時卅分
義航	羅馬曼谷	下午五時五十五分
日航	東京	下午一時
日航	東京	下午一時半
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時四十分
日航	東京大阪台北	下午十一時
菲航	馬尼剌	上午十二時廿五分
印航	東京	下午四時三刻
印航	印度曼谷	下午六時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時三刻
泰航	馬尼剌	下午二時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	曼谷印度倫敦	凌晨零時卅分
泛美	東京三藩市	上午十時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時廿分
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	耶加達雪梨	下午九時
英航	印度倫敦	凌晨四時四十分
英航	印度倫敦	下午九時卅分
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	沖繩東京美國	下午三時卅分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷羅馬巴黎	下午八時卅分
國泰	台北東京	上午八時
國泰	哥打基納答魯	上午八時
國泰	汶城	上午九時
國泰	西貢	上午十一時半
國泰	台北福岡	下午二時五十分
國泰	耶加達澳洲	下午三時零五分
國泰	吉隆坡星架坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	曼谷	下午五時一刻
國泰	東京	下午五時半
國泰	馬尼剌	下午七時卅五分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時三刻
澳航	達爾文雪梨	下午十時半
澳航	印度倫敦	下午十時
中航	西貢曼谷	上午九時四十五分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午七時五十分
德航	東京	下午六時四十分
德航	曼谷印度西德	下午十時五十分
法航	東京	下午六時一刻
義航	馬尼剌	下午六時三刻
菲航	馬尼剌	中午一時三刻
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	東京	下午二時半
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京美國	下午四時半
日航	東京	下午五時卅分
日航	東京	下午六時半
印航	曼谷印度	下午五時卅分
印航	東京	下午七時零五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
泰航	馬尼剌	上午九時五十五分
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
瑞航	東京	下午六時三刻
印尼	東京	下午四時卅分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截郵時間，其他各區郵局的截郵時間將比總局稍爲提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止收時間，將比該日信件的截郵時間早一小時。

附註：所有寄往柬埔寨的郵件，因該國局勢關係，將會延遲。

今日（二日）（星期六） 空郵

馬來西亞、印尼	信件上午十一時	包裹上午十時
台灣、日本	信件下午一時	包裹正午
星加坡、沙巴、沙撈越、瑪蘭	信件正午	包裹上午十一時
美國、中南北美、夏威夷、墨西哥		包裹正午
牙買加、巴哈馬、百慕達、安地里斯	信件下午一時	包裹正午
義大利、非洲、埃及	信件下午二時	包裹下午一時
厄瓜多爾		
科威特	信件下午三時	包裹下午二時
泰國、寮國	信件下午二時	包裹下午一時
非律賓	信件下午四時	包裹下午三時
荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、挪威、丹麥、瑞典、尼日利亞、英國	信件下午六時	包裹下午五時
迦納、奧大利		包裹下午五時
澳洲	信件下午六時	包裹下午五時
紐西蘭	信件下午六時	包裹下午五時
印度	信件下午六時	包裹下午五時
南韓	信件下午六時	包裹下午五時
南越	信件下午六時	包裹下午五時
緬甸	信件下午六時	包裹下午五時
柬埔寨、義大利		包裹下午五時
台灣、日本		包裹下午五時
馬來西亞、星加坡		包裹下午五時
夏威夷		包裹下午五時
西巴基斯坦		包裹下午五時
菲律賓		包裹下午五時
紐西蘭		包裹下午五時
泰國、非洲、亞丁		包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯		包裹下午五時

平郵

沙巴、納閩	包裹下午五時
巴布亞及新畿內亞區、所羅門群島、新加里多尼亞、新希伯里士	包裹下午五時
台灣	信件中午 包裹上午十一時
日本、美國、中南美洲	信件下午五時 包裹下午四時
西巴基斯坦、非洲、亞丁	信件下午五時
西德、比利時、荷蘭、丹麥、瑞典、尼日利亞、英國、瑞士、法國	信件下午六時
南越	信件下午六時
東埔寨	信件下午六時

明日（三日）（星期日） 空郵

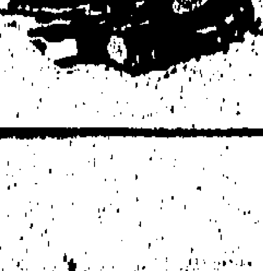
澳洲（西部除外）	信件下午五時	包裹下午四時
印尼	信件下午五時	包裹下午四時
西巴基斯坦、伊朗、科威特、印度（西部）	信件下午五時	包裹下午四時
波斯灣	包裹下午四時	包裹下午四時
義大利、柬埔寨	信件正午	
台灣、日本	信件正午	
沙巴、納閩	信件正午	
馬來西亞、星加坡、沙撈越	信件正午	
泰國	信件正午	
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥	信件下午二時	
黎巴嫩、塞浦路斯、敍利亞、約但、蘇丹共和國	信件下午二時	
非律賓	信件下午五時	
澳門、非洲、新畿內亞		

大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半；下午二時半；包裹正午；下午六時（星期六及假期前一日）；信件下午一時（星期日及假期）

中國大陸：下午七時；下午六時（星期六及假期前一日）

平郵（休息）



體育

花墟今上演聯賽 東方得失雖等閒 遭遇東昇難輕視

【本報訊】甲組足球聯賽，今日戰火重燃，東方對東昇，下午五時半在九龍花墟球場上演，頭場樂方預備組交鋒，下午三時三刻舉行，門券一律收二元四角。

東方在聯賽已戰二十場，五勝八和七負，除今役外，尚有流浪一場未賽。東方現已獲得十八分，既不能爭入四強，亦無降班之虞，今役勝負無關重要，祇是例行公事而已。

東昇在聯賽則已戰廿一場，十勝四和七負，共獲廿四分，現與消防併列第四。

東昇今屆成績甚佳，在金錢盃賽獲得亞軍，聯賽名次亦高，得球數字除怡和與消防外，東昇是入球最多的一隊，雖然個人射球紀錄則仍爲該隊中鋒郭滿華領先。

東昇與東方實力原本有一段距離，在第一循環兩隊相逢，東昇曾以四比一擊敗東方，今日再度重逢，均無錦標之爭，在心理無壓下作戰，兩隊可以把技術較量，東昇實力較平均，應可獲得勝利，不過，東方實有爵人之作，如能打出上乘，這個冷門亦非絕無可能。

東方東昇陣容

（東方）

陳比倫

陳國雄　陳萬先

林尚義　馮祀光　曾鏡泉

黎榮根　梁金有　梁金發　許鏡光　侯帝強

（東昇）

陳寶安

蔡永健　王照森

李漢彬　葉錦洪　袁雨文

盧洪清　劉志霖　郭滿華　胡國雄　謝錦華

硬地混合網球爭霸戰 韋中何羅綺文 今對林方夫婦

【本報訊】香港網球總會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，今日下午二時半，在舊山頂道婦女遊樂會內，舉行一場混合雙打決賽，由第一種子組韋中與何羅綺文，對戰第二種子組林方與林徐婉圓，仍採三盤兩勝制，一律不收門券，歡迎各界人士參觀。

這是一場上屆草地混合雙打冠軍，與上屆硬地混合雙打冠軍的決戰，何羅綺文與林徐婉圓，在女子雙打中是一對好搭檔，曾共攜手奪得女子雙打冠軍，但今天在混合雙打中卻「反顏相向」，何羅綺文與韋中合作，林徐婉圓則與夫婿林方拍檔。

在去年草地網球錦標賽的混合雙打決賽中，韋中與何羅綺文，曾以九比七與六比〇，擊敗林方夫婦而奪標，爲此原故，在本次的硬地比賽中，亦被點爲首席種子組，但究竟林方夫婦，才是上屆硬地混合雙打的盟主。

今日爭霸的兩對球員，都是剛於前天的準決賽中獲勝的，韋中與何羅綺文，以八比六與六比〇，淘汰了葉觀雄與方萃正，林方夫婦則以三比六、六比一與六比四，後來居上，擊敗了韋良與高坦希。今戰雙方實力極爲接近，各都有奪標機會，視乎臨場那一方能打出水準。

說這場比賽是新舊硬地混合冠軍決鬥，亦無不可，因爲韋中與何羅綺文，是前屆冠軍，林方夫婦是上屆冠軍。六八年秋季，韋中與何夫人首次合作，被賽會輕視，而未被點爲種子，但他們打出其爭氣波，一出師即把林方夫婦淘汰，戰果是三比六，六比二，與六比二，接着連過數關，勢如破竹，卒之爆出大冷奪得錦標，至今仍成圈中人之話柄。

但去年韋何兩人在硬地混合雙打中很不得意，準決賽即遭葉觀雄與伍玉葵，以九比七及六比〇所淘汰，衛冕遂告失敗，卒被林方夫婦以六比二，六比二，擊敗葉伍組而登上霸位。雖然韋中與何羅綺文在草地與硬地均有勝過林方夫婦的紀錄，但並不足以說明就是林方夫婦之勁足，當然韋何兩人對敵林氏夫婦，會較對戰其他人有信心，但仍要視乎臨場演出而定。

兩場準決賽精采 方萃正前途似錦

昨天的兩場混合雙打準決賽進行得相當精采，葉觀雄與方萃正欲圖在韋中與何羅綺文身上爆冷，但並未得逞，此爲他們第二次碰頭。早在去年草地混合雙打準決賽中，韋、何兩人，就曾以三比六、六比〇、六比二，勝過葉方師徒兩人一次了。

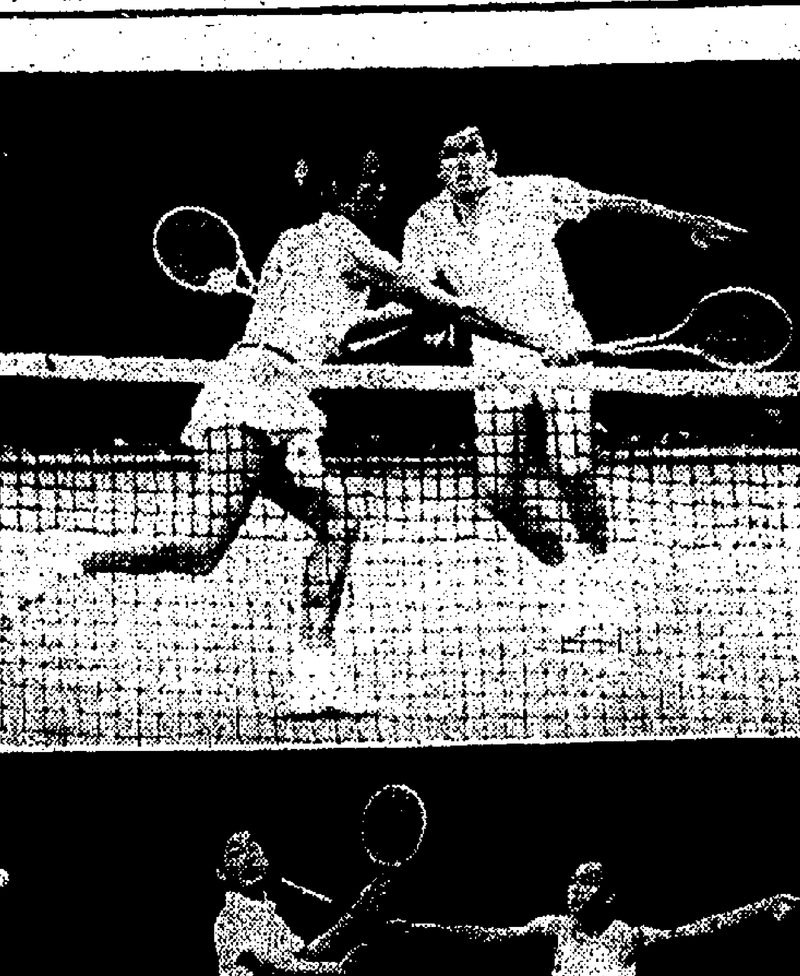
賽前不少人耽心韋何兩人未必敵得過大葉與小方，準聞去屆草地比賽時葉方兩人曾有過佔先一盤的紀錄，加上韋中備戰不足，但演出結果，這種耽心是不必要的。韋何兩人都有其出色的表現，而尤以何羅綺文的表現，更是無懈可擊。何夫人演出成功，她的發球相當不錯，而直接取分的有十多次，而是與賽四人中最多的，接發球與反手抽擊亦很好。韋中的發球與「落網」波亦不倒殺，在中表現亦頗佳，然落網打「更深」了數次錯誤，球與及初時運即落網，但很快便恢復水準，他的頭力勞役與快擊，常使對方防不勝防，一有機會便雙雙湧上網前，爭取主動，退守時步調亦能一致，因爲他們技術比較平均，錯誤亦較少，獲勝亦甚合理。

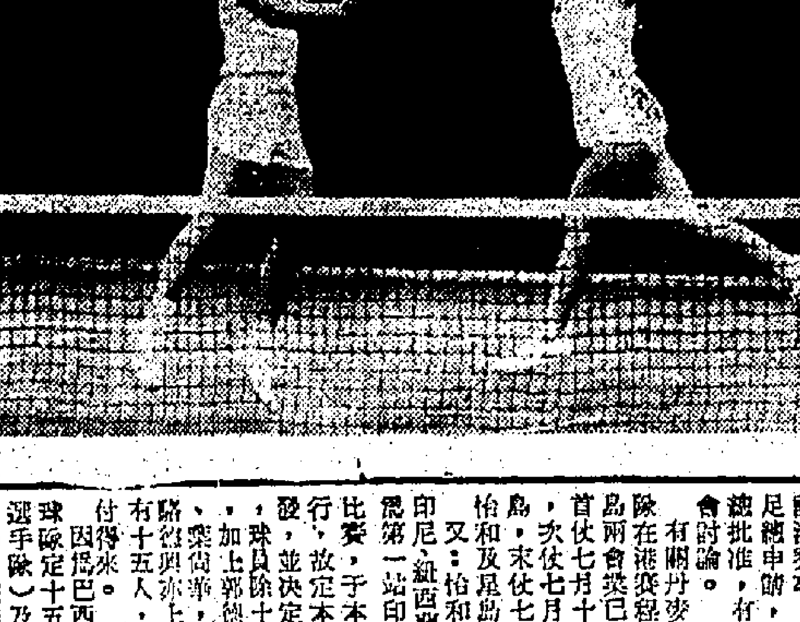
葉觀雄與方萃正，雖敗不辱，他們限於一個「老」與一個過「嫩」，但首盤能激戰四十四分鐘才失手，已是難能可貴。而且一開始便取得二比〇之優勢，及後又有過以六比五佔先的機會。

葉觀雄已盡全力，他的「落腳」打法漸有威力，發球亦甚穩健，但不時跑到兩旁去協助方萃正，因爲小方是對方合力進攻的對象，但亦因而顧此失彼，常被對方擊球穿檔。

年紀小小的方萃正，雖然錯誤不少，但在這樣重要的比賽與及對手是如此之強勁中，錯誤大數算是不多的了。她的正手長抽出界次數不少，但亦有過多次的美妙攻勢，仍獲旁觀者的讚賞，兩年之後，將會是一員不可忽視的女中強手。

第二種子組林方夫婦，與第三種子組韋良、高坦希，在隔鄰球場同時進行，過程亦甚精采，使人目不暇給，韋良與高坦希，先以六比三攻陷一城，林方夫婦亦以六比一拉成均勢。第三盤決戰時，林方夫婦以五比二佔先後，旋被韋高組追成四比五，接近局面，幸而輪到林方發球，卒以六比三，一拍把對方打「死」。賽後徐婉圓表示，初時過於心急，球球都想致頻頻自殺落網，先失首盤，及致打來平穩一些，故終能化險爲夷。





混合雙打網球賽，昨獲得決賽權的韋中、何羅綺文組（上圖），及林方夫婦（下圖），于比賽時的鏡頭。

廉斯爵士極有信心 將世界盃運返倫敦（下）

（續昨）廉斯爵士自稱足球爲其第二生命，一點也不誇張，他自小即與足球結了不解緣，服役之時，在陸軍足球隊中担任中鋒之職，被修溫頓球會的探子所器重，力邀他簽字加盟修溫頓，但當時廉斯兵役未滿，未有答允。在服役期滿後，修溫頓舊事重提，而廉斯的足球生涯，便告開始。兩年後，他轉會托定咸熱刺隊，担任右後衛，因他判斷準確，破壞力强，所以轉會翌年，便替托定咸，贏得一九五〇至五一年度英國甲組足球聯賽冠軍，一九五三年，英國邀請世界其他國家明星球員，到倫敦與英國國家隊作友誼賽，目前在紀念該次賽事衛網馬菲士，與從足球生活三十年，當時應邀赴英的球星全是身價不菲的國寶。距完場還有一分鐘，英國隊以三比四落後，但在世界聯隊禁區內得十二碼自由球，由廉斯操刀，英國的勝負繫于他一人的成敗，終于一射中網（見圖），替英國扳成四比四，保持國內不敗紀錄。廉斯主踢罰球，是自告奮勇的，因當時無人敢搶此重要責任，放在自己身上，而廉斯勇于面對困難的精神，已表露無遺。現在他雖已退役，但仍不斷練習，因他認爲一名領隊，是須要和球員一起練習的。

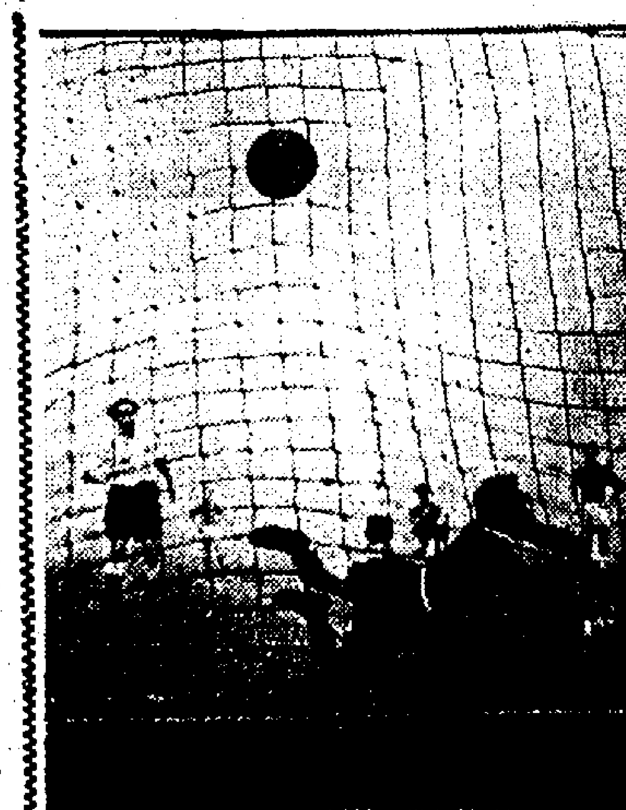
這位因贏得世界盃而獲封爵士的領隊，一向指以自己對球員，有充份了解而自豪。英國一年之中祗有九個月，可以作賽，其他三個月是被大雪，及大雨所佔的，在這個天然條件比人差的情形下，廉斯爵士祗能在室內指導其球員，作體操及輕程訓練，而結果竟出人意料的滿意，球員不但保持良好狀態，而且氣力充沛，與夏秋球季的表現，無多大分別，因而証明廉斯確是一位出色教練。

一九六八年，廉斯往墨西哥，參觀世運會，他特別注意澳洲長跑名將奇勳的演出，因奇勳是習慣在海拔甚低的地方生活，一旦在地勢高的墨西哥作賽，是否有不良影響，結果奇勳一敗塗地，廉斯便開始研究這個問題。他曾與一些醫生及部分選手作詳細談話，而這些談話，便成爲近兩年英國隊不斷在短距慢步，及氣溫適應訓練的要因。這不是說英國隊，必定以上述南美足球方式，在墨西哥表演，但最低限度，証明英國已不單是一隊以粗野踢法取勝的球隊。

廉斯有一絕招，是其他國家所畏懼的，他擁有阿倫波爾，梅納利，及馬田彼得斯等高速射手，以快速行軍來擾亂對方防衛，六十至七十分鐘後，上述球員氣力不繼倒下後，廉斯爵士便以一些「鬥快板」的球員補上，一快一慢的攻勢，往往使對方難於防範，而這個絕招，使用成功的例子，多至不可勝數。

有一點可以肯定的，是英國國家隊，是一支球隊，一支紮穩的組織，廉斯並未有忘記一九五〇年世界盃外圍賽慘痛的回憶，當時英國擁有聞名世界的湯芬尼，史丹利馬菲士，和文尼安等球將，個人技術可稱登峯造極，但合作則相差，結果先後敗于西班牙及美國，更被國人視爲該世紀的最大恥辱。因美國的足球水準極低，仍屬發掘時代，而竟能爆大冷擊敗足球王國，則無怪英國人引以爲恥了。現在英國隊全隊實力平均，並沒有任何特別突出的球員，純粹在于合作，相信本屆英國在墨西哥衛冕，必不會太差。

一些南美國家仍然覺得一九六六年英國贏得世界盃，祗是一種偶然機會，而且每一場比賽皆在本國球場舉行，未免有「地頭蟲」之感，但需要知道英國在國外比賽的戰績亦不弱，在廉斯領導下，英國離開自己地方到國外作賽二十三次，僅敗四次，可見英國隊並不是一支「地頭蟲」。從廉斯爵士將一隊寂寂無名的渣士城隊，從丙組連跳兩級升至甲組的偉績來看，這位鬼才領隊的確有他一手的。（除彈）



圖爲英國足球隊隊長廉斯爵士，於一九五三年代表英國出戰世界明星隊球賽，在最後一分鐘，罰球射入，使英國扳回平手的一幕鏡頭。

亞青盃爭霸形勢

香港〇—〇日本（十二碼4—5）

緬甸1—0以色列

韓國1—0伊朗

印尼3—1寮國

緬甸2—0日本

印尼1—0韓國

緬甸—印尼　冠軍？

巴西足球隊訪港門票 十二日起預售 最高十二元最低爲三元

【本報訊】巴西奧拉利阿足球隊訪港，足總昨日採通傳方式，徵詢各執委意見，並無異議，業已獲得通過，將于十二日起，分別在港九舉行公開預售。

以五千美元包賬來港比賽一場的巴西奧利阿足球隊，已獲得足總接納，其在港比賽兩場，賽期經排定十五日晚上對本港聯賽選手隊，十七日對華聯，均在政府大球場舉行。票價分十二元、十元、六元、及三元等多種，除三元票外，其餘各種門票均預售。足總業已通函各有關人士，欲購買此兩場比賽預售票者，須于本月七日下午一時之前填報，八日、九日，及十一日爲領票日期，十二日開始，每日上午十時至下午二時，再由下午三時至六時，分別在香港跑馬地體育路足總辦事處，九龍花墟球場公開預售。

有關迎戰客軍的陣容，聯賽選手隊，將由足總自行選定，華聯人腳，則由足聯遴選小組排定。

怡和足球隊遠征 十五啓程不借將

【本報訊】怡和體育會，業已去函足總，申請與星島聯合辦理，于七月間訪港的丹麥寶嘉賓足球隊在港賽事。

寶嘉賓足球隊，較早之前，曾來函本港足總，有意于六月底至七月初，來港訪問，足總鑒于賽期不合，已予以婉拒。其後怡和擬接辦其事，且已獲得足總會批准。直至最近，怡和又與星島同意，共同合辦該丹麥足球隊訪港賽事，日昨經去函足總申請，能否獲得足總批准，有待足總執委會討論。

有關丹麥寶嘉賓足球隊在港賽程，怡和與星島兩會業已初步排定，首仗七月十五日對怡和，次仗七月十七日對星島，末仗七月十九日對怡和及星島聯軍。

又：怡和足球隊遠征印尼，紐西蘭，澳洲，因是第一站印尼，將於本月十六日舉行比賽，于本月十五日出發，並決定不向外借將，球員除十一員正選外，加上郭德先、賈振烈、梁尚華，必要時教練駱德興亦上陣，合共只有十五人，尚可勉强應付得來。

因巴西奧拉利阿足球隊定十五日（對聯賽選手隊）及十七日（對華聯）在港獻技，倘若怡和決定十五日啓程遠征，聯賽選手隊將無法遴選怡和球員助陣，倘若足總爲增强比賽的吸座力，必須借助怡和球員的話，非想出一個折衷辦法不可了。

多采漆盃保齡賽 國民漆廠與四海保齡場合辦的駱駝多采漆盃聯賽，昨舉行第四週頒獎，圖爲麗的藝員黃潔貞小姐，頒獎與優勝者馮渾納（左）。

銀牌籃球賽 男子渭濱南華同獲得決賽權 女子組七喜勝公民

【本報訊】籃球銀牌賽，昨晚有三場在伊館上演，比賽結果，首場女子組，七喜以七十四比四十三淘汰公民。次場男子組，渭濱勝僑聯七十五比七十一。末仗南華恐後勁，以六十四比五十三淘汰消防。

經昨晚比賽，渭濱、南華兩隊同獲決賽權。

男子組，渭濱對僑聯，去屆盟主的渭濱表現出冠軍之本色，僑聯主將劉鑾榮，于最後五分鐘犯滿離場，遂使守力削弱。至于末仗，南華對消防，消防演出可嘉，上半場曾以卅五比廿四領前。可惜下半場有主將李挺林犯滿，終于給南華反敗爲勝。

生力啤酒廠主辦 陸軍保齡球聯賽

由生力啤酒廠舉辦的第一屆陸軍超級保齡球聯賽，已於昨日開始，在天星保齡球場揭幕，作首次角逐。該賽共分兩組，至少有廿六隊參加競賽，此爲香港參加隊數最多的一次保齡球聯賽。此比賽預料將於十四個星期內賽畢。

圖爲生力啤酒廠營業經理王岩泉，主持開球禮時一瞥。

今晚播映 羽球技術 麗的電視台

香港羽毛球總會，應麗的映聲之邀，於今晚八時至八時半，在中文電視台「體育世界」一中，播映「羽球好手」黃兆鴻，李文科等表演，羽毛球的基本動作及技巧，由湯克廉講述。

勵進游泳會 明日改選

勵進游泳會，定明日下午二時在中區拱北行五樓更生會所，舉行第六屆會友週年大會，選舉各部職員，由會長何榮基主持。

瑞聯體育會 今選主席

【本報訊】瑞聯體育會，定今日下午八時，在中區金龍酒家，召開會員大會後的首次執委會議，互選正副主席、總幹事，司庫，稽核暨各部門主任人選。並錄該會新執委名單如次：林釗、郭明義、何志滿、吳大偉、黃永昌、黎寬、岑羅齡、陳雪麗、甄紋家、鄧元飛、梁錫基、區家洲、梁祥、李炳球、周嘉年、徐錫添、周南溪、黃玉琴。

萬千觀衆．渴望再看
獨眼龍 雙槍殲四虎
羅榮榮薄影帝傑作
皇都 徇衆要求不日重映
TRUE GRIT

哮喘 久咳 俗稱痰火 又名扯氣
卅年經驗老中醫師 曹仁 專醫斷尾
鋪保 愈後 收費
本醫治愈病者甚多，茲僅擇「男」「女」「老」「少」各一人公佈下列：
本醫治愈哮喘久咳斷尾，醫案均是三年前醫愈至今全無復發，足以證明確能根治，信者得救
立單保証 限日全愈 如不痊愈 原銀奉回 決不食言 不用戒口 全用丹藥 當面見功 絕無痛苦
李永達 文東成 林淑珍 梁志豪
忠告久咳哮喘諸君

國泰機構出品忠勇俠義激烈打鬥巨片
新都 樂都 域多利 金華 新舞台 金國 金陵 明天加入金星
連滿週末請早
THE KING'S SWORD
製片：朱國良 監製：楊曼怡
明朝歷史大疑案 古代特務真面目
導演：屠光啓
趙雷‧秦祥林‧唐沁‧朱牧‧江山 領銜主演
張揚‧張斌 客串主演

FALLEN PETALS
落花時節
邵氏出品 必屬佳片
國民 龍城 美麗宮
台灣外景 分外迷人
三院今天獻映
滿眼櫻花紅似火 此年此日最憶君
張美瑤‧柯俊雄 領銜主演
潘壘 導演
SHAW SCOPE

海運
"What Ever Happened To Aunt Alice?"
今晚十一點九
花園碎屍案
週末午夜場

英京 英華 北河 油麻地
明天獻映
國語歌唱巨片
柯俊雄 汪玲 雷明 崔福生 張冰玉 高寶樹 主演
恨你入骨
姚蘇蓉主唱 名曲十二支
睇戲唔駛錢
七彩闊幕

東城 早場
金龜婿
全部七彩
主演：薛尼波達
Guess Who'll Come to Dinner
票價六毫‧一元‧一元五角
明早 吸血殭屍

百樂
今天四場 中影榮譽巨片
小翠
翁倩玉 武家麒 主演
廖祥雄 導演
下期 鬼怪妖
H 702412

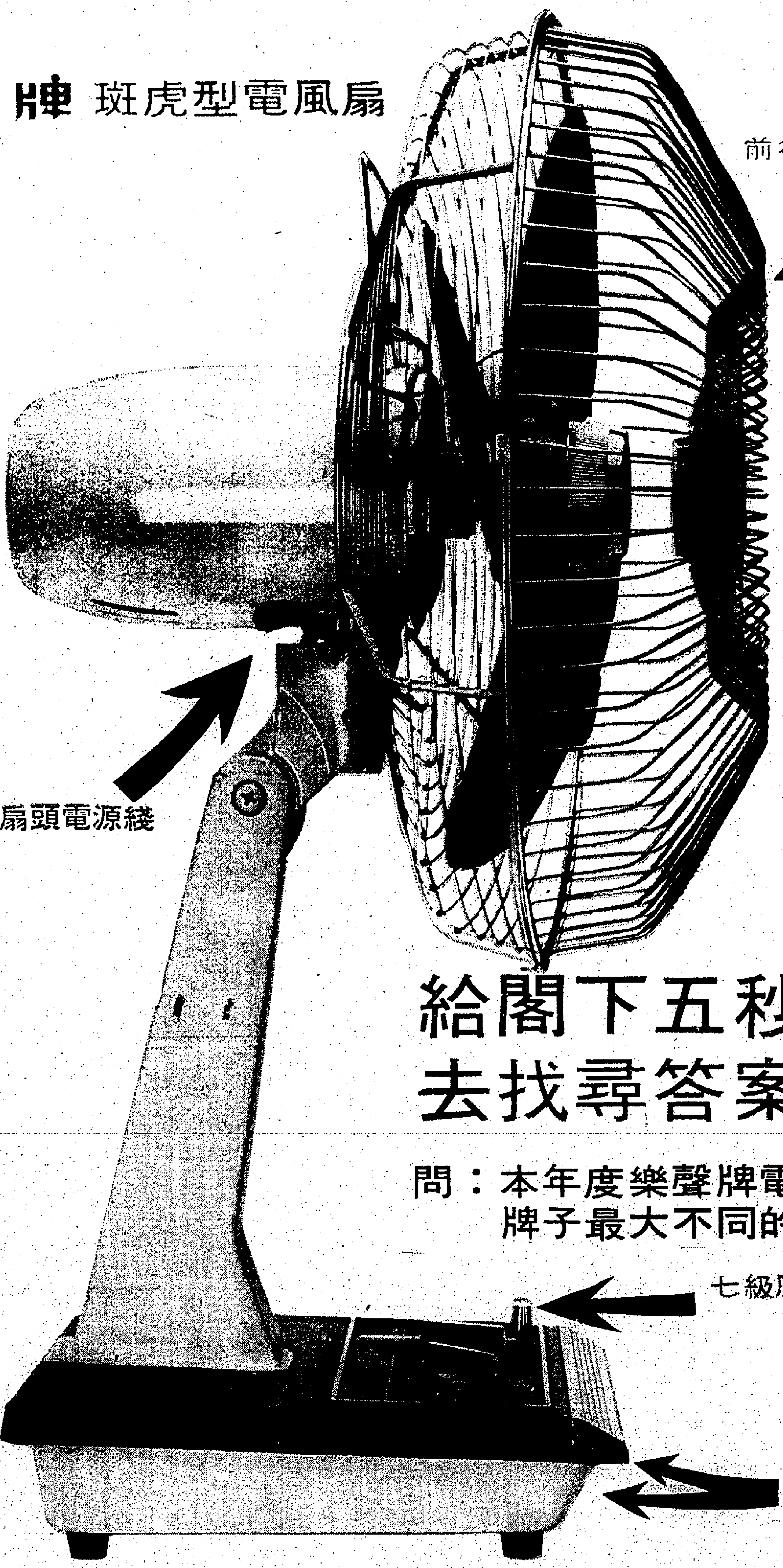
太平
明天正場起映
海底寶城

雲翠仙
仙樂 武家麒 張琦玉 葛香亭 蔣光超 主演
週末午夜場 今晚十一點半
七彩闊幕

啓德遊樂場
鑽石戲院
東南亞歌唱團
粵劇 樂華劇團 夜演 無情寶劍有情天
人體美

一封情報百萬兵
李麗華 關山 葛香亭 歐威 崔福生 張永祥

樂聲牌 斑虎型電風扇



前後安全密集扇網

隱藏式扇頭電源綫

給閣下五秒鐘
去找尋答案。

問：本年度樂聲牌電風扇和其他牌子最大不同的地方是什麼?

七級風速調節掣

美觀雙色扇座

樂聲牌電風扇向來都為世界人仕所稱譽，尤其是它的誘導式摩打，效能超卓，寧靜無聲，自動潤滑系統更能自動潤滑每一部份，絕無保養之必要。獨創之Q型扇葉，仍為樂聲牌電風扇之獨有特點，不但可將風量特別增大，而且更可將摩打聲減至最低限度。

'70年度的樂聲牌新欵電風扇尚有幾項革命性的改良，例如，扇頭底部的電源綫已經不像已往般外露，風扇外型更覺瀟洒美觀；風速調節掣由普通的三級增至七級，使調節範圍特別增大，鍍鉻扇網特別加密，安全性因而大增，扇座全部改用美觀雙色設計，豪華大方。

National

樂聲牌

總代理 信興電器貿易有限公司

SHUN HING ELECTRONICS

官塘創業街三十六號・黨氏工業大厦・電話：K四一〇三二一
中建大厦六〇二室・電話：H二四五〇二一・各大電器行均售

PA245

工商日報　中華民國五十九年五月二日　星期六　農曆庚戌年三月二十七日　第九頁

連日股票價跌幅大 引起港銀行界憂慮

按揭者有等須向銀行補繳按頭

淡市主因是受東局與美股影響 許多認爲股票跌價是一時現象

【本報訊】近來美國股市暴跌，世界各地股市同時趨淡，本港股市亦難例外，且跌幅頗大。

近兩月來，各類股價，有跌百分之十以上，亦有跌百分之四十以上者，平均約跌百分之二十左右，因此引起銀行界極度關注，除接受股票按揭特別審愼外，若干類股票已跌至按揭邊緣者，有等銀行已通知按家補繳按頭。

據指出：過去股票按揭，各中外銀行大部份是照時價按入，例如時値十萬元股票，可按六萬元，但現在所按入之股票，市價已跌至八萬元，所以照例要催促按家補繳按頭，即要再將股票二萬元補入銀行抵押，或交回一部份按金，以防不測，假如股市再跌，而按家又不補繳按頭的話，則銀行隨時依約將所按股票出售。

至於新近將股票向銀行申請按揭，則祇能照時値按五成，但沒有特殊情形者例外。

銀行家又指出：近來美國股市暴跌，是受東局之影響，因尼克遜總統爲着實現其在越南撤兵計劃，已決心反擊侵入柬埔寨之越共。

據稱：華盛頓卅日美聯社電訊：尼克遜總統於星期四晚宣佈：美國地面部隊曾奉他的命令，攻擊柬埔寨境內二十哩的一個共軍基地營。

尼克遜並在電台和電視廣播說：他的命令，將掀起爭端，但他仍將會堅守這項命令，就算冒成爲一任總統之險，也要如此。

由上述數點看來，可見尼克遜總統對於反擊侵柬越共的決心，因此，美國人民許多都認爲越戰勢將擴大，股市一時受心理上之影響而暴跌，本港股市，在心理上亦難免受到影響。

此外本港股市跌價，還有以下兩大原因：㈠過去在股市瘋狂狀態中，股票漲幅太大，多數已漲越頂點，殊不合理，同時對於新上市股票，投機者又盲目高價炒入，例如某大企業股票上市售價已高，僅有利息二、三厘者，但投機炒買者仍不顧一切，大量買入，圖藉着旺盛之勢，炒高圖利，所以一週淡市，其價便急激下跌，有等竟跌破原售價位，其實不論何種股票，如屬正當企業性者，買家可得年息七、八厘，才是合理。㈡在股市瘋狂旺盛時，有許多把其用於正常業務之資金炒入股票，今因股市久淡，急需現金週轉，迫得平價拋出。

有以上種種原因，所以各類股價，幾全面下跌，有等跌幅甚大。

但本港證券界人士，則認爲美國股市暴跌，本港股市祇心理上一時受到影響，實毋須過於悲觀，反因美國及其他地方股票跌價，港方市場正合投資時機。

亦有不少金融界及證券界認爲：美國軍備強大，今尼克遜總統下了決心，反擊侵柬越共，各方人心振奮，股票市價勢必回升，目下淡市，祇屬一時的現象而已。

又：昨日銀行頭寸仍鬆，活期拆息仍企七厘半。

美鈔行情扳硬 金價亦告上昇

足金尾盤二八三・七五

【本報訊】昨日外匯行情，美匯方面：倫敦報二・四〇五八美元，（跌）；美國告老士報二・四〇五七美元，（跌）；金價方面：倫敦報三五・八五美元（乙式），瑞士報三五・八〇—三五・九〇（乙式）。

足金市況，昨日上午開市二八二・八七五，最高二八四・一二五，最低二八二・六二五，收市價二八四・一二五，息價訂去息八角四分，上牌現貨交收共三千四百両，公價定二八二・五〇。

下午開市二八四・一二五，最高二八四・六二五，最低二八三・六二五，收市價二八三・七五，整日波幅爲一・八七五，前市收市價爲二八二・八七五，與昨收市價比較漲幅〇・八七五元。外匯行情昨雖無變，但港金市人心較好，故走勢仍見好。

美鈔續見買昇，昨普大鈔六・〇四七五，美鈔六・〇四一二五；美電企穩，昨報最高六・〇五八七五，最低六・〇五七五；通天單最高六・〇五一二五，最低六・〇五。

日元無變動，昨報最高一六五・五，最低一六五・三七五；菲幣又見微跌，昨報（大）〇・八九二五，（小）〇・八八五；台幣仍穩，昨報一五〇。

美法匯價 昨均調整

【本報訊】本港有關外匯銀行之外匯買賣牌價，昨日美元及法國法郎均見調整，即計調整後之新匯價，前者提高，後者改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦稍作調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄如下：

美元電匯賣出價由六〇八・二〇港元改爲六〇八・四〇港元，較前多兌〇・二〇港元，買入價無變動，仍爲六〇一・四〇港元。

法國法郎電匯賣出價由一一〇・五〇港元改爲一一〇・四〇港元，即每百法郎較前少兌〇・一〇港元，買入價無變動，仍爲一〇九港元。

倫敦美元告羅士價由二・四〇六〇美元改爲二・四〇五八美元，買入價亦由二・四〇六二美元改爲二・四〇六〇美元，即每英鎊較前少兌〇・〇〇〇二美元。

海味雜貨市好 魚翅海參暢成

大元貝及冬菇價格上升

【本報訊】海味雜貨市情續稍佳好，魚翅、海參成交出較多，元貝、冬菇價格上升。

日本魚翅，入口商開盤，成價堅挺，特級五羊翼每担一千六百二十元，特級五羊尾每担八百九十元，特級寶蓮宵每担一千元，特級琉球宵每担一千六百二十元，超級琉球翼每担一千三百元，特級牙揀翼每担一千一百元，大牙揀翼每担一千〇四十元，中牙揀翼每担九百元，超級五羊翼每担一千四百七十元，特級五羊宵每担一千二百八十元，特級五羊尾每担一千一百元，超級五羊尾每担一千五百七十元，超級琉球翼每担七百元，超級琉球尾每担三百八十元。

非洲海參，價格頗宜，市情共穩，大石參每担八百八十元，中石參每担六百元，頂禿參每担五百六十元，大禿參每担五百七十元，中禿參每担四百二十元，小禿參每担二百六十元。

日本大元貝，入口商預先留貨，新貨日間有運到，待貨到時定價，但聲明每担比較四月份高五百元。

日本冬菇，價亦上升，黃天字厚菇，每担三千二百五十元，花菇每担二千七百五十元，紅玫瑰並菇每担二千一百三十元。

西藥市交投暢 內外客有扯吸

【本報訊】昨日西藥市，大盤交易雖少，惟本銷拆成尚活，而部份熱貨頗，唯客亦有探盤，將會有進一步的開展。本底固爽，出口客亦有探盤，西德赫司特廠一公分支庄貨每支爲三角七分，日本武田廠一公分支庄貨同爲三角七分，英國葛蘭素廠一公分支庄貨爲四角四分。

利徵來，做勢活潑，成價穩定，西德廿五×三五〇公絲盒庄貨，每盒爲七十七元五角，廿五×二七九公絲爲五十六元，一五〇公絲的爲五十七元五角。

糖精，莊客市靜，交勤，昨市探盤轉殷，日本五十公斤桶庄粗粒貨，每磅六元，中粒貨爲五元八角，價格依然堅俏。惟來求東，交投頗爽，法國五公斤罐庄，每公斤廿九元五角，西德貨同爲廿九元五角，均有些成交。

米市進入淡季 連日交投稀疏

【本報訊】天氣漸熱，已是米市的淡季，因此連日交投稀疏，昨日正式開盤成交者僅有大陸油粘米一千包，其價爲每担八十七元，與前無異，至於泰稿米則祇有照提用，而無正式開盤。

工商

香港糖價急漲刺激 恢復訂購台灣特砂

每噸七百五十七元五角

【本報訊】由於香港糖價過去旬日間急漲上漲，每噸漲了一百元之多，香港糖商找尋新的貨源，除了向捷克及比利時訂購之外，又恢復向台灣訂購特種砂糖，聞說糖行透過香港的台糖總代理商訂購二百噸，五月下旬可以運到。

據某大糖行發言人透露：香港的批發商恢復訂購台灣特砂，這是透過總代理商訂購的，C・G・F・價每噸七百五十七元五角，三週後可以運到。由於台灣特砂是煉糖中的最高級貨，非其他砂糖所能比較的，A粗砂相差無幾，實在是很合理的價位。由於近年香港市場所需要的A粗砂、太古X砂，台灣特砂不肯以低價在香港市場競銷，去年下半年已對停運來供應。

現在香港糖商恢復向台灣訂購，足見台灣特砂價位就合。太古X A粗砂牌價又告改高，五月份柯打出貨每噸七百四十元，六月份柯打出貨每噸七百六十元。幼砂牌價調高後特級幼砂每担四十八元，庄幼砂每担四十八元，S G小包四兩紙包庄時級幼砂每担四十九元，B膠袋油白砂每担五十五元。歐洲砂糖價格續升，捷克粗砂每噸以六百八十五元成交貨每噸以七百元成出二十噸，又以六百七十五元成交貨每噸以六百七十元成出七十噸。

本港金鈔外幣行情表

五月一日（星期五）

（足金）		
開市	282・875	
收市	283・750	
最高	284・125	
最低	282・625	
（美鈔）		
大鈔	6・0475	
普鈔	6・04125	
（美電）		
最高	6・05875	
最低	6・05750	
（通天單）		
最高	6・05125	
最低	6・05000	
（日元）		
最高	（萬計）	165・500
最低	（萬計）	165・375

（雜幣）	
正鎊	14・52
埃及鎊	7・00
澳洲元	6・7375
加單	5・63
加元（大）	5・62
加元（小）	5・61
菲幣（大）	0・8925
菲幣（小）	0・885
大坡紙	1・953
細坡紙	1・948
新加坡元（百計）	49・00
印幣（每元）	0・987
西德馬克（百計）	165・25
新法郎（百計）	106・50
瑞士法郎（百計）	140・00
泰幣	28・950
台幣（千計）	150・00
西冷幣（百計）	48・50
仰光幣（百計）	36・00
西貢紙（千計）	16・50

日本商人繼續向港 大量訂購棉紡織品

因國內棉織品供不應求

【本報訊】日本國內的棉織品供不應求，繼續向台灣、南韓、香港訂購，除了台灣方面接入訂單最多之外，香港接入訂單也是繼續增加。現時本港布廠、針織廠已排至九月份交貨。

據棉系工業內人士消息：現時日本商人向港訂購的棉織品，計有斜紋布、潤封、潤封帆布、潤封斜紋芯紋布、棉質T恤、汗衫背心及內褲、浴巾、面巾、餐巾等，訂單到港很密，排至九月交貨是普遍性。原因是日本國內的紡織廠已轉向人造纖維方面發展，不足供應的棉織品，須由台灣、南韓、香港輸入。

日本東京統計報告：日本國內的棉織品供不應求，去年由台灣、南韓、香港輸入共四千一百五十萬美元，比前年增加兩倍點六，預料今年輸入繼續增加。

棉系工業人士指稱：日本成爲香港棉織品出口的重要市場，實在是特殊發展，因爲香港一向是日本棉織品的重要市場之一，如今時移勢易，日本反爲要向香港大量訂購棉織品。

星膠市穩 價格扳硬

【本報訊】星洲樹膠市，交投暢活，昨日成價，一片穩定，一號烟膠五月份期貨，每磅扳硬爲五毫六仙半。

星洲樹膠市由於買家補給活潑，交投暢爽，各貨成價扳硬不鬆。昨市一號烟膠，五月份期貨爲五毫六仙半，六月份期貨爲五毫七仙三七五，七月份期貨爲五毫八仙，二號烟膠五月份期貨爲五毫六仙七五，三號烟膠五月份期貨爲五毫四仙七五。

絲瓜新上市 生魚價速降

【本報訊】夏令瓜菜供應漸多，昨日又有絲瓜新上市，每斤售二元四角，售四元八角，菜蔬每斤跌四角，芥菜每斤則升一角，鮮魚方面，以淡水魚較少，鯇魚及大魚每担均升二三十元，前者每斤售五元六角，後者每斤售五元二角，鹹魚亦上升，生魚每斤售四元四角，下跌三、四百元，貨多，細條貨每担由三十二元降至二十四元，至於牲口及其他食品，市況仍一片平穩，無甚變化。

每日股市

股票市場仍淡風瀰漫 電話公司報跌七角半

指數先跌二點四四後跌二點一八

仁孚新股十五日開始接受申請認購

【本報訊】昨日股市成交總値有二千四百餘萬元，股市前市，但港勢動盪，上午市淡勢甚濃，下午由於價位低，有部份接家乘低吸進，故價格見回升，但收市價與前市比較，仍見普遍下跌。昨日恒生指數：三時半一七六・一四，比前市之一七八・五八，跌了二・四四；又四時報一七六・四六，比前市之一七八・六四，跌了二・一八。市面銀根鬆弛，而銀行拆息亦低，股市竟一蹶不振，實未許樂觀。

實跌者有：滙豐銀行跌二元，聯合企業跌五分，遠東跌三角，太平洋跌五分，會德豐跌二角，九龍倉跌三角，黃埔船塢跌一元，置地跌一元，凱聯跌二角，永高跌三角，城市酒店跌四角，均益倉跌五角，太古船塢跌一元，九巴跌五角，電車跌一角，信託跌二分半，香港發展跌三角半，和記跌五角，煤氣跌二角，電話跌七角半，港燈跌四角，九龍燈跌二角，怡和跌五角，油蔴地小輪跌五角，太古實業跌三角，港機工程跌二元，牛奶跌三角，保華跌二角半，連卡佛跌一元，新馬跌二角，橡膠信託跌三角，港粵跌五角，聯紡跌三角，金門跌二仙，富都跌二仙，金松跌二仙，詩德隆跌三角。

本港仁孚有限公司前市長蘇偉謙（一）日宣稱：該公司將公開發售股票，並正向香港証券交易所申請將該公司股票掛價。

仁孚有限公司爲平治、凱旋及雷諾三種名牌汽車之本港總代理，同時亦代理各種船用柴油引擎及機械操縱器材等。

蘇氏昨日稱：有興認購該公司股票之詳細說明書，可於五月七日（星期四）起，向香港証券交易所各會員索取，在五月十五日開始接受申請認購。

仁孚公司於一九四八年開始時爲一合股式組織，其後成爲香港最成功之汽車代理商之一，近年之業務更向船用柴油引擎方面發展。該公司並代理「平治」廠附屬機構MTU所製造之各種引擎。

該公司並首先在香港經銷水泥船，最近更經營機械操縱器材，包括各式貨車及搬運車等。該公司之其他業務範圍包括經銷化學品，化淡之設備。

通過一附屬公司OTTO WOLFF—AUTOMOTIVE LTD・仁孚行有限公司並經營水泥廠、麵粉廠、包裝及建築業方面之各種機械操作設備，以及塑膠機器之主要成件及工業鍋爐等。

昨日兩家交易所成交總値爲二千四百一十九萬元，計：香港証券交易所佔一千四百八十七萬元，遠東交易所佔九百卅二萬元。茲將各股行情列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一四九・〇〇	一五〇・〇〇	一四六・〇〇
（英倫登記）	一二〇・〇〇	一二〇・〇〇	一二〇・〇〇
會德豐（除各項）	一一七・〇〇	一一九・〇〇	一一六・〇〇
九龍倉（除各項）	二三・七〇	二四・〇〇	二三・二〇
均益倉	三六・〇〇	三六・〇〇	三五・五〇
黃埔船塢	八九・〇〇	八九・五〇	八七・〇〇
太古船塢（除各項）	五三・〇〇	五三・〇〇	五二・〇〇
置地（除各項）	八七・〇〇	八九・〇〇	八六・〇〇
（股權）	二八・三〇	二八・三〇	二八・一〇
凱聯酒店	一三・五〇	一三・七〇	一三・三〇
大酒店（除各項）	六五・〇〇	六五・五〇	六四・〇〇
富都	一・六七	一・六八	一・六五
城市酒店	二九・六〇	二九・六〇	二九・二〇
永高	一五・七〇	一五・九〇	一五・五〇
香港燈	二二・七〇	二二・八〇	二二・三〇
九龍燈	二九・七〇	三〇・〇〇	二九・二〇
電車	一三・九〇	一四・〇〇	一三・五〇
電話	三六・七五	三七・〇〇	三六・二五
油蔴地小輪	五八・〇〇	五八・〇〇	五六・〇〇
天星小輪	一五・八〇	一六・〇〇	一五・八〇
煤氣	一三・八〇	一三・八〇	一三・七〇
牛奶（除息）	五四・五〇	五四・五〇	五三・〇〇
太古實業（除息）	三三・六〇	三四・〇〇	三三・三〇
九巴	一五・五〇	一五・七〇	一五・五〇
青洲英坭	三五・九〇	三五・五〇	三三・二〇
遠東	一五・三〇	一五・五〇	一五・一〇
信託（除各項）	二・四二五	二・四二五	二・四二五
和記（除息）	二〇・四〇	二〇・八〇	二〇・〇〇
（優先股）	一二七・〇〇	一二八・〇〇	一二七・〇〇
香港發展	六・三五	六・五〇	六・三五
太平洋	七・八五	七・九五	七・八五
怡和	四五・五〇	四六・〇〇	四五・五〇
連卡佛	四九・〇〇	五〇・〇〇	四九・〇〇
港機工程（除息）	六四・〇〇	六四・五〇	六三・五〇
橡膠信託	一〇・二〇	一〇・四〇	一〇・一〇
聯合膠	三・四〇	三・四二五	三・三五
聯合企業	九・一〇	九・一五	九・〇五
港粵	六七・〇〇	六七・五〇	六六・五〇
金門	一一・七〇	一一・八〇	一一・四〇
保華	七・九五	八・一五	七・九〇
會德隆	五・六〇	五・七〇	五・五〇
金松	一〇・六〇	一〇・六〇	一〇・二〇
均隆	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇
聯紡	二四・五〇	二四・六〇	二四・五〇
南粵紡織	六・八〇	六・九五	六・六五
南聯	一五・一〇	一五・一〇	一五・一〇
新馬	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成雖爲據）

週末午夜場

新都 巢都 城多利 新舞台 金華 金國 國寶 今晚十一時半 七大戲院聯合獻映

大喜劇 「新娘與我」

七彩闊銀幕片 新藝發行

強演陣 大員容

柯俊雄 田野 客串主演

楊群 張小燕 江青 主演

新婚煩惱 新婚滋味

環球

昨天絕早滿瀉

美高梅科學幻想片

海底寶城

海底世界別有洞天 裸體美女人人愛見

魂魔七彩

今早十二點半

百樂門

今天週末請早

美高梅七彩動作片

七虎勇奪百萬金

麗斯

今天仍映

狄士尼大喜劇

家財百萬

下期獻映 鐵血軍魂

今早十二點半 苦海七雛

京都 大華 金冠

週末請早

蘇珊佐芝傑作

查理士布朗 臣安娜烈 白曼利 杜侯 華活 主演

現世紀少女懷情大胆揭秘!

TWINKY

明天五場

難禁少女心

樂聲 新聲

特務萬花筒

七彩闊幕打鬥特務片

今天四場

風格新 佈局技 打鬥劇 鏡頭艷

兒童不宜觀看

THE LOOKING GLASS WAR

聯法公司繼「決鬥太陽谷」又一皇牌巨片

「決鬥太陽谷」主角：麥戴維再接再厲之作

密切注意映期地點

閃電行動 爆火動作

七彩闊幕

雙虎血戰毒龍案

東方 凱聲

滿 今天五場

明天日夜五場 加開十二點半

當代雙寶一對影青偶像

「畢業生」男主角 德斯汀荷夫曼

美雅花露

攜手合演傑作

霍士公司出品 輕鬆諧趣巨片

最新時代的愛情故事!

JOHN and MARY

相逢何必曾相識

最放縱的男女 最美妙的人生

艷麗七彩 闊銀幕 兒童不宜

百樂

今狂滿續

好評如潮

翁倩玉 武家麒 主演

留學勞士 電影 廖祥雄 導演 中影新喜劇

七彩闊幕

小翠

國寶

最後五場

八步追魂

榮堅公司繼「麒麟寨」後又一部百萬金元巨製!

陳思思傑作

明天映 重慶一號

今午夜場 丈夫與我

紐約大世界宮 明晚十一點半獻映

一部專爲成年人攝製的有味電影! 兒童不宜觀看

黑珍珠

大胆暴露，本港影史自有以來前所未見!

特賣五二週午場

別獻月日末夜!

神秘電影

張徹新作

明晚十一點半 優先獻映 賭場一先睹爲快

SHAW SCOPE

邵氏旗下首輪各院今日獻映

陳厚名作紀念週

陳厚名作各院輪迴映

翡翠 映五場 心花朵朵開 陳厚・于倩主演

娛樂 荷李活 映五場 裸屍痕 陳厚・丁珮主演

倫敦 映五場 拜倒石榴裙 陳厚・丁紅主演

黃金 映四場 黛綠年華 陳厚・胡燕妮主演

金門 真光 映四場 何日君再來 陳厚・胡燕妮主演

國都 映五場 小雲雀 陳厚・顧媚主演

明聲 亞洲 映五場 諜海花 陳厚・何莉莉主演

永華 映四場 大地兒女 陳厚・樂蒂主演

今晚午夜場全綫映 神秘電影

感化院黑幕驚人

雞姦事件慣見

童犯的破壞性態度能被糾正的不多，反之，他們會因受虐待與毆打，而更爲頑劣。

根據現代懲戒學的理論，感化院，羈留所及監獄的作用如下：㈠使犯法者與社會隔離；㈡使他們作實例，以阻止其他的可能犯法者；㈢糾正他們的破壞性態度，供給他們有益的技巧——而活的說，使他們康復。

在監獄可怕狀況的故事之後，又有關於被送往「感化的」十歲至十七歲的青年人，有同等狀況的故事。感化？也許最好是說謊而已。

美參議員陶德的小組委員會，去年的聆訊兒童犯罪，揭露了一千悲痛的事實，感化院正實童犯的犯罪形式而不是改造他們。那就是說，這些仍然生存的童犯，沒有喪失他們的神志，自殺或變成謀殺案的被害者，將無法擺脫犯罪。社會人士或許不知道，但陶德的委員會的聆訊，揭露了許多悲慘的故事。他們證揮人驚的野蠻：男同性戀者強姦年青的男孩子；拒絕給予犯嚴重罪者以醫藥等等。

美國各地的感化院的童犯，多數遭受虐待，除了被殘暴的毆打之外，並被雞姦。史塔特在委員會聆訊會中作供說：「我們在各監獄進行調查，發現幾乎每一個身體較弱的青年，於入獄後幾小時內即被雞姦。」有些觀察家認爲，監獄裏的同性戀是不能消滅的，因爲男人們將在一起，長時間沒有性的出路。但許多專家並不同意這個看法。……貧的，但間歇的同性戀關係，與殘暴的集體強姦和流行性的同性戀之很大分別的。

在許多的感化院裏，殘暴的獄吏行爲也非常普遍。施柏特說，當他拒絕擁銷他的上訴進行，他被加上腳鐐和頸鍊，囚於兩度相距僅十二吋的鐵門，沒有食物，被逼站在他自己的糞溺中。用橡皮喉管毆打，這樣的被虐待了六天。施柏特是一個被年因犯但在某些地方，兒童和少年們也遭受殘暴的懲罰。例如，在西維吉尼亞的一間女孩子感化學校，……

每月四、五百元的薪金，不能吸引穩定的，資格良好的人員到監獄裡任職。約瑟羅文作證說：「太多的監獄職員是前業和工業所不錄用的。他們找不到其他的職位，於是到監獄來做事。」

如果一位行政官想改革，他將有許多的敵人。例如，前阿爾肯薩斯的監獄監督穆頓，於揭發有關監獄的黑暗情況而被開除，……

自然的，有些監獄官、監獄職員，是正直的人，如果……革除弊病，或不自行辭職，……劉正採用新的心理治療方法去……外間工作或學校教育，但這數極少。而且祇是試驗性質。陶德參議員已草擬一法案，要求聯邦政府撥欵給州和地方當局，以改良他們的感化院。金錢固然有所幫助，但感化院和監獄的改革仍需主動力、想像力及勇氣。（完）

女子最可怕的陷阱

紐約幽會酒吧揭秘

在那裡穿插的男士，無一而非別有用心的，少女如果想到那裡找尋愛情，勢必倒霉。

他有一個像海盜般的面孔，陸粗而有暗滿的疤痕。穿著一套藍色衣服，行動時閃閃生光。一件深藍色的恤衫，藍色的領帶，打一個很大的結，看來像雙領。

他外出找一個女孩子。在人人找女孩子的地方。在紐約，我們叫它們做幽會酒吧或獨身男女的酒吧。它們是普通的酒吧，但時常祇有那些找尋男孩子或女孩子的青年人光顧。

它們還未在英國出現，但等著打賭它們終會來的。我想告訴你它們是怎樣可怕的地方，所以我將同一個朋友——雅麗絲，到零士維爾的「梅子」幽會酒吧去。

自「德斯丁賀夫曼」與「美亞花露」在那裡拍攝「約翰與瑪利」以來，零士維爾的「梅子」已是生意蓬勃的酒吧了。雅麗絲叫柴彩客的小名：「謝利」。

他怎樣生活的？「噢，我不知道。」「爲甚麼你不說出你的姓？」我問。他說：「聽，寶貝，這裡沒有人說出真姓名的。」

有人說出真姓名的。像人們似乎想提高他們的身份。好比，或者些大人物，有甚麼害處？全都是玩意」。

柴彩客似乎不會請我們飲酒，因此雅麗絲與我離開了他。

我們遇見其他的男人。綜齊瑞飲酒的是一個面貌混亂的男孩子，看來像一個較年青的德斯丁賀夫曼。他說：「到這裡來，因爲我今晚感覺特別寂寞。不，我不喜歡這裡。但有時我要跟別人閒談。晚上我祇受不住獨個兒的寂寞。」

另一個男孩子，大衣領遮掩著他的雙頰，他選了他。他開始懇求：「……我求你，我求你。如果你不想今晚決定，明天打電話給我，要叫約翰聽電話，他們全知道那就是我。答應我，你必定打電話給我。我祇是二十二歲。」我們繼續走著。

我感覺討厭。因爲我不擅應付男人，我決定與女孩子們談談。但當我看到一個女孩子的眼睛時，她想快的離開我，以討厭和恐懼的眼光窺我一下。我是競爭者呢。

雅麗絲坐滿仰首的游目四顧。我猜向她所等的地方。我看見到處都是男人——許多眼睛全看著我。那些眼睛似乎說：來吧，寶貝，寶貝，你說甚麼？讓我們到你的地方去。在我們到這裡的地方是一系列的眼對眼的電化性波。

雅麗絲說：「我的上帝，我感覺我像在巴士上找人。」我們離去。但在回家途中，我決定進一步調查。我叫的士司機送我到另一間名叫「星期五」的幽會酒吧。這間我自己去，叫了一杯酒。立即有一個男子問我：「你時常到這裡來嗎？」

在四十五分鐘內，我拒絕了三個約會的邀請，三個年輕的男人請我帶他們遊覽這城市。（未完）

女性酗酒人數激增

我經過一段治療，而它實際使我被掉那東西。我的憂慮減輕了。但我贏得哈利回來。……或許哈利與我談論它而做了正確的事。我們有酒以備知我欵給待，所以我們一家親友們……

……許我新認識的人。我很快的恢復了。」中酒精毒的婚姻……媽媽自己的前夫杜利華，但也沒有備她結婚。她不付。他說：「他像一隻駝鳥。」一來煩，就埋首沙裡。……

……其他的地方。像我一般人。她們都是五十來歲的苦的。我知道她們是很痛飲酒。多數的理由是無聊。

我自己於十九歲開始飲酒。我是一個鄉下女孩子。自少家教很嚴……

……軍官。我停止了飲酒，我們沒有很多的錢，因此我無力飲酒。但因他升了級，我們時常要參加酒會。我有點害羞，要飲一兩杯酒才適當。在這些派對中，我是非常興奮的，但那不是我，卻是酒。我都不記得了。但天，我甚麼都不記得了。我繼續於我丈夫離家時在家裏飲酒。我們都有一瓶酒在我身邊。我們的兒女都在學校寄宿，所以我飲酒不影響他們。

我離開了杜利華後，精神頹廢。進入一間私家療養院。那裡的醫生們告訴我，我患中酒精毒。……我自己的醫生卻不管發現。我要找些東西來代替飲酒。我出院後，我做些志願工作。我服藥戒酒，在醫院工作，我看見一些個中酒精毒的病人，因此會行近他們身旁，並對一他說：「我以前也像你一般呢。」（續完）

據大紫外線的研究

太空天文台提供豐富資料

從這太空來的紫外線輻射，可以提供不少有關星辰起源及進化，以及有關宇宙構造和形成的資料給天文學家。問題在怎樣進行觀測，因爲地球氣層阻隔天外來的宇宙線——正如它阻隔其它輻射線一樣，使人難以從地上觀測。

因此，全世界的天文學家，一直都希望太空技術的發射一個特別的人造衛星進入軌道，擴大紫外線的研究。一九六八年十二月，這一希望實現了。美國在一次火箭發射了顆運行的「太空天文台」（OAO二號），它完全合乎期望。

在它發射之前，十五年內，約有四十個探測火箭發射後，獲得了一百五十個星辰的簡單紫外線資料。但太空天文台在第一年中就送回了一萬八千以上的星辰的大量資料。它的重要性，是超過天文學領域的發明。

這個難探通大空的人造衛星，在高離遠微的大氣層之上，距地四百八十哩的近乎正圓的軌道中運行，裝有九座紫外線望遠鏡和一對分光計，全重四千四百磅。

天文學家要化好多年來分析所得資料。威斯康辛大學的天文學教授柯德博士說：「這些資料，以前對宇宙構造的調查研究全要再加檢討了。」

啟太空船發現若干星河附有強力紫外線輻射傳來，這可能使我們對星河構造有較深的瞭解。

該兩星河發現青年「灼熱」的星辰，在蛻變過程中喪失的物質，遠多於對星球年齡及能的產生等理論，可能有重大意義。

工黨財相宣佈減稅

英國已非歐洲病夫

雖然經濟發展尚未能像西德的出現奇蹟，但無疑的已贏得充份的喘息時間了。

淡淡的陽光照耀案減院的梅坡壇壁，英國財相詹健斯於每年春季預算日開始致詞。這是英國人殷然急的時間。他們對於預算案和政府將來經過去經濟成就的檢討，二次世界大戰後的來的宣佈。在英國，政府將來政策的許多年，較緊的信用貸款，以及解決英國週期性結算平衡的困難問題的措施。這回，他使人舒一口氣。他提出，他所說的詹健斯提供許多希望——並使人舒一口氣。

當然，詹健斯在預算案的講詞中，說明英國經濟政策的大網。他的政策調是開拓的，但仍未能致動所欲言。他保存多數的消費者用錢的限制——目的在於阻但使激儲蓄及維持財政平衡——的按把進口商品按金，由百分之四十減至三十。他本的銀行貸款利息率減低半點子，減至七厘，並取消那已有兩年半的二千一百五十萬納稅人的英國歷史的二百萬人將免納稅，另一千五百萬人獲得減稅。這消息是那麼神希斯不得不以至反對黨保守黨：「我們見到的不是一個獨一無二的事件——個，而是一個標準有的事件——個……」

詹健斯能夠作出這變勢。他的預算案揭示英國財富的一個大轉變的進一步的證據。結算平衡已從一九六八年的不敷轉爲一九六九年的盈餘。一九六九年的盈餘是九億二千一百萬美元，基本盈餘是九億二千九百萬美元，最後九個月，錄得創最高紀錄。此外，在「可見」的貿易——貨物的進出口——的平衡中，英國祇有兩年有「可見」的盈餘」，在傳統上依賴「看不見的」入息——海外投資，服務及旅遊的收入——以填補它貿易逆差，這是很清楚的。

邁進一大步，在過去十五個月內，英國的短期和中期的外國借欵已縮減了一半，從約八十億美元縮減至四十億元弱。有值得叫做，「不過，上星期把英國經濟奇蹟」，詹健斯說的經濟有些興奮的政治家，這樣說——仍嫌過早。英國贏得喘息的空間。自第二次世界大戰以來，在海外的大國承擔，和在國內的福利國家，不斷的使經濟增加負荷，限制了各屬政府的自由行動，而使英國有「歐洲病夫」之稱。現在，英國康復了，但它仍可能病復發的。夠諷刺的，竟出工黨政府的首相威爾遜應用必需的保守的措施：減低國內的公共支銷，及結束許多海外的承擔。英國人已犧牲了經濟的成長——國家付出很多。他們也減少了工業投資，而且失業率升至百分之二點七，以英國的標準來說，這是很高的。

這些措施，減少了國內的需求，因而迫使製造商輸出更多產品。這基本的消費者需求仍然存在；因而稅率和利息率減低，它可能又爆發。政治的勇氣和經濟的智慧試驗，仍在前頭。預算案增加了威爾遜在下屆選舉中獲勝的機會。政府必須於今後十二個月內舉行選舉。現在，他與詹健斯要再度推動經濟（但不太快速），並抗拒更低的售貨稅，更高的養老金和其他的福利的要求。

英國的新經濟也受到爆炸性的工資增加的威脅。福特最近合它的工人加薪百分之十五，而商船海員獲加薪百分之二十。那抹的加薪，如果沒有生產力提高的補償，快將使英國失掉它貶值後與其他國家競爭的優勢。不過，與一般人相信的相反，英國比美國和多數的西歐洲國家，因罷工而造成的每個工人的「人——時」的損失較少。但是，一小撮主要人員的野貓式罷工，時常打擊整個工業，而使英國的公司不能依期交貨。這些「野貓」可以隨意的跑，因爲勞工合同在法律上沒有約束；政府的消除那無政府狀態的企圖，卻因工會的抗拒而粉碎了。

雖然有那些弱點，詹健斯說：「我們現在有一個機會，那是過去許多年來所沒有的，可以把經濟帶到自給自足及加速成長的道路上。」英國的朝向成長的行動，可能有重要的國際後果。英國公司們可期盼使他們在英國商業的投資的利潤增加。英鎊的增強，已使美元在世界各金融市場所受的壓力減少。在歐洲大陸，法國再不能指英國經濟脆弱而拒它參加共同市場。如果強大的經濟成就繼續出現，而威爾遜首相真正的想參加，他可能從一個強力的地位進行談判。（達）

幾乎壟斷世界銷場

印度腰果仍發展中

這原是南美巴西的土產，是最有商業價值的常綠樹，由葡人帶到印度的。 ·飛·

腰果樹是一種高達二、三十呎的小常綠樹。它是植物學的奇異，因爲它的種子是生長在果實外的。這種果仁，我們給稱爲腰果，也就是腰果樹的果實，……

……實際上，印度祇斷了世界腰果貿易。……

度生產的腰果，運銷全球近十多個國家，美國、蘇俄、西德、英國、澳洲和加拿大等大部是主要顧客。一九六八年——一九六九年度的出口數字爲六萬三千七百噸，價值約五億五千萬港元。一九六八年，外銷數字爲五萬一千零九十九噸，價值約四億港元。雖然又有五十年歷史的腰果仍是一項發展中的實業。它的成功有賴於一九二三年，首批約五十噸的腰果運往美國。

除了在調製腰果仁的過程中，其多種副產品都是有利的。腰果殼所擠出來的液汁，果仁的棕色外殼，果莢，和果實外的種子，都有廣大的市場。

當然，在推銷方面仍有很多需要改善的地方，例如包裝，現時已由紙皮箱代替笨重的木箱。

事實上，幾乎每一個雞尾酒會都需要它，由此可見它的重要性。

國際影訊

紐約·大世界·麗宮：今晚午夜場 生老病死 明午夜場 黑珍珠　震驚全球紀錄彩片 五場請早 奇觀 從所欲心認真魂消 WHITE ANGELS BLACK ANGELS 男女共處吻遍全身！多情少女同到自然！香艷肉感古靈精怪絕非凡滾完全實事！

東方·凱聲：今明五場 男主角：德斯丁荷夫曼 女主角：美亞花露 相逢何必曾相識 艷七彩全闊銀幕 兒童不宜觀看

京都·大華·金冠：週末請早 五明場天 歐洲公司揭露世紀少女情懷迷你佳作！ 蘇珊佐芝 查理士布朗臣 安娜白烈曼 羅拔摩利 TWINKY 雞禁玉女心 七彩闊銀幕 熱情奔放！

皇都：今天獻映 臥虎藏龍 孟甘穆利活 The Magnificent Duel 龍虎雄風 鐵腕鐵拳 硬橋硬馬 槍戰打鬥搏殺火藥氣味 全部快速動作！

港九首輪影院聯合廣告

總統·快樂：今明五場 泰利沙華拉蓮雅德露 LAND RAIDERS 虎狼兄弟爭霸戰 哥倫比亞七彩巨片

皇后·文華·國華：今天獻映五場 七彩國語片 冰谷魔女 陳思思 張冲 主演　第二週獻映 一千八百萬金元巨製 李馬榮 奇伊士活 珍茜寶 金剛嶺雙龍會 PAINT YOUR WAGON

麗聲·京華·皇宮：狂滿日日五場 敬請定座 陳思思 張冲 領銜主演 冰谷魔女 THE FILIAL GIRL AT THE ICY VALLEY 今午場先紹介 父子淚

利舞臺·海運：今天三場 李察波頓 寶琴妮慧 Anne of the Thousand Days 今天早場 利舞台

樂聲·新聲：今天四場獻映 哥倫比亞公司出品七彩特務打鬥香艷巨片 特務萬花筒 今天早場 今晚午夜場 鬼見愁

東城·樂宮·聯邦：今天獻映 七彩記錄巨片 森林奇觀　最後三天 瑞典出品空前大膽巨構 蕩女芬妮 萬花吐艷滿堂春

新華·豪華：狂滿今天五場續映 戴安娜 碧嘉 甸士鍾 寶馬會做戲 七彩特藝

金陵·金華·國寶·聲：今天三院盛大聯映 趙雷 秦祥林 唐沁 朱牧 江山 壯士血　最後四場 重慶一號

市聲

野花

黃思騁

這時正是下市最旺的時候，街上都是來來往往的人，他們看見有兩個女人當街打架，都好奇地圍了上來，把她們困在核心。

在開始的時候，她們兩個人互相拉扯着，誰也佔不到上風。文香更因為穿着木屐的緣故，步子有點不穩，常常為對方所乘，換了好幾下。她甩去木屐，旁邊的男人在喝彩，知道還有精彩的場面出現。魏宗瀾穿着拖鞋，也跟着脫去了，來助長自己的聲威。

她們重新纏住時，魏宗瀾起了狠勁，抓着文香的頭髮在她的身上亂打，還想撕破她的上衣。文香明白四周都是男人，千萬不好出醜。她抓着魏宗瀾的手，想把她摔倒。可是因為頭髮被揪住，成了一種膠着的狀態。旁邊看熱鬧的男人愈來愈多，大聲在那裏助威。文香這時已經性起，她紅着臉，咬緊牙關，用盡氣力，把魏宗瀾摔倒在地上。魏宗瀾仰臉着，從張地用手去抓文香的衣襟，文香知道她的意向，捉住她的手不放。

在這時，魏太太出現在門口。她起先以為是街上的小孩子在打架，並不以為意，等到聽清楚是女兒的聲音時，這才走上前去，撥開了人堆去看看。當她見到文香騎在女兒身上，兩個人正打得不可開交時，便嚇得大聲叫起來：

「住手，快住手！」

文香一轉頭，冷不防被魏宗瀾抓住衣領，她連忙用手去阻擋，可是已經來不及，嗤的一下，半邊衣服被撕了下來。這是熱天，衣衫十分單薄。文香一手扶住被撕下的破布，另一隻手抓着魏宗瀾的衣襟，用力朝下撕。魏太太看得分明，一面喝止，一面把兩個人拖起來。但女人往往有一種弱點，就是教對方在眾多的人面前出醜。如果不幸自己也出醜，那末不如大家一齊出醜。因此兩個女人除非不在公眾地方打架，否則難免都弄到肉帛相見。

當魏宗瀾的衣服被撕去時，魏太太情急，上前去扶她起來，急急忙忙朝家裏走。文香也無意去拾瓷子，攏着胸前的破布，奔跑着回家去了。（一四〇）

飄香劍

高原生著 武俠小說

第九回：香不了時情亦了 心難開處劍能開

接着還有一聲嬌叱，分明是女子的嗓音。程滇天一聽便即飛也似的急奔道：「這是什麼道理？」

虛道人和胖脩者見他忽然着急起來，都覺可異，祇好緊緊跟隨。不久，由樹林穿出，到了一個平坡，眼前，竟是一場非常混亂的大廝殺。

但見刀光劍影，此起彼伏，最可怪的却是，東樵雙斧竟和一個白衣少女交上了手。小藥却在另一個角落，和許多敵人打得十分激烈，敵人清一色用劍，小藥却是用刀。

虛道人看得瞭然，程滇天却皺着眉頭看了一看，才朗聲叫道：「紫燕！不要和自家人作對。」原兩位使斧的好漢是自家人。

原來那位白衣女便是葉紫燕，手中一把劍使得如花飛雪滾，凌厲無倫，東樵雙斧雖是江湖上第一等好漢，聯手迎戰，以二對一，也似有些應付不來。

虛道人和胖脩者看得要緊，不明白東樵雙斧怎會和紫燕交起手來，再用眼向全場掃視，見那角龍頭和紫電、青霜，躲在一角，沈九香和韓天鸞分坐在她們身邊。同樣滿面是血，受傷得很，看來還沒死去，仍然可以倚樹而坐。再看小藥那一方，雖然打得十分激烈，却沒有殺人，地上並沒一個屍骸，也似乎不願使出殺人的狠招，總是適可而止。

這倒是一個奇怪絕倫的局面。虛道人雖然頭腦靈活，也想不出這是什麼道理。剛才在鎮上出現的都是刀手，這時却都是劍手。看那些劍手忽分忽合，忽進忽退，也和剛才那些刀手有些相似，擅長佈陣和變陣，喜歡以多欺少，並不覺得這是可恥。

紫燕越看越覺不對，便對程滇天問道：「程賢弟！這究竟是什麼一回事？紫燕劍法怎這麼厲害，可是什麼還不肯罷手呢？」

胖脩者也道：「這小妮子總該聽你的命令才是。她似乎要把東樵雙斧殺掉，才正罷手。太奇怪了，看她手上那一把劍，似乎正是飄香劍，是不是？」

程滇天雙眉深鎖，答了一個「是」字，繼道：「這是飄香劍。她果然練就了上乘劍法。如非東樵雙斧那麼了不起，恐怕早已完了。」

這似乎對紫燕練劍的成就感到驕傲，但也表示一種無可奈何的惋惜。可是，他並沒有解釋紫燕不肯聽命的原因。

虛道人和胖脩者呆呆相看了一下，知道事有蹊蹺，却聽得紫燕吐出一聲嬌叱，說出幾句非常奇怪的話，同時見她劍招突變，竟然使出要命毒着。（一〇七）

三壹七

天堂奇遇

上官文武

六一：有車跟蹤

「從機場出來，我便發現這輛汽車了，我開快點，它也開得快點，而且好幾次經過別的路子，它都沒有開過去，而始終跟着我們……」

羅絲聽了司機這番話後，像下命令似的說：

「司機，你把車開慢一點，試探一下後面那輛車的動態。」

「我們不能開慢車，如果開慢一點，被那輛車追上，便可能有危險了。」

「你以為那輛車是甚麼性質的？」

「這輛車很是神秘……」

「你以為是警車嗎？」

「很難說，」那司機說：「我一直都開快車，快到使他們無法追到我們……」司機頓了頓後說：「如果被他們追上，他們可以擱住我們的去路，拔出手槍來指住我們……」

馬步看看這輛汽車開到時速達七十多哩，快得真像流星似的，不過稍有意外，便會粉身碎骨了。這時，馬步的心情非常複雜，站在正義上，他應該將這兩名嫌疑私梟制服，交給警方法辦；但，站在私人友誼上，他似乎又不應該這樣做。公與私，交織着他的心頭，使他一時無法抉擇，況且，自己有沒有能力制服那司機，還是未知之數，司機得意地說：

「我這兒有手槍……」

馬步聽了，更加斷定司機是私梟集團中人，而羅絲也是他們的黨羽，他巴不得司機會把這柄槍交給他，好讓他藉着質問羅絲有關皮箱內是否有毒品，于是，他機巧說：

「可惜我不熟東京的地形。不然的話，我便代替那位先生開車。」

「我們都不識路，怎可以開車？……」羅絲說。

「假如那輛車追近我們，而又對我們不利，我們可以一邊開車，一邊開槍。」那司機說：「我的槍法很準，我向追蹤的汽車司機頭部射過去，那輛車便會撞向路邊而粉身碎骨……」

跟蹤的那輛汽車也開得很快，如果被它追上，兩車相距百多碼……馬步想到這問題，心潮洶湧，不知怎樣才好。

女牧師

四三三：她有她的主見——與交情無關

了解一個人真不容易。弗多福對卡洛士抱着負疚的心情，自思與其如孔子的慨嘆：「以言取人，失之宰予；以貌取人，失之子羽。」他跟卡洛士交游了那麼久，可今竟看錯了他的為人。

但這得說的未必能做得像樣，卡洛士不是宰予那一流人，祇會講，不會幹的。可是實幹，千迴百折，不知要經過若干次的艱難苦鬥？以孫武穆的戰功論，他把金兵百萬，勢如破竹，勢欲不過一個秦檜。「入則與王圖議國事，以出號令；出則接遇賓客，應對諸侯。」屈原可大展抱負了。然而敵不過上官大夫的讒言，終於自投汨羅江而死。國有內奸，國必亡！弗多福接觸實際政治的經驗較為豐富，深知處理政治不能意氣用事，必須像演員等沸度降低到零度以下，以極冷靜的頭腦分析環境，才能下手。他因愛重卡洛士，語重心長說道：「你忠貞謀國，極令我感動，但奸黨的羽翼已成，要為分裂密謀將事，不然，為求飛而露，事未舉而謀先敗，先陷，還是大可覓應的！」卡洛士不會聽不那些話，可是聽識又怎樣？

他不知所答。

「噯！」富徠士像把卡洛士從夢中喚醒。

「該當做什麼？」

「阿福所言，大有道理。」卡洛士答。

「然而事勢緊迫，非迎戰不可。咱們勢孤，唯有聯絡正派勢力，共圖救國大計。」

富徠士說：「我看濟濟盈廷，真有氣骨的祇有華倫天奴一人，在野勢力，有潛是輕重，除了女牧師王曉義，投不出第二個。阿福，你與他們兩人，交誼深厚，還得仰仗你一行。」

「曉義肯出面當然最好，但她決不肯出面，宗教家對『世相』的看法跟你我不同，絕對『超現實』的，決不肯投身政治漩渦，她有她的主見，與交情無關。」

三魚堂隨錄

五鳳樓

稼書為嘉定令時，值巡撫生辰，衆皆献納珍物，稼書獨於袖中出布一疋，履二雙，曰：此非取諸民者，為公壽。

陸隴其，字稼書。浙江平湖人，康熙進士。歷官嘉定、靈壽知縣，為政不可勝紀，卒謚清獻。著有四書大全、困勉錄、松陽講義、古文尚書考、讀禮志疑、三魚堂文集、三魚堂日記……等。至其堂號「三魚」之由來，緣稼書之曾祖溥，嘗將運錢來，於某夜舟次采石，風濤洶湧，忽舟漏，水決決入，勢將不免。跪祝曰：舟中一錢非法，願葬魚腹。漏即止。且視之，則水荇裹三魚塞其罅，人稱為廉德之佑。溥子東遷居郡上，築堂名三魚。故稼書之文集日記，均稱三魚堂，所以追懷先祖之德也。

稼書作宰多年，每於初限進民而命之曰：錢糧者朝廷之國課，非縣官之私蓄。爾民能急公，身家快樂，縣官亦得安逸，有工夫做好事以加於百姓。我與爾非仇，何苦日行杖責！況一杖責，必與皂役杖錢。若倩人而代，又當與倩錢二百，皆虛費，仍有欠糧受責之名。何不省此以後正數，則爾我俱安。從此傳聞四野，吳楚感服。嘗作勸諭文，諭吏往獄中誦讀。大略謂一念之差，不安生理，遂錯出此等事來。受盡苦楚，然人心無定，祇將這心改正。痛悔向日的不是，如今若得出頭，從新做個好人，依舊可以成家立業等語。一時獄中痛哭失聲。又稼書先生生日，老稚數千拜堂下，有百歲老人願一觀爺（稱其父之稱），曰自我為民以來，未見有官如爺者。可知稼書之居官，必先有深入民心者在。

稼書為嘉定令時，值巡撫萬天顏生辰，衆皆献納珍物，惟恐不豐。稼書獨於袖中出布一疋，履二雙。曰此非取諸民者，為公壽。天顏笑卻之，卒以殺罪劾罷其任。

康熙十五年（丙辰）冬，推閱果之時，皇上問嘉定無錫兩縣俱好。朝議方推，而參疏夕至，事遂寢。及辛未行取御史，因再疏痛斥捐納以濟國用，因是府怨。於同年六月二十二日，始得免之旨，引疾歸。

嘉善黃大令發知寶應縣，偽決院，免無名之稅，出獄服殺人者，政聲大起。以伉直不容於上官，不二年落職。歎然曰：吾與廣吏並發自備，榮於罷除矣。時嘉定縣令陸稼書亦被劾也。語雖解嘲，而稼書之介節，特時，至使同列彈章引以為重，亦足見人心是非之公也。

陸稼書以康熙壬申十月，歸道山。明年冬，會推直隸江南學院，廷臣咸擬大僚，聖祖不允，特旨[illegible]地去。江南陸隴其去。相國王少宰公熙奏：陸隴其已經身故。聖祖嗟歎久之，曰本朝如這樣人不可多得了。何不啓奏？對曰，七品官在籍身故，無啓奏例。稼書真廉忠耿，沒後猶受知君上若此。

清初醇儒首推陸清獻公、湯文正公。湯為巡撫，陸為知縣，其見於事業，陸較湯為難。至其有體有用，未嘗不殊途同歸也。清獻學以居敬窮理為主，崇程朱。力闢王守仁為禪學，論者謂程朱之統，自明薛瑄、胡居仁後，惟清獻為得其正宗。推為一代醇儒，當無異辭者，所謂實至名歸也。

半靜寂地帶

丹尼

中環新填地五萬三千方呎將開投，估價為五千三百萬元。但預料成交價，將超出一億五千萬元。祇值低價用五百元大鈔鋪不滿，後者鋪滿有餘。

×

飛仔爭風尋仇，爭地爭攻。時有死傷。關心世道人心者，無不搖頭太息。其實這些人間荒野，社會害蟲，死幾個，總比多活幾個好。

×

尼克遜於下令向侵東越共全面攻擊之後兩小時，在電台公開宣佈：美國已決定「介入禍亂中心」，他堅決地說：「我寧願祇是做一任總統，都不願使美國成為第二等國家。和得到我國在一百九十年歷史中的第一次戰敗，來成為兩任總統。」尼克遜畢竟是一個有膽有識的年青人，他的鐵拳伸出來了。

瘟君夢

第三十回 萬劫餘生十年舊夢 重逢同下流合股又相爭

張國燾問道：「是不是潤之同博古、洛甫之間又在鬥爭。」

朱德嘆口氣：「哪是這樣簡單啊！」

張國燾還明白了幾成，當時不便再向下追問，朱德也未再講下去，兩人都沉默了。

停了一時，朱德轉換話題說：「這次一方面軍雖然受到極大損失，但是所有好的幹部還保存了大部份，這是真正的本錢，由於有幹部，所以還容易恢復，祇要有兵，馬上就可以擴充。」

張國燾問道：「兵源既然損失這麼重，幹部又怎樣保存的呢？」

朱德說道：「這點很費心機，我們當時決定除非幹部受了重傷確定不能救治，否則一律設法帶着走，用擔架抬着上路。」

張國燾笑了一笑，說道：「我聽說潤之夫婦兩人的擔架兵就準備一個連。」

朱德點頭道：「不備準備一個連，要依我看，從江西到懋功，前後曲曲折折跑了總有一萬里，老毛的擔架死掉的也有一連。」

張國燾駭然道：「這還得了，怎麼可以如此。」

朱德苦笑道：「有甚麼辦法，他一步也不肯走，又不會騎馬，不抬他怎麼辦，還得把他扔了嗎？至於賀士珍同志倒是很能吃苦，能騎馬能走路，但可惜她經常懷孕，肚裡有了小孩子，又怎能不抬她。」

張國燾笑道：「老總說話很風趣，怎麼叫做經常懷孕。」

朱德說道：「一點也不是笑話，江西出發前，賀士珍同志就懷孕了，剛逃出西生下來了，送給當地老百姓。誰知進了貴州，前後不過一個多月時候，她又懷孕了，別人自然管不到他們的私事，但賀士珍同志自己却怨天恨地，常常為此同老毛吵架。」

張國燾大笑道：「這事也不能完全怪潤之。」

朱德說道：「潤之個性好色，黨中央的檔案都有紀錄的，尤其是他初上井岡山時，楊開慧同志還住在板倉外家，他就搭上了賀士珍同志，當時黨中央在上海曾經為此事開過會，且列有檔案他的決議案，但因為環境特殊，並沒有發出，所以他自己可能還不知道。因此，你說的檔案倒確有其事，不過，在行軍期間他還有這種興緻，倒真是難得了。」

張國燾笑道：「其中是非曲直也可以滑得一些。又過了兩個月，賀士珍同志掉了一胎，小產了，當時真是皆大歡喜，覺得是少了一個麻煩，誰知過了一個多月，她又懷孕了，你算一算這個時間，她是不是經常懷孕，你不用擔架抬她又怎麼辦！」

朱德說道：「擔架兵本來就不夠用，又要抬黨中央的一些老爺，還要抬老毛夫婦，及到過了雲南，幹部傷員增加，擔架兵相對減小，於是抬擔架也成了問題。」

張國燾點頭道：「這當然是個問題，你怎麼辦呢？」

朱德說道：「有甚麼辦法，祇好抽調戰鬥兵來抬擔架，這以來兵力就更加削弱了。」（三六〇）

北雁南飛

雨萍

像一家有將近十個人，我們年幼的弟妹，一位失明的父親，母親也半頭灰白了，我這個流落異地的窮小子，怎麼會受歡迎？

所以我儘量迴避江湄，不去診所找她，故意失她的約，我寧願她做個在現實之前下面低頭而過的女孩子。

有一天，我在緊歲下班，無情無緒地踽踽獨行，後面有人喚住我，那是我最熟識的，一聽就使我心魄蕩然的聲音。

「江湄，妳怎麼會在這裡？」

「我特地來等你，等了你半個鐘頭。」

「有甚麼要緊事嗎？」我問得很冷，心却緊縮着，彷彿被繩子絞成了一小團。

「我一定要有要緊事才能找你嗎？」她反問：「到底我們還算不算是朋友？」

「江湄——」我求恕地看着她，我本來想裝得更冷，但我裝不成。我的心不是石頭，雖然無名氏說：石頭跟人心相比，不過是一團棉花。

「你為甚麼要迴避我？」

「妳母親想得很對，妳應該找個有錢的男朋友。」

「好，我們就來討論這個問題，你認為嫁個有錢丈夫就一定能得到幸福了嗎？」

我楞在馬路邊，半天都不會回答。

「你知不知道，好多有錢人，娶個窮女孩回去，不過是當作玩品，當作點綴，儘管把妳打扮得珠光寶氣，錢却不由妳亂花，到玩膩了就扔在一邊，就像一腳踢開一個破皮球一樣？」她問我。

「我知道。」

「我知道。」

「你又知不知道，窮女孩嫁入豪門，要受多少白眼？」

「那麼，你為甚麼勸我嫁有錢人？」

「妳的家庭——」

「我再告訴你，像我們目前這樣的處境，想結識有錢人也不是那麼容易，這祇有幾個可能——」

我默默地望着她，等她說下去。

「有錢的男人不會巴巴的走上我們這些平民診所來，我也沒有條件混進那些所謂上流社會去，除非我母親像那些星媽、名媽一樣，把我送進出賣容色笑的圈子。你知道我是死也不會這樣做的，我母親也不致於肯這樣地犧牲了我，那麼，另一個可能，就是託人找門路，把我嫁給有錢的老男人做填房、做姨太太之類，奈他一筆聘金。」說到這裡，她苦澀地笑笑：「前兩天，終於有人來說親了。」（九〇）

痴戀

澳·安美斯著 南江譯

四九：是跟金錢結合

他們三人決定離開律師樓後，朱玉芬常說：「我另坐計程車回去好了。」

朱玉姍立即挽着她的手臂，「姊姊，何必這樣，我們可以先送你回家去。」

朱玉芬搖搖頭：「謝謝你！」這時，剛有一部計程車駛過，她揚手截停，快速地進入車廂，並不回頭便悠然溜去。

「我也特地難過！」朱玉姍對簡基說。

「難過甚麼？」

「可不是嗎？她是一心一意，期待你接受她的愛，可是她得到的是你的冷落，笑落！」

「玉姍，你真是一個具有海量的女子！」簡基笑着說。

「你本來就是很愛她的！」朱玉姍道：「你也同意我愛上她麼？」

「好了，好了，」簡基拖着她進入自己的汽車。

「我們現在找史多福去！」

「他不一定接見我們的。」

「不管他接不接見我們，我認為我們非找他解釋一切不可。」

簡基和朱玉姍不辭勞苦去找史多福，一方面是為朱玉芬的婚姻前途設想，另方面也是為自己設想。因為都不容許他再誤會下去的。

他們經過長時間的行車，到達史多福的郊外別墅。

很可惜，他們就不受到史多福的歡迎，而且被擋路門外。後來幾經交涉，朱玉姍終於以她妻子的妹妹身份被准進入和他談話。

簡基祇好留在停在樹林下面的車廂裡，吸着香煙去打發時間。

在豪華的客廳中，史多福接見了朱玉姍，自然，他們過去是很熟絡，而全沒有芥蒂的。

「玉姍，你應該了解我，」史多福說：「我跟你姊姊結婚，原是希望共同過着真正的夫妻生活，愉快的生活，可是，從結婚的第一日開始，你姊姊就心神不屬的，並非全心全意用好意對待我。我很坦白的對你說，你姊姊並不是跟我結合，而是跟我的金錢結合。我深就捱到現在，已達到忍無可忍的時候了。」

分類廣告

啟事

天德聖教 忠一善堂 福壽會

灣仔莊士頓道129號東興大廈六樓B座 電話七三〇三〇八

公告本年四月份仙遊會員姓名住所葬紙號碼，受益人聯合鳴謝，俾各會員一體週知。

天字組

867 鄭彩 長洲大新後街226號逝東華院葬紙150/70 張金鳳領謝
868 梁啓瑞 慈雲山66座5097號逝聖母醫院葬紙929/70 梁始欣領謝
869 黃玉貴 鹽地大馬路128號逝寓所葬紙126/70 揚現領謝
870 梁煥士 瓜灣鴻福街41號地下逝法國醫院葬紙983/70 莫國源領謝
871 李閣符 筲箕灣東大街171四樓逝東華院葬紙157/70 黃銀好領謝
872 鄭友娣 大澳太平街207號逝寓所葬紙16/70 李女領謝
873 陳敘滔 灣仔利東街41 11地逝瑪麗醫院葬紙487/70 蔡杏賢領謝
874 陳月八 黃大仙41座413號逝黃大仙醫院葬紙1085/70 潘英忠領謝
875 朱開 牛頭角一座1109號逝黃大仙醫院葬紙1094/70 劉明領謝
876 馮妹秀 茂坪32座110號逝沙伯醫院葬紙1008/70 駱佩瓊領謝
877 林鄧賢 中環租比利街三號三樓逝馬灣村葬紙55/70 林英妹領謝
878 吳畹荷 山新墟大坑逝寓所葬紙711/70 高鐵娣領謝

天德聖教社 福利部通告

下列一九七〇年四月份仙逝組員，其受益人既照章領取福利吊金，合通告各組員週知。

特組：0612孔陸嬌十五日病逝……受益人孔蓮東；0069盧頤十七日病逝……；0688謝桂珍十七日病逝……受益人鄧啓傑；0320蔡偉文廿三日病逝……受益人郭淑珍；0420林德仁廿五日病逝……

甲組：0257黃蓮子五月三日病逝……受益人甘儉；0213陳杏娥一日病逝……受益人黃娜女；0550彭樹根四日病逝……受益人雷妙然；0270梁桂珍十七日病逝……受益人杜貴平；0385蔡女廿日病逝……受益人麥萍；……洪樓二十二日病逝……受益人李超

尋訪

尋母麥群英（又名綺萍）在四月十七日離家，家人念母的兒女日夜哭泣，思念母愛，望見報早日回家團叙 K211127 兒女 彭德成 彭懇儀

雷醒群妹 由加返港，有事面商，請致電話K99582或函中央郵局郵箱K1489 二哥盼

尋人 潘條會四十七歲，廣東省開平縣月山鄉稱頭墩人，已離家逾廿七年，往九龍南昌街69號三樓報告者請電話789157麥余桂香啟

吳發義兄 見字請回來，雷H四三〇三六四 李德將有事商討

黎壬東孫 黎文錦等 沙灣黎和厚堂 親人見字，請速巴城街23號至二九龍深水埗二樓楊醫生聯絡

尋黃如意 母親很想念你，請你自新機會我見字速給我消息，改前非，我盼兒存

Rodney Parrott Please Contact Douglas Parrott of Hns Leo Pard.

搬運

隆新搬屋 卅元 三〇二八三五 八四九一五九

中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301

任信公司搬屋 九:887371 港:779040 三十元

大新公司搬屋 九龍:858212 香港:448610 三十元

永源祥記搬屋公司 專車搬運 價錢平 大小歡迎 服務好 K849278．634725

福來搬屋公司 港H708973·K672608 信譽頂好 工作頂妥 大小歡迎

興隆公司搬屋 九:672704 港:444566

立勝公司搬屋 港772755·773544 九848810·885280 信譽好·經驗老·價錢平·服務好

安全搬屋公司 九675872·672704 港444566 日夜服務·大小歡迎·取價公平 安全可靠

尿毒症 道炎 留日老醫 錢茂生 專醫

痔 女醫李慧賢 無痛新法專醫 痔瘡 痛 血

中國針灸治療院 院長寶少華·黃錫琪主理 風濕骨痛 哮喘 胃病 血壓高 尿病 婦女暗病 身體虛弱 手足無力 痘瘡頸癧 各種頑症 請來一試 便知不謬

醫藥

雷一鳴 耳鼻癬 精醫

蔡德芬 耳鼻喉 頸癧 痰核 專醫 七代祖傳四十餘年經驗

英敬任 痔瘡

鼻 程普德 精醫 鼻塞 血 涕 臭

體弱發育 禿髮

專醫尿病 余華生 一服即止痛 立包 斷根

張仲仁 傷科針灸中醫

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 臭狐 疤痕

黃東修 痔漏 無痛脫痔

竹林氏 胃 家專病

男性寶 謝金石 男虛 人弱

苗樂天 痔瘻 日本痔科 精醫 醫法獨到·担保滿意

耳鳴丸

回力丸

黃華湛 痔瘻 無痛脫落·永不復發

何守祥 鼻

耳聾 耳鳴丸

皮膚 耳鼻

聶高元 尿 病專科

禿髮 疤痕

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元正，請將下列報分類小廣告由 月 日起刊登 天。此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓 一九 年 月 日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去，寄本票者，則將「郵票」二字劃去。

本段不超過「大字四個」「如字卅口個」壹天二元三天六元[illegible]

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區總事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五・二二一三八
㈡灣仔分域街十八號太清廣告部 電話：七二九三〇七・七三〇七〇八
㈢彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記租務處
㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈤油麻地上海街三一九號老頁公司
㈥九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈦青山道周生生金行（青山道三三六號）
㈧油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二二號）
㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑭元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：102 109 117 120 121 125 128 186 187 188 145 155 159 161 162 163 167 170 171

租售

土瓜灣
寫息鋪位唐樓出售
接洽處：
中環怡和大厦146號室電話：230589

閩地出售

唐樓出售

旺鋪住宅

開鑿街鋪位

東西街唐樓

紅磡唐樓

收租樓宇出售

吉鋪租售

新樓出售

旺鋪租售

元朗新樓

吉樓平售

九龍官塘興順洋樓廉價租售

香港高尚區住宅 花園洋樓廉價租售

建築地盤

旺鋪出售

美孚一期

二樓出售

舊樓平售

舊樓廉售

農場急售

大機涌吉地

各區平樓

東南大厦

寶漢大厦

金鐘大厦

寶雲道

中環大厦

工廠租售

唐樓出售

吉樓出售

新建唐樓分層出售

濶大鋪位

大單邊樓

唐樓吉售

招租

旺鋪招租（香港）

新樓招租

戲院旺鋪

鋪位招租

寫字樓租

銅鑼灣全層

騎樓房（九龍）

後座工場

梗廳房

向海

出讓

狼狗仔

英國狼狗

狼仔女讓

名種狗仔

農場廉讓

塑膠廠讓

旺鋪急讓

鴿場平頂

旺鋪招頂

士多廉讓

聯合廉讓

三星廉讓

工場廉讓

士多廉讓

聘請

美國加拿大移民就業升學 歐亞非公司

聘女教師

禮聘教師

急聘教員

電器工程

鐘表修理

美國高薪聘請 免登記費

本報印刷部請什工

本報印刷部，請什工，年卅歲以下者可於每日上午十一時至下午二時親到本報接洽。

美國遠東傭用供應公司

生手女工

送貨員

某大洋行聘請

請雷器售貨員

練習生

裝璜部長

工廠管理

聘推銷員

人人樓請

戲院貨員

戲院位

請男帶位

請女會計

請女職員

新界餐室

雪櫃推銷得全部特獎

課本童工

女工三百

大製衣廠誠聘職員

售貨送貨

美術廣告

眼鏡售貨

請侍應生

聘女工

大厦管理員

加拿大美國升學移民

請綢廠翻絲

急請職員

半工半讀

油公仔

電器技工

走頭行

待聘

報稅理帳

補習升班

英文中學

徵求

發明徵資

女工合作

婚姻

陳夫人

誠徵女伴

誠徵伴侶

誠徵女友

徵租住宅

誠徵女友

徵求入口商

徵租鋪位

切紙機級

商業

醫學

遺失

遺失股部

啟事

遺失聲明

圖章

旅遊簽証

華島遊覽企業有限公司辦理美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託

九龍尖沙咀彌敦道星光行808室電話K674088

電視

昌記設計

國泰亞來馬坡加星

印尼越南日本台灣美國加拿大特快簽証暨各種護照申請及由各地來港延期來居留等 代售各國平價機票

航通旅行社 九龍彌敦道旺角砵蘭街口旺角銀行大樓603室（電梯按5）電K847584 K908518

姓名專家

台灣觀光

金珍茶莊

電視

新電視

精修電視

修電視

電視工程

小說大平

買賣修理打字機收銀機計數機

萬能角鋼

遊河車船

油印

90GA2 250AI

精修電視

專改西裝

修理買賣打字機

遠東打臘

玻璃金石

內綫電話

片出售

鋼模出售

百葉窗簾

泰源冷氣

中英文件

枝記印務

東亞冷氣工程

招生

簿記

速成商科語言學校招生 TEL. 883376

英簿記會計教授C.I.F.備考L.C.C PITMAN試

日文打字拼音會話

彌敦道717號(旺角道口)三樓 K.945543

日夜班招生

婦女補習學校

香港補習

東亞英專會話學校

英語會話班 英文專修班 招生

英語發音班 即招五月份新生

西洋菜街180旺角道18-20號捷利大厦二、三樓

九龍旺角彌敦道634三樓 電K842465・946938

國際電專

速成商科語言學校

彌敦道717號(旺角道口)三樓 K.883376

日文 簿記 打字 國語 速記 拼音 會話

招收英文科

男西服裁剪 女時裝裁剪 汽車修理 國語珠算

速成商科語言學校 彌敦道717號三樓 K883376

香港法文專科 商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓

日文・英語會話・法文・電腦專科

打字速記・簿記・信札・商業全科

英語會話

日文導正

港九兩校五月份招初中高級早午晚新班及插班生

史正中書法

前程電專

〈招生〉

無綫電電視工程即招日夜新班速成就業

青山道403號 華人銀行四樓 K711168

世界打字社 打字

銅鑼灣軒尼詩道534號 電話：H764621

珠算

初級班・高級班

即招五月份早午夜新班 旺角彌敦道607新興大厦12樓1106室電809702

攝影

日語學院

香港商科語言書院招生

規模最大及師資最好學府

英語會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・

簿記 會計 速記

立案・九龍旺角彌敦道605-9號新興大厦三樓（大人公司對面）電話：K858440・旺角彌敦道591-603號廣東信託銀行大厦五樓 電話：K859364

■ 打字全科：全部新機40元學到畢業
■ 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■ 珠算全科：學費20元包教曉一月速成
■ TOEFL 班
■ 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。

■ 香港稅例 ■ 成本會計 ■ 商業信札 ■ 數理化學 ■ 英文速記

■ 出入口文員班 ■ 廣告畫裝飾班 ■ 模型雕塑班 ■ 國畫班 ■ 各業會計

■ 電腦班 ■ 電腦打孔訓練班 ■ 中文應用文 ■ 裁剪全科

人人可讀

國際打字學院

九龍彌敦道長沙街旺角廣東銀行大厦六樓604室 電話：K908518（電梯按五字）

香港電專

立案HONG KONG RADIO INSTITUTE招生

彩色電視科

上午速記

美術設計

青年會辦 速記簿記 鍋爐侍應 廣告烹飪

學

慈幼托兒

電視專科

哥林比亞工程學校

有聲無綫電工程實物函授科

無綫電及電視工程全科日夜新班

九龍保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

教醫痔漏

精繪國畫

中南電子工業學院

英人教授

今日開課 15元日文

會計速成

駕駛遊艇

育才中心

大華無綫電專科學校

無綫電工程科及電視班

英國新式拼音會話專科

〈旺角彌敦道715號四樓 電話：K949603〉

直接發音班

速成會話班

美林裁剪

啓事

承頂聲明

勤數專

大同公司鳴謝

友聯公司

領金

領長壽金

香港黎氏宗親會有限公司通告

鳴謝僑港南海同鄉會

聯合鳴謝

天德聖教正青道堂

天德聖教從善佛堂友親互助福壽組公告